

Ευχαριστούμε που αγοράσατε έναν εξωλέμβιο κινητήρα Honda.

Το παρόν εγχειρίδιο καλύπτει τη λειτουργία και τη συντήρηση του Εξωλέμβιου Κινητήρα Honda BF40D/50D.

Όλες οι πληροφορίες που περιλαμβάνονται στο παρόν έντυπο βασίζονται στις πλέον πρόσφατες πληροφορίες προϊόντος, οι οποίες ήταν διαθέσιμες κατά την έγκριση δημοσίευσης.

Η εταιρία Honda Motor Co., Ltd. διατηρεί το δικαίωμα να προβαίνει σε αλλαγές, οποιαδήποτε στιγμή, χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση και χωρίς καμία υποχρέωση.

Δεν επιτρέπεται η αναπαραγωγή κανενός μέρους του παρόντος εντύπου χωρίς έγγραφη άδεια.

Το παρόν εγχειρίδιο θεωρείται αναπόσπαστο μέρος του εξωλέμβιου κινητήρα και θα πρέπει να παραμένει μαζί με αυτόν, σε περίπτωση μεταπώλησης.

Σε ολόκληρο το εγχειρίδιο θα βρείτε μηνύματα ασφαλείας, τα οποία συνοδεύονται από τις ακόλουθες προτάσεις και σύμβολα. Η σημασία τους είναι η εξής:

#### **▲ ΚΙΝΔΥΝΟΣ**

Σημαίνει ότι **ΘΑ** επέλθει σοβαρός τραυματισμός ή θάνατος, εάν δεν τηρηθούν οι οδηγίες.

#### **▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Σημαίνει ότι υφίσταται μεγάλη πιθανότητα πρόκλησης σοβαρού σωματικού τραυματισμού ή θανάτου, εάν δεν τηρηθούν οι οδηγίες.

#### **▲ ΠΡΟΣΟΧΗ**

Σημαίνει ότι υφίσταται πιθανότητα πρόκλησης σωματικού τραυματισμού ή ζημιάς του εξοπλισμού, εάν δεν τηρηθούν οι οδηγίες.

#### **ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Σημαίνει ότι **ενδέχεται να προκληθεί ζημιά εξοπλισμού ή ιδιοκτησίας, εάν δεν τηρηθούν οι οδηγίες.**

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Προσφέρει χρήσιμες πληροφορίες. Σε περίπτωση που προκύψει

πρόβλημα ή εάν έχετε οποιοσδήποτε απορίες σχετικά με τον εξωλέμβιο κινητήρα, συμβουλευθείτε ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο εξωλέμβιων κινητήρων Honda.

#### **▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

**Οι εξωλέμβιοι κινητήρες Honda έχουν σχεδιαστεί προκειμένου να λειτουργούν με ασφάλεια και αξιοπιστία, εφόσον χρησιμοποιούνται σύμφωνα με τις οδηγίες. Διαβάστε και κατανοήστε το Εγχειρίδιο Χρήσης πριν χρησιμοποιήσετε τον εξωλέμβιο κινητήρα. Σε περίπτωση μη συμμόρφωσης με τις οδηγίες, ενδέχεται να προκληθεί τραυματισμός ή ζημιά του εξοπλισμού.**

- Απευθυνθείτε στον προμηθευτή σας και ζητήστε του να εγκαταστήσει τη λαβή πηδαλίου.
- Η απεικόνιση ενδέχεται να διαφέρει ανάλογα με τον εκάστοτε τύπο.

Honda Motor Co., Ltd. 2008, Με την επιφύλαξη παντός δικαιώματος

Το παρόν Εγχειρίδιο Χρήσης χρησιμοποιεί τα ακόλουθα ονόματα τύπων, για την περιγραφή των ειδικών λειτουργιών ενός τύπου.

Τύπος με λαβή πηδαλιού:	Τύπος Η
Τύπος με χειριστήριο	Τύπος R
Τύπος με ρύθμιση κλίσης και δράση αερίου	Τύπος G
Τύπος αυτόματης ρύθμισης γωνίας πλεύσης / κλίσης:	Τύπος T

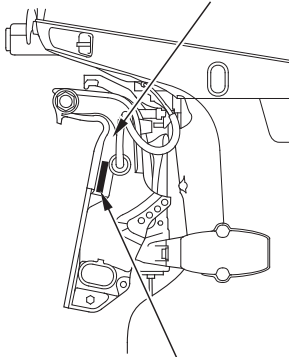
Ο τύπος με χειριστήριο ταξινομείται στις επόμενες τρεις κατηγορίες, ανάλογα με τη θέση της θήκης του χειριστήριου.

- Τύπος με πλαϊνό χειριστήριο: Τύπος R1
- Τύπος με πλαϊνό χωνευτό χειριστήριο
- Τύπος με όρθιο χειριστήριο

Στο παρόν εγχειρίδιο χρήσης περιγράφεται το χειριστήριο του τύπου με πλαϊνό χειριστήριο.

Εντοπίστε τον τύπο του δικού σας εξωλέμβιου κινητήρα και διαβάστε προσεκτικά ολόκληρο το Εγχειρίδιο Χρήσης πριν χρησιμοποιήσετε τον κινητήρα. Τα σημεία κειμένου που δεν διαθέτουν ένδειξη τύπου αποτελούν πληροφορίες και/ή διαδικασίες κοινές για όλους τους τύπους.

#### ΑΡΙΣΤΕΡΟ ΠΡΥΜΝΑΙΟ ΥΠΟΣΤΗΡΙΓΜΑ



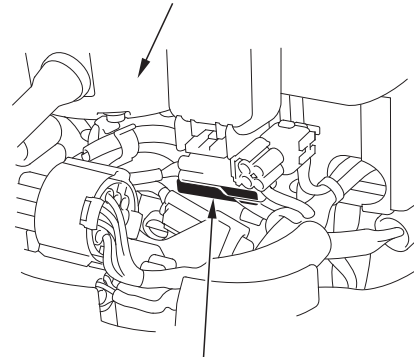
#### ΣΕΙΡΙΑΚΟΣ ΑΡΙΘΜΟΣ ΠΛΑΙΣΙΟΥ

Καταγράψτε τους σειριακούς αριθμούς πλαισίου και κινητήρα προκειμένου να τους χρησιμοποιήσετε ως αναφορά. Ανατρέξτε στους σειριακούς αριθμούς σε περίπτωση παραγγελίας εξαρτημάτων και αίτησης πληροφοριών για τεχνικά θέματα ή θέματα εγγύησης.

Ο σειριακός αριθμός πλαισίου αναγράφεται σε μια πλάκα η οποία είναι προσαρτημένη στο αριστερό πρυμναίο υποστήριγμα..

Σειριακός αριθμός πλαισίου:

#### ΜΟΤΕΡ ΜΙΖΑΣ



#### ΣΕΙΡΙΑΚΟΣ ΑΡΙΘΜΟΣ ΚΙΝΗΤΗΡΑ

Ο σειριακός αριθμός κινητήρα αναγράφεται στο μπλοκ των κυλίνδρων κάτω από το διακόπτη εκκίνησης, ο οποίος βρίσκεται μπροστά από τον κινητήρα.

Σειριακός αριθμός κινητήρα:

Μοντέλο	BF50D:											
	SRTU SRTW SRTD	LHU LHD	LHTW LHTD LHTU	LRD	LRTU LRFW LRTW LRTD	LRTL	YHD	YHTD	YRTD	XHD	XRTD	XRTL
Μήκος άξονα (ύψος ποδιού)	S	L	L	L	L	L	Y	Y	Y	X	X	X
Λαβή πηδαλίου		●	●				●	●		●		
Χειριστήριο	●			●	●	●			●		●	●
Ρύθμιση κλίσης με δράση αερίου		●		●			●			●		
Αυτόματη ρύθμιση γωνίας πλευσης/ κλίσης	●		●		●	●		●	●		●	●
Στροφόμετρο	●	*	●	*	●	*	*	●	●	*	●	*
Μετρητής γωνίας πλευσης	●		●		●	*		●	●		●	*

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Λάβετε υπόψη σας, ότι οι τύποι εξωλέμβιων κινητήρων διαφέρουν ανάλογα με τις χώρες στις οποίες πωλούνται.

Το BF50D περιέχει τον εξής εξοπλισμό, ανάλογα με το μήκος άξονα, το σύστημα πλοήγησης και το σύστημα πλευσης.

- Ανάλογα με το Μήκος Άξονα  
S: Κοντός Άξονας  
L: Μακρύς Άξονας  
Y: Άξονας Μετρίου Μήκους  
X: Πολύ Μακρύς Άξονας
- \* : Προαιρετικός Εξοπλισμός

ΚΩΔΙΚΟΣ ΤΥΠΟΥ Παράδειγμα .

L R T D

- Προορισμός  
U, W: Ευρώπη, L: Αυστραλία, D: Γενικές Εξαγωγές
- Σύστημα ρύθμισης κλίσης  
T: Διακόπτης αυτόματης ρύθμισης γωνίας πλευσης/ κλίσης (με βοηθητική υδραυλική λειτουργία) Τίποτα: Ρύθμιση Κλίσης με δράσης Αερίου (με βοηθητική λειτουργία απόσβεσης αερίου)
- Προορισμός  
F: Φιλανδία
- Σύστημα ελέγχου  
H: Ρύθμιση με λαβή πηδαλίου, R: Χειριστήριο
- Μήκος άξονα (ύψος ποδιού)  
S: 416 mm (41,66 cm) (Μακρύς άξονας),  
L: 521 mm (52,07 cm) (Μακρύς άξονας)  
Y: 556 mm (55,63 cm) (Μακρύς άξονας)  
X: 622 mm (62,23 cm) (Πολύ μακρύς άξονας)

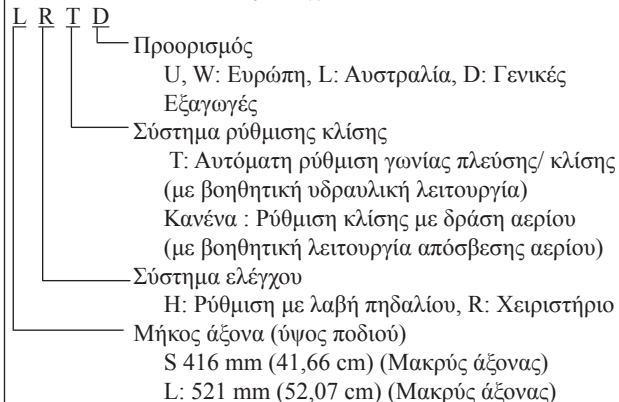
Μοντέλο	BF40D					
	SHU	SRTW SRTD	LHU LHD	LHTW LHTD	LRTU LRTW LRTD	LRTL
Μήκος άξονα (ύψος ποδιού)	S	S	L	L	L	L
Λαβή πηδαλίου	●		●	●		
Χειριστήριο		●			●	●
Ρύθμιση κλίσης με δράση αερίου	●		●			
Αυτόματη ρύθμιση γωνίας πλεύσης/ κλίσης		●		●	●	●
Στροφόμετρο	*	●	*	●	●	*
Μετρητής γωνίας πλεύσης		●		●	●	*

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Λάβετε υπόψη σας, ότι οι τύποι εξωλέμβιων κινητήρων διαφέρουν ανάλογα με τις χώρες στις οποίες πωλούνται.

Η BF40D περιέχει τον εξής εξοπλισμό, ανάλογα με το μήκος άξονα, το σύστημα ελέγχου και το σύστημα κλίσης.

- Ανάλογα με το Μήκος Άξονα  
S: Κοντός Άξονας  
L: Μακρύς Άξονας  
X: Πολύ Μακρύς Άξονας
- \* : Προαιρετικός Εξοπλισμός

ΚΩΔΙΚΟΣ ΤΥΠΟΥ Παράδειγμα



1. ΑΣΦΑΛΕΙΑ.....	8
ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ .....	8
2. ΘΕΣΕΙΣ ΕΤΙΚΕΤΩΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ.....	11
Θέση σήμανσης CE .....	13
3. ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΗ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ .....	14
4. ΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΑ ΚΑΙ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ.....	20
Τύπος H	
Κεντρικός διακόπτης.....	20
Μοχλός επιλογής .....	20
Λαβή γκαζιού.....	21
Ρυθμιστής τριβής γκαζιού.....	21
Διακόπτης παύσης έκτακτης ανάγκης .....	22
Κορδόνι/κλιπ διακόπτη παύσης έκτακτης ανάγκης.....	22
Τύπος R	
Μοχλός χειριστηρίου .....	24
Μοχλός αποδέσμευσης της θέσης Κράτει .....	25
Κεντρικός διακόπτης.....	25
Μοχλός για το Ρελαντί με υψηλές στροφές του κινητήρα ..	26
Κορδόνι/κλιπ διακόπτη παύσης έκτακτης ανάγκης.....	27
Τύπος T	
Ηλεκτρικός διακόπτης ρύθμισης γωνίας πλεύσης/ κλίσης ..	29
Ηλεκτρικός διακόπτης ρύθμισης κλίσης.....	30
Μετρητής γωνίας πλεύσης.....	30
Χειροκίνητη βαλβίδα εκτόνωσης .....	31
Τύπος G	
Μοχλός Ρύθμισης Κλίσης.....	32
Κοινές	
Μοχλός ασφάλισης της ρύθμισης κλίσης .....	33
Ενδεικτική λυχνία πίεσης λαδιού/ Βομβητής .....	33
Ενδεικτική λυχνία υπερθέρμανσης/ Βομβητής.....	34

Ενδεικτική λυχνία ACG / Βομβητής.....	34
Ενδεικτική λυχνία PGM-FI / Βομβητής .....	35
Πτερύγιο γωνίας πλεύσης .....	36
Άνοδος.....	36
Οπή ελέγχου νερού ψύξης .....	37
Θυρίδα εισαγωγής νερού ψύξης .....	37
Μοχλός σταθεροποίησης καλύμματος κινητήρα.....	38
Τάπα ρεζερβουάρ καυσίμων .....	38
Σύνδεσμος Σωλήνα Καυσίμου .....	39
Στροφόμετρο.....	39
Ψηφιακό στροφόμετρο.....	40
Ψηφιακό ταχύμετρο .....	40
5. ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ .....	41
Ύψος ποδιού .....	41
Θέση.....	42
Ύψος τοποθέτησης .....	42
Τοποθέτηση του εξωλέμβιου κινητήρα .....	43
Έλεγχος γωνίας κινητήρα (πλεύση).....	44
Ρύθμιση Γωνίας Κινητήρα.....	45
Συνδέσεις μπαταρίας.....	46
Τοποθέτηση Χειριστηρίου .....	48
Θέση θήκης χειριστηρίου .....	48
Μήκος ντίζας χειριστηρίου .....	49
6. ΕΛΕΓΧΟΙ ΠΡΙΝ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ .....	50
Αφαίρεση/ Τοποθέτηση καλύμματος κινητήρα .....	50
Λάδι κινητήρα.....	51
Καύσιμα .....	52
BENZINΗ ΠΟΥ ΠΕΡΙΕΧΕΙ ΑΛΚΟΟΛΗ.....	53
Έλεγχος προπέλας και κοπίλιας .....	54
Τριβή λαβής συστήματος διεύθυνσης (Τύπος H).....	56

# ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

Τριβή Μοχλού Τηλεχειριστηρίου (τύπος R).....	56	Άνοδος.....	95
Μπαταρία.....	57	Λειτουργία σε ρηγά νερά.....	96
Λοιποί έλεγχοι.....	58	9. ΠΑΥΣΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΚΙΝΗΤΗΡΑ.....	97
7. ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΤΟΥ ΚΙΝΗΤΗΡΑ.....	59	Παύση κινητήρα σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης.....	97
Σύνδεση σωλήνα καυσίμου.....	59	Κανονική παύση κινητήρα	
Εκκίνηση του κινητήρα (Τύπος H).....	61	(Τύπος H).....	98
Εκκίνηση Κινητήρα (τύπος R).....	65	(Τύπος R).....	99
Εκκίνηση έκτακτης ανάγκης.....	68	10. ΜΕΤΑΦΟΡΑ.....	100
8. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ.....	74	Αποσύνδεση του σωλήνα καυσίμου.....	100
Διαδικασία ρονταρίσματος κινητήρα («στρώσιμο»).....	74	Μεταφορά.....	101
Τύπος H		Ρυμούλκηση.....	103
Αλλαγή ταχύτητας.....	75	11. ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΠΛΥΣΙΜΟ.....	104
Χειρισμός.....	76	Με Σύνδεσμο Ελαστικού Σωλήνα Νερού	
Πλεύση.....	77	(Προαιρετικό εξάρτημα).....	104
Ρύθμιση κλίσης του κινητήρα.....	79	Χωρίς Σύνδεσμο Ελαστικού Σωλήνα Νερού.....	105
Τύπος R		12. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ.....	107
Αλλαγή ταχύτητας.....	81	Εργαλειοθήκη και Ανταλλακτικά.....	108
Πλεύση.....	82	Χρονοδιάγραμμα συντήρησης.....	109
Κοινές		Λάδι κινητήρα.....	111
Μετρητής γωνίας πλεύσης.....	84	Μπουζί.....	113
Ρύθμιση κλίσης του κινητήρα.....	85	Μπαταρία.....	115
Πρόσδεση.....	87	Λίπανση.....	118
Χειροκίνητη βαλβίδα εκτόνωσης.....	88	Φίλτρο καυσίμου.....	119
Ηλεκτρικός διακόπτης ρύθμισης κλίσης.....	88	Δεξαμενή Καυσίμου και Φίλτρο Δεξαμενής.....	122
Ρύθμιση πτερυγίου γωνίας πλεύσης.....	89	Σύστημα ελέγχου εκπομπών.....	123
Σύστημα προστασίας κινητήρα.....	90	Ασφάλεια.....	124
Προειδοποιητικά Συστήματα Πίεσης Λαδιού Κινητήρα,		Προπέλα.....	125
Υπερθέρμανσης, PGM-FI και ACG.....	90	Κινητήρας που έχει βυθιστεί.....	127
Διάταξη περιορισμού για την υπερβολική αύξηση των			
στροφών του κινητήρα.....	95		

13. ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ.....	129
Καύσιμα .....	129
Αποθήκευση μπαταρίας.....	132
Θέση του εξωλέμβιου κινητήρα .....	133
14. ΕΝΤΟΠΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΑΠΟΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ	134
15. ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ .....	136
16. ΔΙΕΥΘΥΝΣΕΙΣ ΤΩΝ ΚΥΡΙΩΝ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΩΝ ΤΗΣ Honda ΣΤΗΝ ΕΥΡΩΠΗ	141
17. ΔΕΙΚΤΗ .....	144
ΔΙΑΓΡΑΜΜΑ ΣΥΝΔΕΣΜΟΛΟΓΙΑΣ.....	147
Εσωτερική όψη του πίσω εξώφυλλου	

# 1. ΑΣΦΑΛΕΙΑ

## ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

Για την ασφάλειά σας, καθώς και την ασφάλεια τρίτων, λάβετε ιδιαίτερος υπόψη σας αυτές τις προφυλάξεις.

### Ευθύνη χειριστή

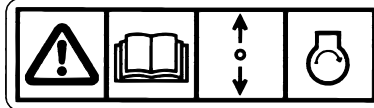


- Ο εξωλέμβιος κινητήρας Honda έχει σχεδιαστεί προκειμένου να λειτουργεί με ασφάλεια και αξιοπιστία, εφόσον χρησιμοποιείται σύμφωνα με τις οδηγίες. Διαβάστε και κατανοήστε το Εγχειρίδιο Χρήσης πριν χρησιμοποιήσετε τον εξωλέμβιο κινητήρα. Σε περίπτωση μη συμμόρφωσης με τις οδηγίες, ενδέχεται να προκληθεί τραυματισμός ή ζημιά του εξοπλισμού.



- Η βενζίνη είναι επιβλαβής ή μπορεί να αποβεί μοιραία, σε περίπτωση κατάποσης. Μην επιτρέπετε σε παιδιά να πλησιάζουν τη δεξαμενή καυσίμου.
- Η βενζίνη είναι ιδιαίτερα εύφλεκτη και εκρηκτική, υπό ορισμένες συνθήκες. Ο ανεφοδιασμός καυσίμου πρέπει να πραγματοποιείται σε χώρο που αερίζεται καλά και ενώ ο κινητήρας έχει τεθεί εκτός λειτουργίας.
- Μην καπνίζετε και φροντίστε να μην υπάρχουν φλόγες ή σπίθες, σε μέρη όπου πραγματοποιείται ανεφοδιασμός καυσίμου κινητήρα ή σε μέρη όπου φυλάσσεται βενζίνη.
- Μην γεμίζετε υπερβολικά τη δεξαμενή καυσίμου. Μετά τον ανεφοδιασμό καυσίμου, βεβαιωθείτε ότι το καπάκι της δεξαμενής καυσίμου έχει κλείσει σωστά και έχει ασφαλίσει στη θέση του.

- Φροντίστε να μην χυθεί καύσιμο κατά τον ανεφοδιασμό καυσίμου. Υπάρχει κίνδυνος ανάφλεξης των υπολειμμάτων ή των αναθυμιάσεων καυσίμου. Σε περίπτωση που χυθεί καύσιμο, βεβαιωθείτε ότι το σημείο αυτό έχει στεγνώσει πριν θέσετε τον κινητήρα σε λειτουργία.



- Η εκκίνηση του κινητήρα μπορεί να πραγματοποιηθεί ακόμα και εάν ο μοχλός ταχυτήτων βρίσκεται στη θέση ΠΡΟΣΩ ή ΑΝΑΠΟΔΑ, όταν η εκκίνηση πραγματοποιείται με το κορδόνι σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης. Για να αποτραπεί η εκκίνηση με ταχύτητα, βεβαιωθείτε ότι ο μοχλός ταχυτήτων βρίσκεται στη θέση ΝΕΚΡΑ πριν εκκινήσετε τον κινητήρα. Διαβάστε και κατανοήστε το Εγχειρίδιο χρήσης πριν εκκινήσετε τον κινητήρα σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης.



- Μάθετε πώς να θέσετε τον κινητήρα εκτός λειτουργίας άμεσα σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης. Κατανοήστε τη χρήση όλων των χειριστηρίων.
- Μην υπερβαίνετε τη συνιστώμενη ισχύ που προτείνεται από τον κατασκευαστή του σκάφους και βεβαιωθείτε ότι ο εξωλέμβιος κινητήρας έχει τοποθετηθεί σωστά.
- Μην επιτρέπετε ποτέ και σε κανέναν να χειρίζεται τον εξωλέμβιο κινητήρα χωρίς να έχει λάβει τις κατάλληλες οδηγίες.
- Θέστε τον κινητήρα εκτός λειτουργίας αμέσως σε περίπτωση πτώσης στο νερό κάποιου επιβαίνοντα.
- Μην αφήνετε τον κινητήρα σε λειτουργία, ενώ το σκάφος προσεγγίζει κάποιο πρόσωπο που βρίσκεται στο νερό.
- Δέστε σφιχτά το κορδόνι του διακόπτη παύσης έκτακτης ανάγκης στον χειριστή.
- Πριν θέσετε σε λειτουργία τον εξωλέμβιο κινητήρα, ενημερωθείτε σχετικά με όλους τους ισχύοντες νόμους και κανονισμούς που αφορούν στην πλεύση και στη χρήση εξωλέμβιων κινητήρων.
- Μην επιχειρήσετε να προβείτε σε τροποποιήσεις του εξωλέμβιου κινητήρα.

- Φοράτε πάντα σωσίβιο γιλέκο, όταν βρίσκεστε στο σκάφος.
- Μην χειρίζεστε τον εξωλέμβιο κινητήρα χωρίς το κάλυμμα κινητήρα. Τα εκτεθειμένα κινούμενα μέρη μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμό.
- Μην αφαιρείτε κανέναν προφυλακτήρα, ετικέτα, προστατευτικό ή οποιοδήποτε άλλο κάλυμμα ή διάταξη ασφαλείας, έχουν τοποθετηθεί για την ασφάλειά σας.

## **Κίνδυνοι Πορκαγιάς και Εγκυμάτων**

Η βενζίνη είναι εξαιρετικά εύφλεκτη και μπορεί να προκληθεί έκρηξη από τις αναθυμιάσεις της. Επιβάλλεται να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί, όποτε χρησιμοποιείτε βενζίνη. **ΦΥΛΑΣΣΕΤΕ ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ ΤΑ ΠΑΙΔΙΑ**

- Αφαιρέστε τη δεξαμενή καυσίμου από το σκάφος για τον ανεφοδιασμό.
- Ο ανεφοδιασμός καυσίμου πρέπει να πραγματοποιείται σε χώρο που αερίζεται καλά και ενώ ο κινητήρας έχει τεθεί εκτός λειτουργίας. Φροντίστε να μην υπάρχουν φλόγες ή σπίθες και μην καπνίζετε στον χώρο αυτό.
- Πραγματοποιήστε τον ανεφοδιασμό προσεκτικά για να αποτρέψετε τον διασκορπισμό καυσίμου. Μην γεμίζετε υπερβολικά τη δεξαμενή καυσίμου (δεν θα πρέπει να υπάρχει καύσιμο στο στόμιο πλήρωσης). Μετά τον ανεφοδιασμό, σφίξτε καλά την τάπα πλήρωσης καυσίμου. Εάν χυθεί καύσιμο, καθαρίστε την περιοχή καλά πριν θέσετε τον κινητήρα σε λειτουργία.

Ο κινητήρας και το σύστημα εξάτμισης θερμαίνονται υπερβολικά κατά τη λειτουργία και παραμένουν θερμά για ορισμένο χρονικό διάστημα μετά τη διακοπή λειτουργίας. Η επαφή με τα θερμά εξαρτήματα του κινητήρα μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα και ανάφλεξη ορισμένων υλικών.

- Μην αγγίζετε τον θερμό κινητήρα ή το σύστημα εξάτμισης.
- Αφήστε τον κινητήρα να κρυώσει πριν τη συντήρηση ή τη μεταφορά του.

### **Κίνδυνος Δηλητηρίασης από Μονοξείδιο του Άνθρακα**

Τα αέρια εξάτμισης περιέχουν δηλητηριώδες μονοξείδιο του άνθρακα, ένα άχρωμο και άοσμο αέριο. Η εισπνοή αερίων εξάτμισης μπορεί να προκαλέσει απώλεια των αισθήσεων και να οδηγήσει σε θάνατο.

- Εάν θέσετε σε λειτουργία τον κινητήρα σε περιορισμένο ή ακόμα και μερικώς κλειστό χώρο, ο αέρας μπορεί να μολυνθεί με επικίνδυνη ποσότητα καυσαερίου. Για να αποτραπεί η συσσώρευση καυσαερίων θα πρέπει να παρέχεται επαρκής αερισμός.

## 2. ΘΕΣΕΙΣ ΕΤΙΚΕΤΩΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

### [όπου διατίθεται]

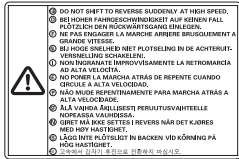
Οι ετικέτες αυτές βρίσκονται στις θέσεις που φαίνονται στην εικόνα.

Σας προειδοποιούν για πιθανούς κινδύνους που μπορεί να προκαλέσουν σοβαρό τραυματισμό.

Διαβάστε προσεκτικά τις ετικέτες και τις σημειώσεις ασφαλείας, καθώς και τις προφυλάξεις που περιγράφονται στο παρόν εγχειρίδιο.

Εάν κάποια ετικέτα έχει αφαιρεθεί ή έχει γίνει δυσανάγνωστη, επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο συνεργείο εξωλέμβιων κινητήρων Honda, προκειμένου να αντικατασταθεί.

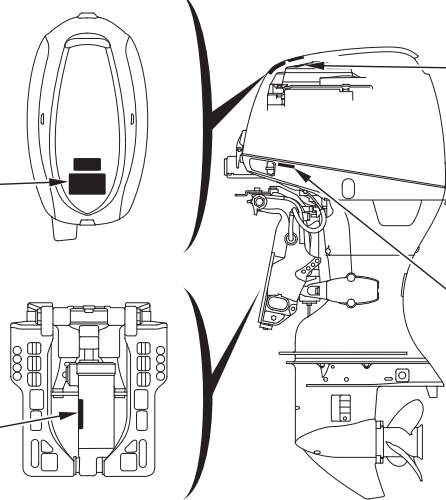
### ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ



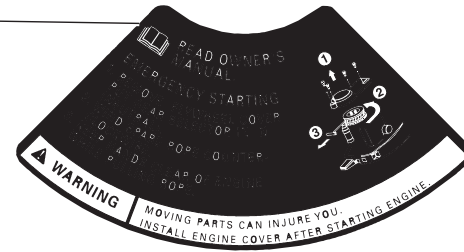
### ΠΡΟΣΟΧΗ



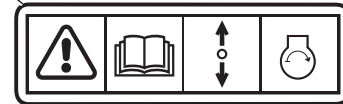
Τύπος G



### ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΚΙΝΗΤΗΡΑ ΕΚΤΑΚΤΗΣ ΑΝΑΓΚΗΣ



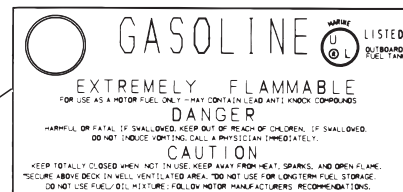
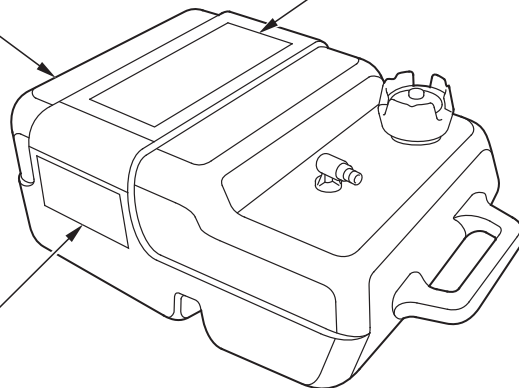
### ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΚΙΝΗΤΗΡΑ ΕΚΤΑΚΤΗΣ ΑΝΑΓΚΗΣ



# ΘΕΣΕΙΣ ΕΤΙΚΕΤΩΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

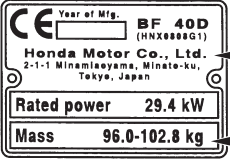
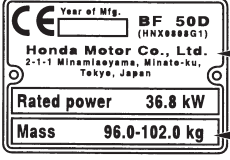
**ΔΟΧΕΙΟ ΚΑΥΣΙΜΟΥ**  
(όπου διατίθεται)

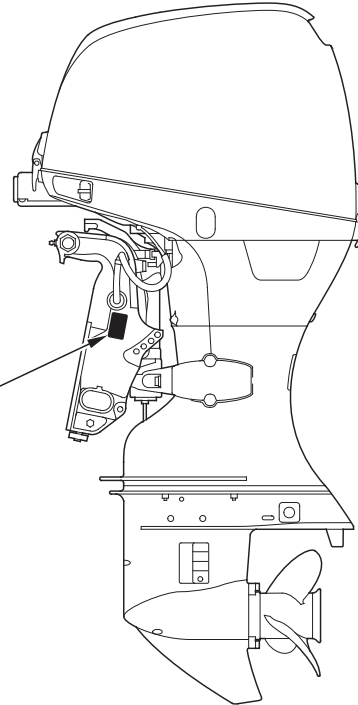
**ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ**  
**ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΑ**  
**ΚΑΥΣΙΜΑ**



Θέση σήμανσης CE  
[μόνο για τους τύπους U και W]

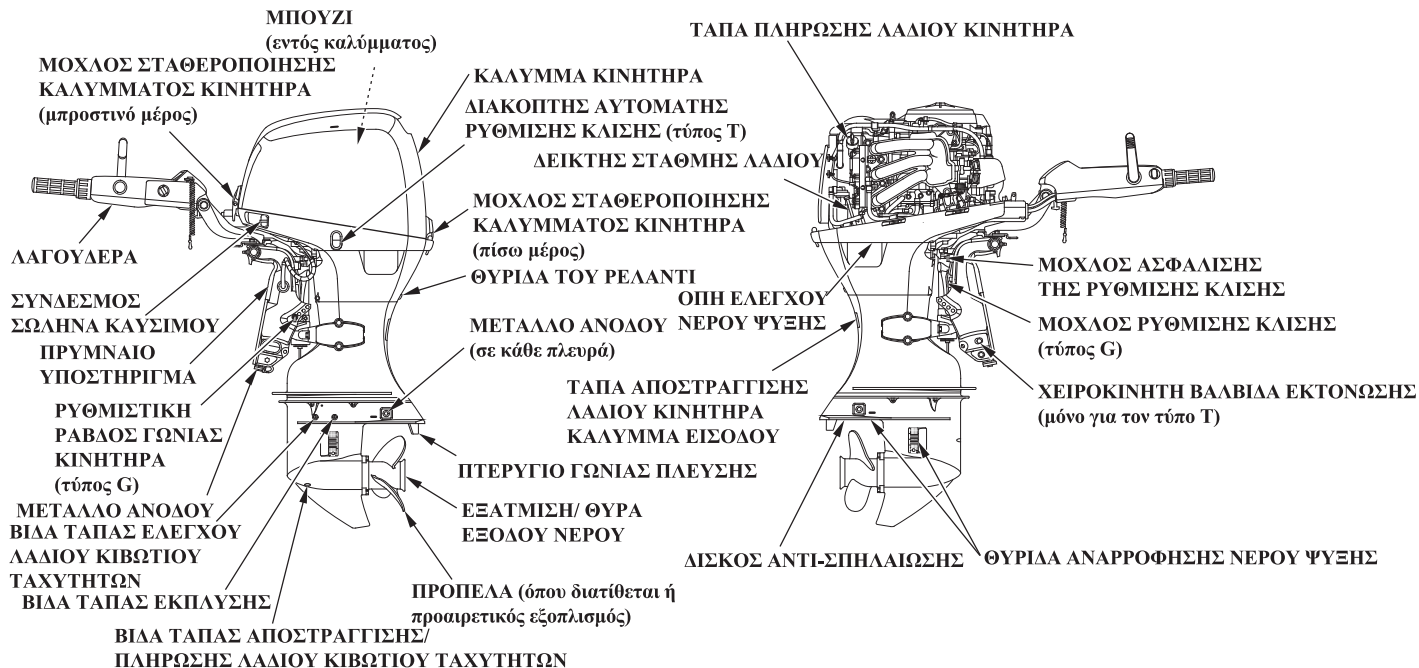
## ΣΗΜΑΝΣΗ CE

<b>BF40D:</b>	
	Κατασκευαστής και διεύθυνση
	Βάρος χωρίς υγρά (με προπέλα, χωρίς καλώδιο μπαταρίας)
<b>BF50D:</b>	
	Κατασκευαστής και διεύθυνση
	Βάρος χωρίς υγρά (με προπέλα, χωρίς καλώδιο μπαταρίας)



### 3. ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΗ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ

[Τύπος Η (με λαβή πηδαλιού)]



## ΛΑΓΟΥΔΕΡΑ

### ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ

(Πίεσης λαδιού, Υπερθέρμανσης, ACG, PGM-FI)

ΚΟΡΔΟΝΙ ΔΙΑΚΟΠΤΗ  
ΠΑΥΣΗΣ ΕΚΤΑΚΤΗΣ  
ΑΝΑΓΚΗΣ

ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΠΑΥΣΗΣ  
ΕΚΤΑΚΤΗΣ ΑΝΑΓΚΗΣ

ΚΕΝΤΡΙΚΟΣ  
ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ

ΚΛΗΠ ΔΙΑΚΟΠΤΗ  
ΠΑΥΣΗΣ ΕΚΤΑΚΤΗΣ  
ΑΝΑΓΚΗΣ

ΚΛΕΙΔΙ ΚΕΝΤΡΙΚΟΥ  
ΔΙΑΚΟΠΤΗ

ΡΥΘΜΙΣΤΗΣ ΤΡΙΒΗΣ  
ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗΣ

ΜΟΧΛΟΣ ΕΠΙΛΟΓΗΣ ΤΑΧΥΤΗΤΩΝ

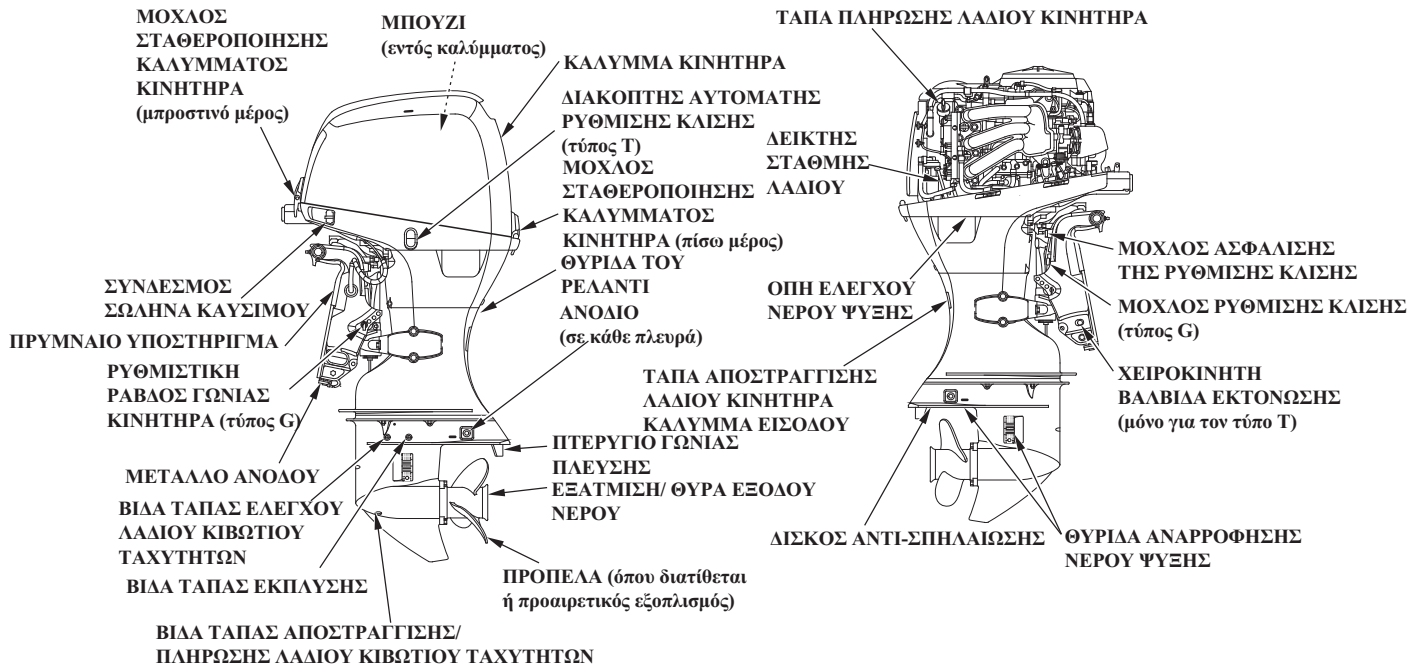
ΡΥΘΜΙΣΤΗΣ ΤΡΙΒΗΣ ΓΚΑΖΙΟΥ

ΛΑΒΗ ΓΚΑΖΙΟΥ

ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΣ ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΡΥΘΜΙΣΗΣ  
ΓΩΝΙΑΣ ΠΛΕΥΣΗΣ/ ΚΛΙΣΗΣ (τύπος T)

# ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΗ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ

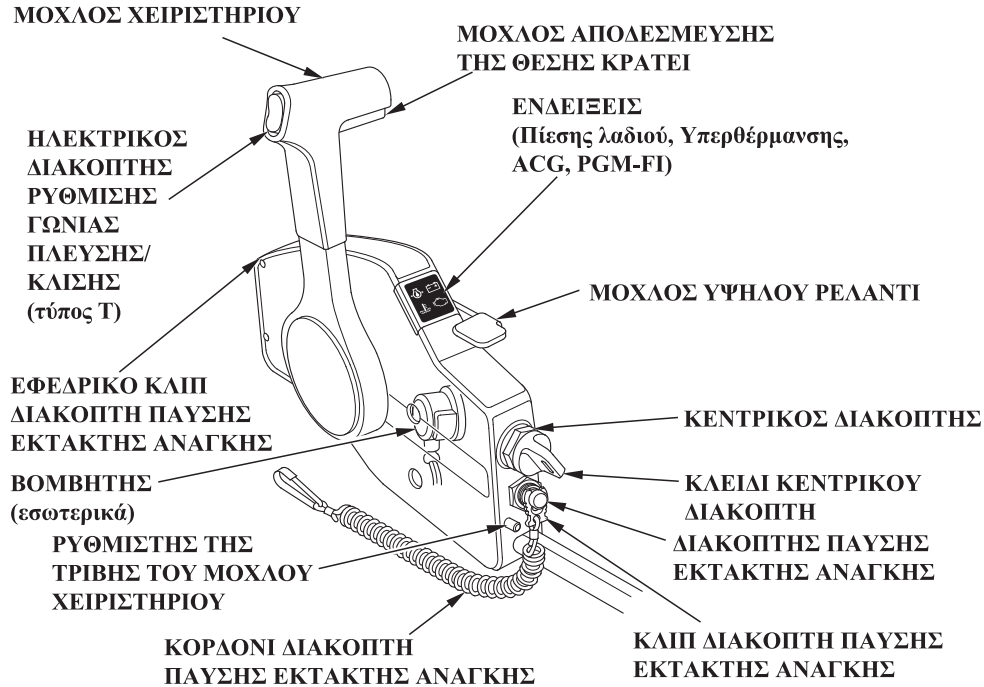
[Τύπος R (με χειριστήριο)]





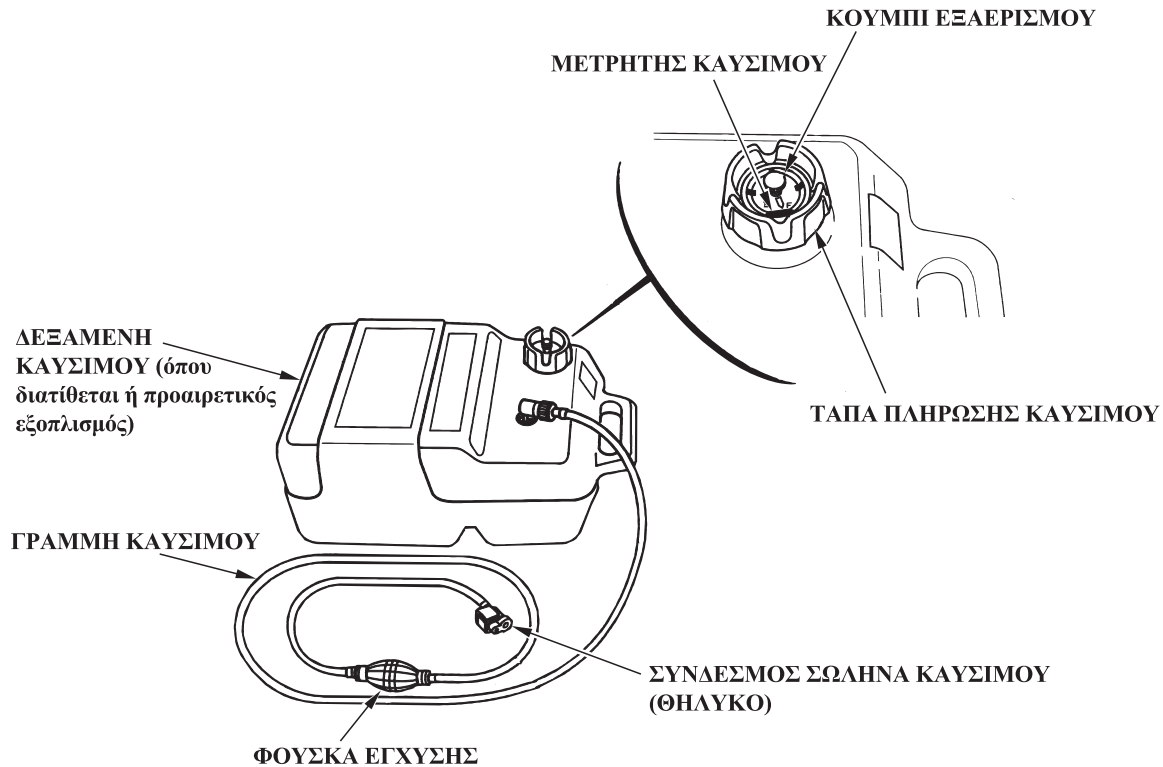
## ΘΗΚΗ ΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟΥ

(όπου διατίθεται ή προαιρετικός εξοπλισμός)



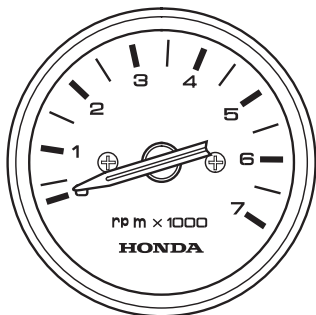
# ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΗ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ

---



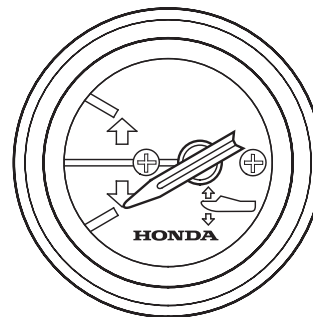
## ΣΤΡΟΦΟΜΕΤΡΟ

(όπου διατίθεται ή προαιρετικός εξοπλισμός)



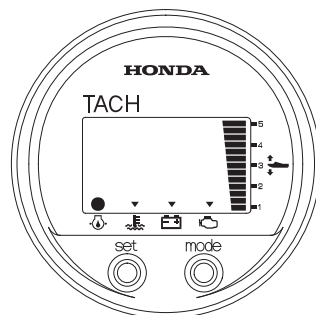
## ΜΕΤΡΗΤΗΣ ΓΩΝΙΑΣ ΠΛΕΥΣΗΣ

(όπου διατίθεται ή προαιρετικός εξοπλισμός)



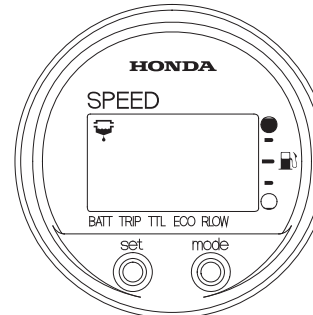
## ΨΗΦΙΑΚΟ ΣΤΡΟΦΟΜΕΤΡΟ

(προαιρετικός εξοπλισμός: Τύπος R)

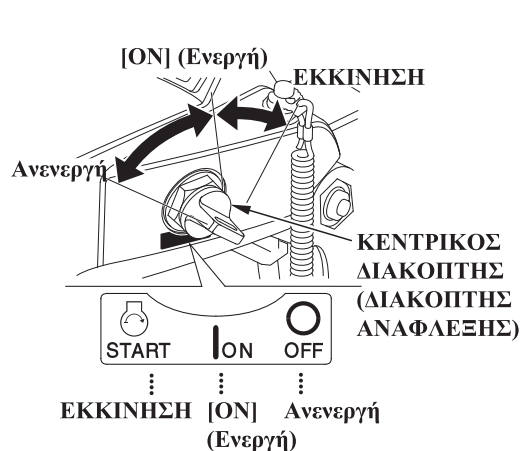


## ΨΗΦΙΑΚΟ ΤΑΧΥΜΕΤΡΟ

(προαιρετικός εξοπλισμός: Τύπος R)



## 4. ΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΑ ΚΑΙ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ (Τύπος Η)



Αυτή η λαβή πηδαλίου (λαγουδέρα) διαθέτει διακόπτη ανάφλεξης τύπου αυτοκινήτου.

Θέσεις κλειδιού:

START: για την εκκίνηση του κινητήρα.

ON: για τη λειτουργία του κινητήρα μετά την εκκίνηση.

OFF: για την παύση της λειτουργίας του κινητήρα.  
(ΣΒΗΣΤΟΣ ΚΙΝΗΤΗΡΑΣ)



### ΓΝΩΣΤΟΠΟΙΗΣΗ

Μην αφήνετε τον κεντρικό διακόπτη (διακόπτης ανάφλεξης) στη θέση ON (το κλειδί στη θέση ON), όταν ο κινητήρας δεν λειτουργεί, διότι έτσι θα αποφορτιστεί η μπαταρία.

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Ο διακόπτης εκκίνησης δεν θα λειτουργήσει, εάν ο μοχλός επιλογής δεν βρίσκεται στη θέση ΚΡΑΤΕΙ (ΝΕΚΡΑ).



Χρησιμοποιήστε το μοχλό επιλογής για την κίνηση του σκάφους πρόσω ή ανάποδα και για να απομονώσετε την ισχύ κινητήρα από την προπέλα. Ο μοχλός επιλογής μπορεί να τεθεί σε τρεις θέσεις.

ΠΡΟΣΩ: Το σκάφος κινείται προς τα εμπρός.

ΚΡΑΤΕΙ: Η ισχύς του κινητήρα απομονώνεται από την προπέλα. Το σκάφος δεν κινείται.

ΟΠΙΣΘΕΝ: Το σκάφος κινείται προς τα πίσω.

# ΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΑ ΚΑΙ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ (Τύπος Η)

## Λαβή γκαζιού



Στρέψτε τη λαβή δεξιόστροφα ή αριστερόστροφα για να ρυθμίσετε τις στροφές του κινητήρα. Στρέφοντας τη λαβή προς την κατεύθυνση που υποδεικνύεται με το βέλος, αυξάνονται οι στροφές του κινητήρα.

## ΕΝΔΕΙΚΤΙΚΗ ΛΥΧΝΙΑ ΓΚΑΖΙΟΥ



Η καμπύλη πάνω στη λαβή δείχνει τις στροφές του κινητήρα.

## Ρυθμιστής τριβής γκαζιού



Ο ρυθμιστής τριβής γκαζιού ρυθμίζει την αντίσταση στην περιστροφική κίνηση της λαβής γκαζιού.

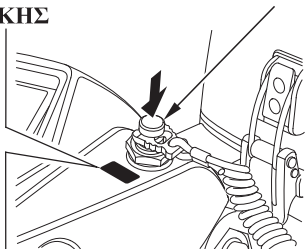
Στρέψτε το ρυθμιστή δεξιόστροφα για να αυξήσετε την τριβή, για να διατηρήσετε την ταχύτητα του γκαζιού σε συγκεκριμένο επίπεδο κατά την πλεύση.

Στρέψτε το ρυθμιστή αριστερόστροφα για να ελαττώσετε την τριβή, προκειμένου να εκτελείτε ευκολότερα η περιστροφική κίνηση της λαβής γκαζιού.

# ΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΑ ΚΑΙ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ (Τύπος Η)

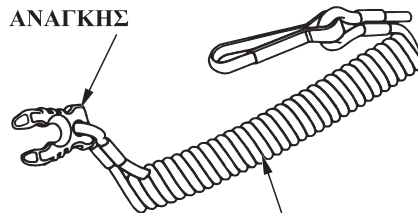
## Διακόπτης παύσης έκτακτης ανάγκης

### ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΠΑΥΣΗΣ ΕΚΤΑΚΤΗΣ ΑΝΑΓΚΗΣ



Πιέστε το διακόπτη παύσης έκτακτης ανάγκης για να σβήσετε τον κινητήρα.

### Κορδόνι/κλιπ διακόπτη παύσης έκτακτης ανάγκης ΚΛΙΠ ΔΙΑΚΟΠΤΗ ΠΑΥΣΗΣ ΕΚΤΑΚΤΗΣ ΑΝΑΓΚΗΣ



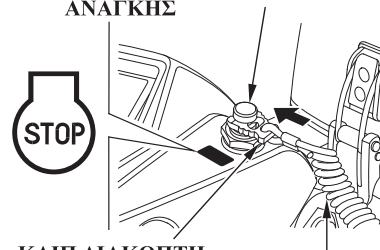
### ΚΟΡΔΟΝΙ ΔΙΑΚΟΠΤΗ ΠΑΥΣΗΣ ΕΚΤΑΚΤΗΣ ΑΝΑΓΚΗΣ

Το κορδόνι του διακόπτη παύσης έκτακτης ανάγκης παρέχεται για την άμεση διακοπή της λειτουργίας του κινητήρα, σε περίπτωση που ο χειριστής πέσει στο νερό ή βρεθεί μακριά από τον εξωλέμβιο κινητήρα.

Ο κινητήρας σβήνει, όταν το κλιπ στο άκρο του αναδέτη (κορδόνι) διακόπτη παύσης έκτακτης ανάγκης τραβηχτεί από τον διακόπτη παύσης έκτακτης ανάγκης.

Κατά τον χειρισμό του εξωλέμβιου κινητήρα, βεβαιωθείτε ότι το ένα άκρο του κορδονιού του διακόπτη παύσης έκτακτης ανάγκης έχει δεθεί σφιχτά στον καρπό του χειριστή.

### ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΠΑΥΣΗΣ ΕΚΤΑΚΤΗΣ ΑΝΑΓΚΗΣ



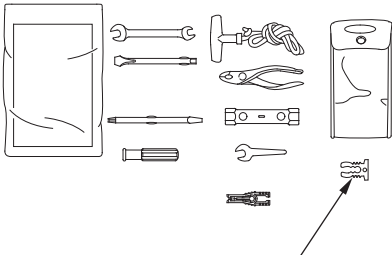
### ΚΛΙΠ ΔΙΑΚΟΠΤΗ ΠΑΥΣΗΣ ΕΚΤΑΚΤΗΣ ΑΝΑΓΚΗΣ

### ΚΟΡΔΟΝΙ ΔΙΑΚΟΠΤΗ ΠΑΥΣΗΣ ΕΚΤΑΚΤΗΣ ΑΝΑΓΚΗΣ

#### ▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

**Εάν το κορδόνι του διακόπτη παύσης έκτακτης ανάγκης δεν συνδεθεί, το σκάφος ενδέχεται να κινηθεί ανεξέλεγκτα, εάν, για παράδειγμα ο χειριστής πέσει στο νερό και δεν είναι σε θέση να χειριστεί τον εξωλέμβιο κινητήρα.**

Για την ασφάλεια του χειριστή και των επιβατών, βεβαιωθείτε ότι έχετε συνδέσει το κλιπ διακόπτη παύσης έκτακτης ανάγκης που βρίσκεται στο ένα άκρο του κορδονιού του διακόπτη παύσης έκτακτης ανάγκης στον διακόπτη παύσης έκτακτης ανάγκης του κινητήρα. Δέστε σφιχτά το άλλο άκρο του κορδονιού στο χειριστή.



**ΕΦΕΔΡΙΚΟ ΚΛΙΠ ΔΙΑΚΟΠΤΗ ΠΑΥΣΗΣ ΕΚΤΑΚΤΗΣ ΑΝΑΓΚΗΣ**

## ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

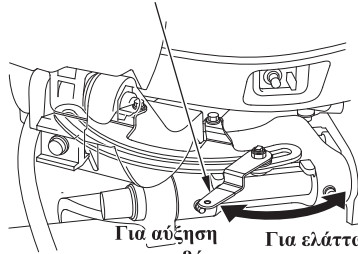
Η εκκίνηση του κινητήρα δεν είναι εφικτή, εάν δεν συνδεθεί το κλιπ διακόπτη παύσης έκτακτης ανάγκης στον διακόπτη παύσης έκτακτης ανάγκης.

Στο κουτί εργαλείων περιέχεται ένα εφεδρικό κλιπ διακόπτη παύσης έκτακτης ανάγκης (βλέπε σελίδα 108).

Χρησιμοποιήστε το εφεδρικό κλιπ για την εκκίνηση του κινητήρα τον κινητήρα, εάν το κορδόνι του διακόπτη παύσης έκτακτης ανάγκης δεν είναι διαθέσιμο, όταν για παράδειγμα, ο χειριστής πέσει στο νερό.

## Ρυθμιστής τριβής συστήματος διεύθυνσης

### ΡΥΘΜΙΣΤΗΣ ΤΡΙΒΗΣ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗΣ



Για αύξηση  
της τριβής  
(ΑΣΦΑΛΙΣΗ)

Για ελάττωση  
της τριβής  
(ΑΠΑΣΦΑΛΙΣΗ)

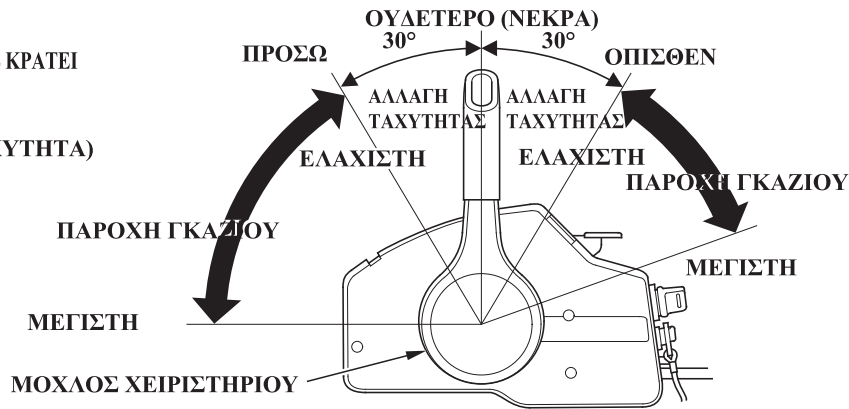
Ο ρυθμιστής τριβής συστήματος διεύθυνσης προσαρμόζει την αντίσταση του συστήματος διεύθυνσης.

Η ελαττωμένη τριβή επιτρέπει στον εξωλέμβιο κινητήρα να στρίβει με μεγαλύτερη ευκολία. Η αυξημένη τριβή συμβάλλει στη διατήρηση σταθερής πορείας κατά την πλεύση ή την αποτροπή κινήσεων παλινδρόμησης του εξωλέμβιου κινητήρα κατά τη ρυμούλκηση του σκάφους.

# ΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΑ ΚΑΙ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ (Τύπος R)

## Μοχλός χειριστήριου (τύπος R1)

### ΜΟΧΛΟΣ ΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟΥ



Η επιλογή ταχύτητας πρόσω, όπισθεν ή κράτει (νεκρά) και η ρύθμιση των στροφών του κινητήρα μπορούν να επιτευχθούν με το μοχλό χειριστήριου. Πρέπει να τραβήξετε προς τα πάνω το μοχλό αποδέσμευσης της θέσης κράτει για να λειτουργήσει ο μοχλός χειριστήριου.

#### ΠΡΟΣΩ:

Με μετακίνηση του μοχλού στη θέση ΠΡΟΣΩ (δηλαδή περίπου 35ο από τη θέση ΚΡΑΤΕΙ), ενεργοποιείτε την ταχύτητα προς τα εμπρός. Με περαιτέρω μετακίνηση του μοχλού από τη θέση ΠΡΟΣΩ, αυξάνετε την παροχή γκαζιού και την ταχύτητα του σκάφους προς τα εμπρός.

#### ΚΡΑΤΕΙ:

Η ισχύς του κινητήρα απομονώνεται από την προπέλα.

#### ΟΠΙΣΘΕΝ:

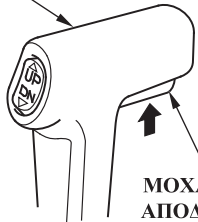
Με μετακίνηση του μοχλού στη θέση ΟΠΙΣΘΕΝ (δηλαδή περίπου 35ο από τη θέση ΚΡΑΤΕΙ), ενεργοποιείτε την ταχύτητα προς τα πίσω. Με περαιτέρω μετακίνηση του μοχλού από τη θέση ΟΠΙΣΘΕΝ, αυξάνετε την παροχή γκαζιού και την ταχύτητα του σκάφους προς τα πίσω.



# ΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΑ ΚΑΙ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ (Τύπος R)

**Μοχλός αποδέσμευσης νεκράς ταχύτητας (τύπος R1)**

**ΜΟΧΛΟΣ ΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟΥ**

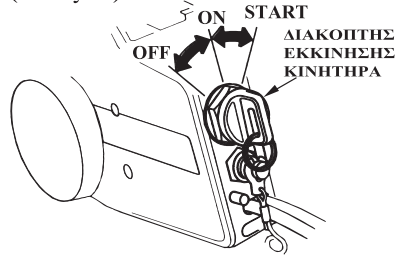


**ΜΟΧΛΟΣ ΑΠΟΔΕΣΜΕΥΣΗΣ ΝΕΚΡΑΣ ΤΑΧΥΤΗΤΑΣ**

Ο μοχλός αποδέσμευσης της θέσης κρατεί βρίσκεται πάνω στο μοχλό χειριστηρίου, έτσι ώστε να αποφεύγεται η τυχαία λειτουργία του μοχλού χειριστηρίου.

Ο μοχλός χειριστηρίου δεν λειτουργεί, εκτός και αν κινηθεί ενώ τραβάτε προς τα πάνω το μοχλό απελευθέρωσης της θέσης κρατεί.

**Κεντρικός διακόπτης (διακόπτης ανάφλεξης) (Τύπος R1)**



Αυτό το χειριστήριο διαθέτει διακόπτη εκκίνησης τύπου αυτοκινήτου. Στον τύπο με πλαινό χειριστήριο (τύπος R1), ο κεντρικός διακόπτης βρίσκεται στο πλάι, δίπλα στο χειριστήριο.

Θέσεις κλειδιού:

START: για την εκκίνηση του κινητήρα.

ON: για τη λειτουργία του κινητήρα μετά την εκκίνηση.

OFF: για την παύση του κινητήρα (ΣΒΗΣΙΜΟ)

## ΓΝΩΣΤΟΠΟΙΗΣΗ

Μην αφήνετε τον κεντρικό διακόπτη (διακόπτης ανάφλεξης) στη θέση ON (το κλειδί στη θέση ON), όταν ο κινητήρας δεν λειτουργεί, διότι έτσι θα αποφορτιστεί η μπαταρία.

## ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Ο διακόπτης εκκίνησης δεν θα λειτουργήσει, αν ο μοχλός του χειριστηρίου δεν βρίσκεται στη θέση ΚΡΑΤΕΙ και το κλιπ δεν βρίσκεται στο διακόπτη παύσης έκτακτης ανάγκης.

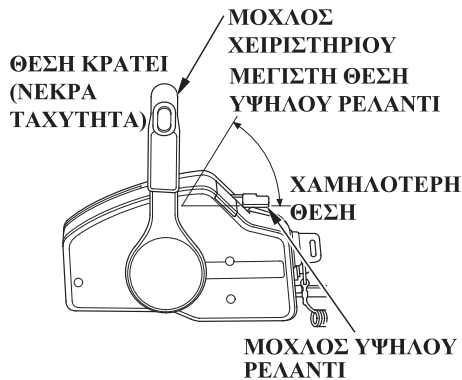
## ΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΑ ΚΑΙ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ (Τύπος R)

### Μοχλός υψηλού ρελαντί (Τύπος R1)

Ο μοχλός υψηλού ρελαντί απαιτείται μόνο για την εκκίνηση των μοντέλων που διαθέτουν καρμπιρατέρ. Τα μοντέλα BF40D και BF50D χρησιμοποιούν ηλεκτρονικά ελεγχόμενο ψεκασμό καυσίμου, επομένως, ο μοχλός αυτός δεν χρειάζεται.

Αφού ξεκινήσει ο κινητήρας και αν η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι χαμηλότερη από 5°C (41 °F), ο μοχλός υψηλού ρελαντί/ κουμπί υψηλού ρελαντί μπορεί να χρησιμοποιηθεί για να ζεσταθεί ο κινητήρας πιο γρήγορα.

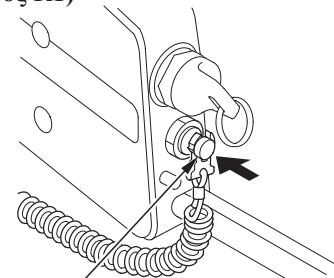
### (Τύπος R1)



Ο μοχλός υψηλού ρελαντί δεν θα μετακινηθεί, αν ο μοχλός χειριστηρίου δεν βρίσκεται στη θέση ΚΡΑΤΕΙ. Αντίστροφα, ο μοχλός χειριστηρίου δεν θα μετακινηθεί, αν ο μοχλός υψηλού ρελαντί δεν βρίσκεται στη χαμηλότερη θέση.

Κατεβάστε το μοχλό υψηλού ρελαντί στη χαμηλότερη θέση για να μειώσετε τις στροφές του υψηλού ρελαντί.

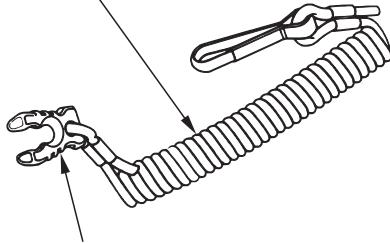
### Διακόπτης παύσης έκτακτης ανάγκης (Τύπος R1)



Πιέστε το διακόπτη παύσης έκτακτης ανάγκης για να σβήσετε τον κινητήρα.

## Κορδόνι/κλιπ διακόπτη παύσης έκτακτης ανάγκης

ΚΟΡΔΟΝΙ ΔΙΑΚΟΠΤΗ ΠΑΥΣΗΣ  
ΕΚΤΑΚΤΗΣ ΑΝΑΓΚΗΣ



ΚΛΙΠ ΔΙΑΚΟΠΤΗ ΠΑΥΣΗΣ  
ΕΚΤΑΚΤΗΣ ΑΝΑΓΚΗΣ

Το κορδόνι του διακόπτη παύσης έκτακτης ανάγκης παρέχεται για άμεση διακοπή της λειτουργίας του κινητήρα σε περίπτωση που ο χειριστής πέσει στο νερό ή βρεθεί μακριά από τον εξωλέμβιο κινητήρα.

Η εκκίνηση του κινητήρα είναι εφικτή μόνο εάν συνδέσετε το κλιπ διακόπτη παύσης έκτακτης ανάγκης με τον διακόπτη παύσης κινητήρα έκτακτης ανάγκης. Όταν αποσυνδέσετε το κλιπ του διακόπτη παύσης έκτακτης ανάγκης από το διακόπτη παύσης έκτακτης ανάγκης, τότε ο κινητήρας θα σταματήσει.

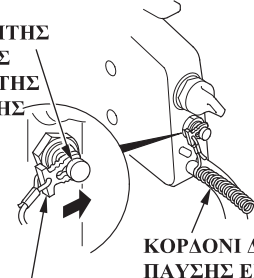
### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Εάν το κορδόνι του διακόπτη παύσης έκτακτης ανάγκης δεν συνδεθεί, το σκάφος ενδέχεται να κινηθεί ανεξέλεγκτα, εάν, για παράδειγμα ο χειριστής πέσει στο νερό και δεν είναι σε θέση να χειριστεί τον εξωλέμβιο κινητήρα.

Για την ασφάλεια του χειριστή και των επιβατών, βεβαιωθείτε ότι έχετε συνδέσει το κλιπ διακόπτη παύσης έκτακτης ανάγκης που βρίσκεται στο ένα άκρο του κορδονιού του διακόπτη παύσης έκτακτης ανάγκης του κινητήρα. Δέστε σφιχτά το άλλο άκρο του κορδονιού στο χειριστή.

## (Τύπος R1)

ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ  
ΠΑΥΣΗΣ  
ΕΚΤΑΚΤΗΣ  
ΑΝΑΓΚΗΣ



ΚΛΙΠ ΔΙΑΚΟΠΤΗ  
ΠΑΥΣΗΣ ΕΚΤΑΚΤΗΣ  
ΑΝΑΓΚΗΣ

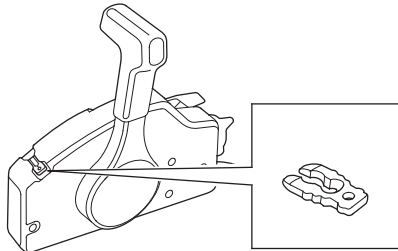
ΚΟΡΔΟΝΙ ΔΙΑΚΟΠΤΗ  
ΠΑΥΣΗΣ ΕΚΤΑΚΤΗΣ  
ΑΝΑΓΚΗΣ

## ΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΑ ΚΑΙ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ (Τύπος R)

---

Εφεδρικό κλιπ για το διακόπτη παύσης έκτακτης ανάγκης.

(Τύπος R1)



### ΕΦΕΔΡΙΚΟ ΚΛΙΠ ΔΙΑΚΟΠΤΗ ΠΑΥΣΗΣ ΕΚΤΑΚΤΗΣ ΑΝΑΓΚΗΣ

Το κουτί του χειριστηρίου διαθέτει ένα εφεδρικό κλιπ διακόπτη παύσης έκτακτης ανάγκης.

## Ηλεκτρικός διακόπτης ρύθμισης γωνίας πλεύσης/ κλίσης

### Ηλεκτρική ρύθμιση γωνίας πλεύσης

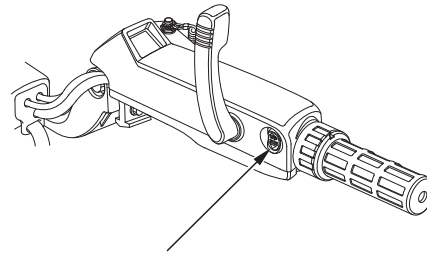
Πατήστε τον ηλεκτρικό διακόπτη ρύθμισης γωνίας πλεύσης/ κλίσης, που βρίσκεται στο μοχλό χειριστήριου, για να ρυθμίσετε τη γωνία του κινητήρα από  $-4^{\circ}$  έως  $12^{\circ}$  ώστε να διατηρήσετε την κατάλληλη γωνία πλεύσης του σκάφους. Ο ηλεκτρικός διακόπτης ρύθμισης γωνίας πλεύσης/ κλίσης μπορεί να λειτουργεί όταν το σκάφος κινείται ή ενώ είναι σταματημένο.

Χρησιμοποιώντας τον ηλεκτρικό διακόπτη ρύθμισης γωνίας πλεύσης/ κλίσης, ο χειριστής μπορεί να αλλάξει τη γωνία πλεύσης του κινητήρα ώστε να επιτύχει μέγιστη επιτάχυνση του σκάφους, ταχύτητα, σταθερότητα και βέλτιστη κατανάλωση καυσίμου.

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Η γωνία πλεύσης του κινητήρα από  $-4^{\circ}$  έως  $12^{\circ}$  ισχύει όταν ο εξωλέμβιος κινητήρας είναι εγκατεστημένος στο σκάφος με κλίση  $12^{\circ}$ .

## (Τύπος H)



**ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΣ ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΡΥΘΜΙΣΗΣ ΓΩΝΙΑΣ ΠΛΕΥΣΗΣ/ΚΛΙΣΗΣ**

## (Τύπος R1)



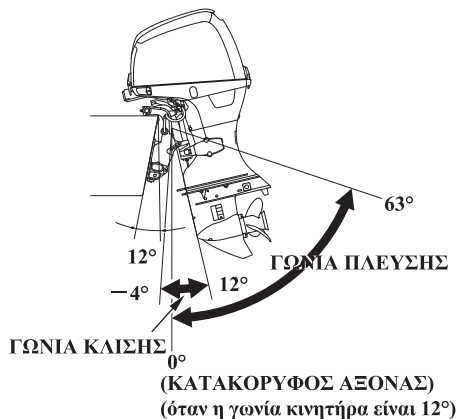
**ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΣ ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΡΥΘΜΙΣΗΣ ΓΩΝΙΑΣ ΠΛΕΥΣΗΣ/ ΚΛΙΣΗΣ**

**ΜΟΧΛΟΣ ΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟΥ**

## ΓΝΩΣΤΟΠΟΙΗΣΗ

Η υπερβολική γωνία πλεύσης/ κλίσης κατά τη διάρκεια της λειτουργίας μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα, το ανέβασμα της προπέλας να λειτουργεί στον αέρα και να αυξηθούν υπερβολικά οι στροφές του κινητήρα. Η υπερβολική γωνία πλεύσης/ κλίση μπορεί επίσης να προκαλέσει ζημιά στην αντλία νερού.

# ΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΑ ΚΑΙ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ (Τύπος T)



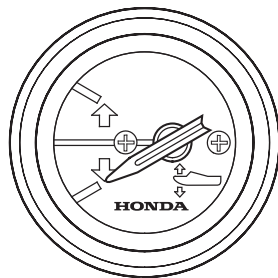
## Ηλεκτρική ρύθμιση κλίσης

Πατήστε τον ηλεκτρικό διακόπτη ρύθμισης γωνίας πλεύσης/ κλίσης για να ρυθμίσετε την κλίση του κινητήρα από 12° έως 63°.

Χρησιμοποιώντας τον ηλεκτρικό διακόπτη ρύθμισης γωνίας πλεύσης/κλίσης, ο χειριστής μπορεί να αλλάξει τη γωνία κλίσης του κινητήρα για λειτουργία σε ρηχά νερά, προσάραξη, εκκίνηση από τρέιλερ ή πρόσδεση.

Θα πρέπει να ανασηκώσετε συγχρόνως, όταν διαθέτετε διπλή εγκατάσταση κινητήρων.

**Μετρητής γωνίας πλεύσης (όπου διατίθεται ή προαιρετικός εξοπλισμός)**



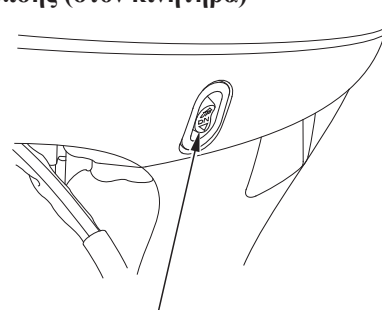
## ΜΕΤΡΗΤΗΣ ΓΩΝΙΑΣ ΠΛΕΥΣΗΣ

Το όργανο trim έχει εύρος από -4° έως 12° και δείχνει τη γωνία πλεύσης του εξωλέμβιου κινητήρα. Όταν χρησιμοποιείτε τον ηλεκτρικό διακόπτη ρύθμισης γωνίας πλεύσης/ κλίσης, να παρακολουθείτε το όργανο trim, ώστε να επιτύχετε την επιθυμητή κατάσταση του σκάφους.

## ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Η γωνία πλεύσης του κινητήρα από -4° έως 12° ισχύει όταν ο εξωλέμβιος κινητήρας είναι εγκατεστημένος στο σκάφος με κλίση 12°.

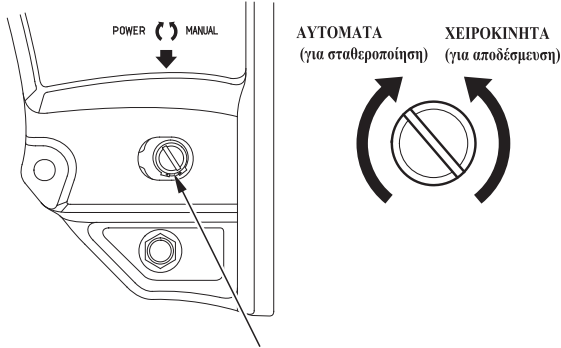
**Ηλεκτρικός διακόπτης ρύθμισης κλίσης (στον κινητήρα)**



## ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΣ ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΡΥΘΜΙΣΗΣ ΚΛΙΣΗΣ

Ο ηλεκτρικός διακόπτης ρύθμισης κλίσης που βρίσκεται πάνω στον κινητήρα παρέχεται για ευκολία κατά τη ρύθμιση της κλίσης του κινητήρα για τη ρυμούλκηση ή για την εκτέλεση εργασιών συντήρησης. Αυτός ο διακόπτης θα πρέπει να λειτουργεί μόνο όταν το σκάφος είναι σταματημένο και ο κινητήρας σβηστός.

## Χειροκίνητη βαλβίδα εκτόνωσης



### ΧΕΙΡΟΚΙΝΗΤΗ ΒΑΛΒΙΔΑ ΕΚΤΟΝΩΣΗΣ

Αν ο ηλεκτρικός διακόπτης ρύθμισης γωνίας πλευσης/ κλίσης δεν λειτουργεί, τότε αυτό μπορεί να γίνει χειροκίνητα, ανοίγοντας την χειροκίνητη βαλβίδα εκτόνωσης. Για να ρυθμίσετε την κλίση του εξωλέμβιο κινητήρα με το χέρι, γυρίστε τη χειροκίνητη βαλβίδα εκτόνωσης κάτω από το πρυμναίο υποστήριγμα 2 κατά μισή στροφή αριστερά, με τη βοήθεια κατσαβιδιού.

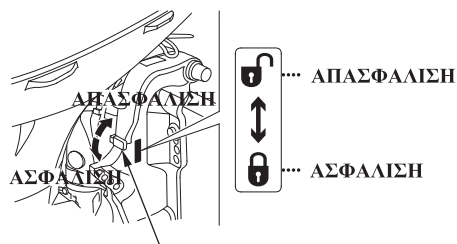
Αφού ρυθμίσετε την κλίση του κινητήρα, γυρίστε την χειροκίνητη βαλβίδα εκτόνωσης δεξιόστροφα, μέχρι το τέρμα.

Ελέγξτε και βεβαιωθείτε ότι δεν βρίσκεται κανείς κάτω από τον εξωλέμβιο κινητήρα πριν ανοίξετε τη χειροκίνητη βαλβίδα εκτόνωσης. Εάν η χειροκίνητη βαλβίδα εκτόνωσης χαλαρώσει (έχει στραφεί προς τα αριστερά) όταν ο εξωλέμβιος κινητήρας είναι ανασηκωμένος, τότε ο κινητήρας θα επανέλθει απότομα προς τα κάτω.

Η χειροκίνητη βαλβίδα εκτόνωσης πρέπει να είναι καλά σφισμένη πριν την έναρξη λειτουργίας του κινητήρα, ώστε να μην ανασηκωθεί ο κινητήρας, κατά την πλευση με την όπισθεν.

# ΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΑ ΚΑΙ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ (Τύπος G)

## Μοχλός Ρύθμισης Κλίσης

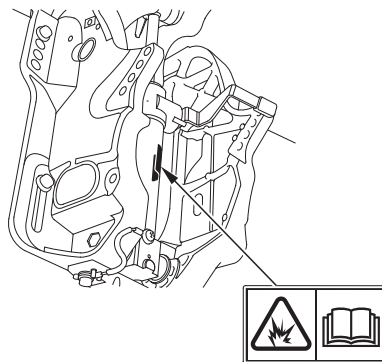


### ΜΟΧΛΟΣ ΡΥΘΜΙΣΗΣ ΚΛΙΣΗΣ

Χρησιμοποιήστε τον μοχλό ρύθμισης κλίσης για να ανασηκώσετε προσωρινά τον κινητήρα, όταν το σκάφος πλέει, προσδένει ή αγκυροβολεί σε ριχά νερά. Όταν ανυψώνετε τον μοχλό ρύθμισης κλίσης, ο κινητήρας απασφαλίζεται και η κλίση του μπορεί να ρυθμιστεί. Όταν κατεβάζετε τον μοχλό, ο κινητήρας ασφαλιζεται.

#### **▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

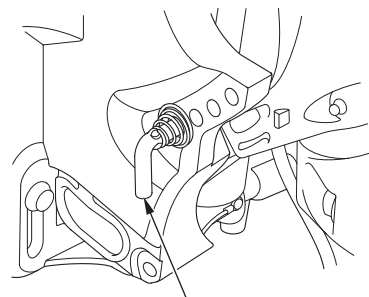
Βεβαιωθείτε ότι έχετε κατεβάσει τον μοχλό ρύθμισης κλίσης και ότι έχετε ασφαλίσει τον κινητήρα πριν την πλεύση. Διαφορετικά, ο κινητήρας μπορεί να ανυψωθεί κατά την πλεύση προς τα πίσω, με συνέπεια τον απροσδόκητο τραυματισμό των επιβατών.



#### **▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

**Μην αποσυναρμολογείτε τη διάταξη βοηθητικής απόσβεσης αερίου, καθώς είναι γεμάτη με αέριο υπό υψηλή πίεση.**

## Ρυθμιστική Ράβδος Γωνίας Κινητήρα

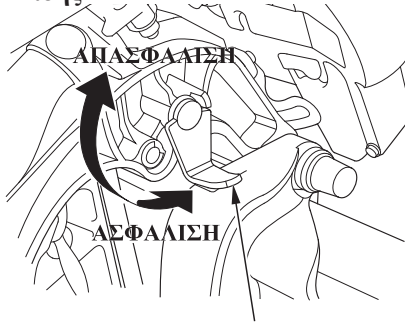


### ΡΥΘΜΙΣΤΙΚΗ ΡΑΒΔΟΣ ΓΩΝΙΑΣ ΚΙΝΗΤΗΡΑ

Χρησιμοποιήστε τη ρυθμιστική ράβδο γωνίας πλεύσης για να ρυθμίσετε σωστά τη γωνία του κινητήρα. Η γωνία κινητήρα μπορεί να ρυθμιστεί σε πέντε γωνίες αλλάζοντας τη θέση της ρυθμιστικής ράβδου.



## Μοχλός ασφάλισης της ρύθμισης κλίσης



### ΜΟΧΛΟΣ ΑΣΦΑΛΙΣΗΣ

Χρησιμοποιείτε το μοχλό ασφάλισης της ρύθμισης κλίσης για να ανυψώσετε τον κινητήρα και να τον ασφαλίσετε στη θέση αυτή, όταν το σκάφος είναι προσδεμένο ή αγκυροβολημένο για μεγάλο διάστημα.

Στρέψτε τον κινητήρα όσο γίνεται και μετακινήστε το μοχλό ασφάλισης προς την κατεύθυνση κατά την οποία ασφαλίζει.

## Ενδεικτική λυχνία πίεσης λαδιού/ Βομβητής

Η ενδεικτική λυχνία πίεσης λαδιού σβήνει και ο βομβητής ενεργοποιείται, όταν η στάθμη του λαδιού είναι χαμηλή και/ ή το σύστημα λίπανσης του κινητήρα παρουσιάζει βλάβη. Τότε, οι στροφές του κινητήρα μειώνονται σταδιακά.

### (Τύπος Η)



### (Τύπος R1)



## ΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΑ ΚΑΙ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ (Κοινά)

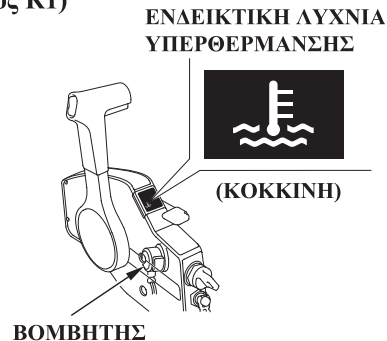
### Ενδεικτική λυχνία υπερθέρμανσης/ Βομβητής

Η ενδεικτική λυχνία υπερθέρμανσης ανάβει και ο βομβητής ενεργοποιείται, όταν το κύκλωμα ψύξης του κινητήρα παρουσιάζει βλάβη. Τότε, οι στροφές του κινητήρα μειώνονται.

(Τύπος Η)



(Τύπος R1)

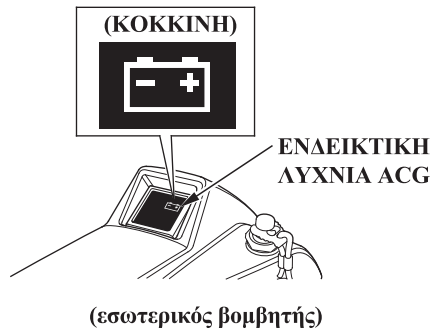


### Ενδεικτική λυχνία ACG / Βομβητής

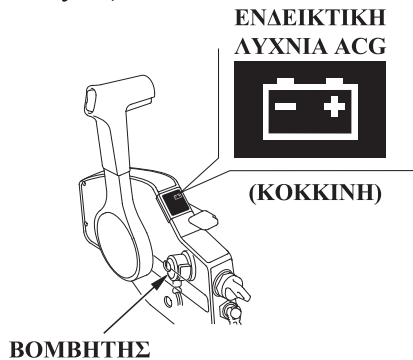
Η ενδεικτική λυχνία ACG ανάβει και ο βομβητής ενεργοποιείται, όταν το σύστημα φόρτισης παρουσιάζει βλάβη.

# ΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΑ ΚΑΙ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ (Κοινά)

(Τύπος H)



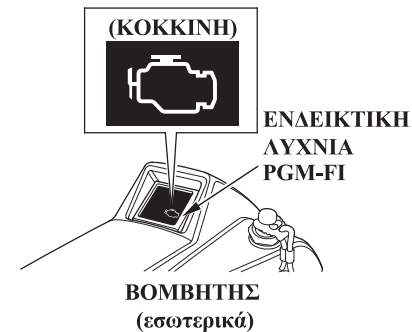
(Τύπος R1)



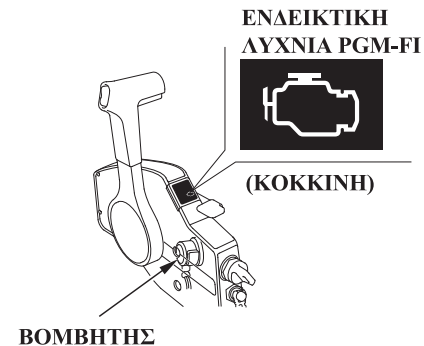
Ενδεικτική λυχνία PGM-FI /  
Βομβητής

Η ενδεικτική λυχνία PGM-FI ανάβει και ο βομβητής ενεργοποιείται, όταν το σύστημα ελέγχου του κινητήρα παρουσιάζει βλάβη.

(Τύπος H)



(Τύπος R1)



## ΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΑ ΚΑΙ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ (Κοινά)

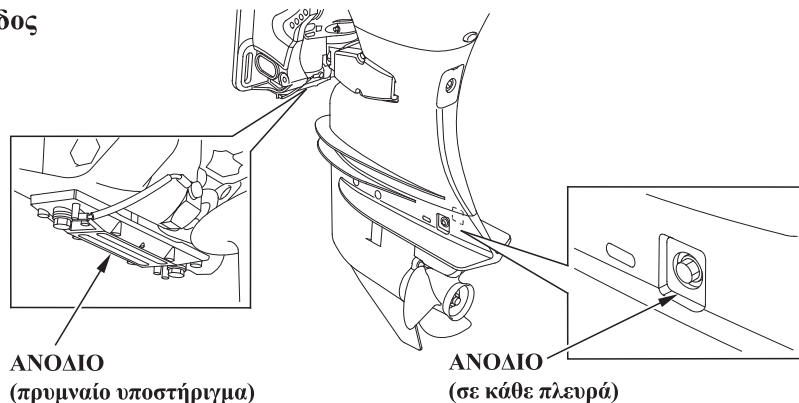
### Πτερύγιο γωνίας πλευσης



Εάν το τιμόνι/πηδάλιο είναι τραβηγμένο στο πλάι, ενώ πλέετε με μεγάλη ταχύτητα, ρυθμίστε το πτερύγιο της γωνίας πλευσης έτσι, ώστε το σκάφος να πλέει πρόσω ολοταχώς.

Ξεσφίξτε το μπουλόνι σύσφιξης και στρέψτε το πτερύγιο της γωνίας πλευσης δεξιά ή αριστερά για να επιτύχετε τη ρύθμιση (δείτε σελίδα 89).

### Ανόδος

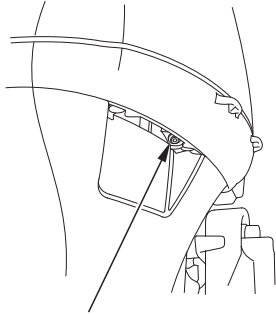


Το ανόδιο είναι ένα μέταλλο, το οποίο προστατεύει τον εξωλέμβιο κινητήρα από τη διάβρωση.

### ΓΝΩΣΤΟΠΟΙΗΣΗ

**Μην βάφετε το ανόδιο. Έτσι επιδεινώνεται η λειτουργία του ανοδίου, και μπορεί να προκληθεί σκουριά και διάβρωση του εξωλέμβιου κινητήρα.**

### Οπή ελέγχου νερού ψύξης

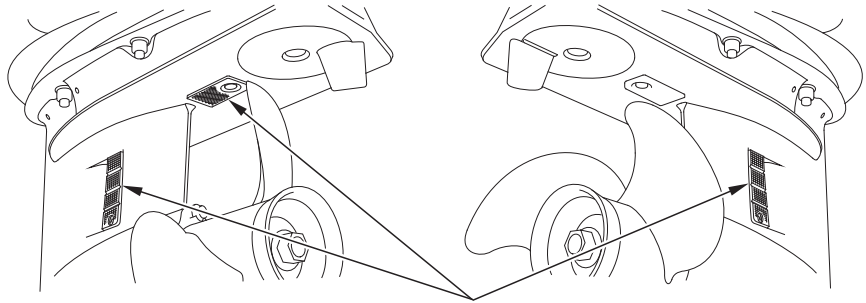


#### ΟΠΗ ΕΛΕΓΧΟΥ ΝΕΡΟΥ ΨΥΞΗΣ

Μέσω της οπής αυτής πραγματοποιείται ο έλεγχος του νερού ψύξης, προκειμένου να διαπιστωθεί ότι κυκλοφορεί σωστά μέσα στον κινητήρα.

Μετά την εκκίνηση του κινητήρα, ελέγξτε το νερό ψύξης μέσω της οπής ελέγχου προκειμένου να βεβαιωθείτε ότι το νερό ψύξης κυκλοφορεί μέσα στον κινητήρα.

### Θυρίδα εισαγωγής νερού ψύξης



#### ΘΥΡΙΔΑ ΑΝΑΡΡΟΦΗΣΗΣ ΝΕΡΟΥ ΨΥΞΗΣ

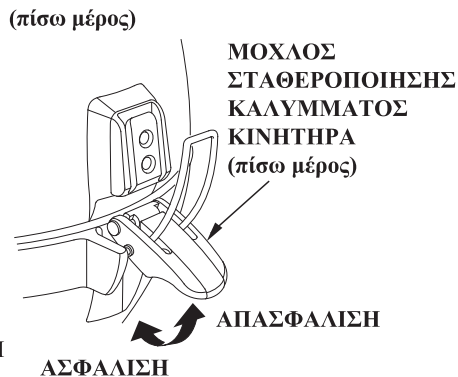
Η είσοδος του νερού ψύξης κινητήρα μέσα στον κινητήρα πραγματοποιείται μέσω αυτής της θυρίδας.

# ΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΑ ΚΑΙ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ (Κοινά)

**Μοχλός σταθεροποίησης καλύμματος κινητήρα (Εμπρός/Πίσω)**



Ασφαλίστε/ απασφαλίστε το μοχλό σταθεροποίησης του καλύμματος κινητήρα για να τοποθετήσετε ή να αφαιρέσετε το κάλυμμα κινητήρα.



**Τάπα πλήρωσης καυσίμου (όπου διατίθεται) (με κουμπί εξαερισμού και δείκτη στάθμης καυσίμου)**



Το κουμπί εξαερισμού της τάπας πλήρωσης καυσίμου ελέγχει την είσοδο και την έξοδο του αέρα στη δεξαμενή καυσίμου.

Ο δείκτης στάθμης καυσίμου αποτελεί τμήμα της τάπας πλήρωσης και δείχνει τη στάθμη του καυσίμου στη δεξαμενή.

Κατά τον ανεφοδιασμό της δεξαμενής καυσίμου, στρέψτε το κουμπί εξαερισμού προς τα αριστερά, για να ανοίξετε και να αφαιρέσετε την τάπα πλήρωσης καυσίμου. Στρέψτε το κουμπί εξαερισμού προς τα δεξιά και κλείστε το καλά πριν τη μεταφορά ή την αποθήκευση της δεξαμενής καυσίμου.

## Σύνδεσμος Σωλήνα Καυσίμου

### ΣΥΝΔΕΣΜΟΣ ΣΩΛΗΝΑ ΚΑΥΣΙΜΟΥ

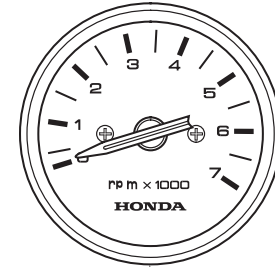


(πλευρά δεξαμενής καυσίμου)

(πλευρά εξωλέμβιου κινητήρα)

Ο σύνδεσμος του σωλήνα καυσίμου χρησιμοποιείται για τη σύνδεση του σωλήνα καυσίμου ανάμεσα στη μεμονωμένη δεξαμενή και τον εξωλέμβιο κινητήρα.

## Στροφόμετρο (όπου διατίθεται ή προαιρετικός εξοπλισμός)

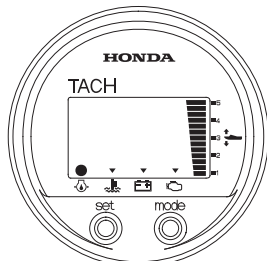


↑  
ΣΤΡΟΦΟΜΕΤΡΟ

Το στροφόμετρο δείχνει την ταχύτητα του κινητήρα σε στροφές ανά λεπτό.

## ΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΑ ΚΑΙ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ (Κοινά)

**Ψηφιακό στροφόμετρο (προαιρετικός εξοπλισμός: Τύπος R)**

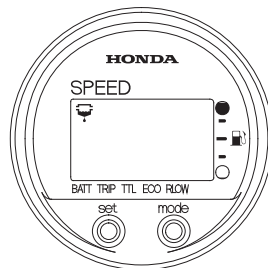


Το ψηφιακό στροφόμετρο περιλαμβάνει τις ακόλουθες λειτουργίες.

- Στροφόμετρο
- Ωρομετρητής
- Μετρητής γωνίας πλεύσης
- Ένδειξη Πίεσης Λαδιού
- Ενδεικτική λυχνία υπερθέρμανσης
- Ενδεικτική λυχνία ACG
- Ενδεικτική λυχνία PGM-FI

Για περισσότερες πληροφορίες, ανατρέξτε στον Οδηγό Χρήσης που παρέχεται μαζί με το ψηφιακό στροφόμετρο.

**Ψηφιακό ταχύμετρο (προαιρετικός εξοπλισμός: Τύπος R)**



Το ψηφιακό ταχύμετρο περιλαμβάνει τις ακόλουθες λειτουργίες.

- Ταχύμετρο (κοντέρ)
- Μετρητής στάθμης καυσίμου
- Μετρητής τάσης (Volt)
- Μετρητής διαδρομών
- Μετρητής ενσωμάτωσης καυσίμου
- Μετρητής οικονομίας καυσίμου
- Μετρητής ροής καυσίμου

Για περισσότερες πληροφορίες, ανατρέξτε στον Οδηγό Χρήσης που παρέχεται μαζί με το ψηφιακό ταχύμετρο.



### ΓΝΩΣΤΟΠΟΙΗΣΗ

Η λανθασμένη τοποθέτηση του εξωλέμβιου κινητήρα μπορεί να έχει ως συνέπεια την πτώση του κινητήρα στο νερό, την αδυναμία εμπρόσθιας πλεύσης του σκάφους και αύξησης της ταχύτητας κινητήρα, καθώς και την υπερβολική κατανάλωση καυσίμου.

Συνιστάται να γίνεται η τοποθέτηση του εξωλέμβιου κινητήρα από εξουσιοδοτημένο συνεργείο εξωλέμβιων κινητήρων Honda. Συμβουλευθείτε το εξουσιοδοτημένο τοπικό συνεργείο Honda σχετικά με την εγκατάσταση και λειτουργία των Προαιρετικών Εξαρτημάτων (Y-OP)/προαιρετικού εξοπλισμού.

Καταλληλότητα σκάφους

Επιλέξτε το σκάφος που είναι κατάλληλο για την ισχύ του κινητήρα.

Ισχύς κινητήρα:

BF40D: 29,4 kW (40 PS)

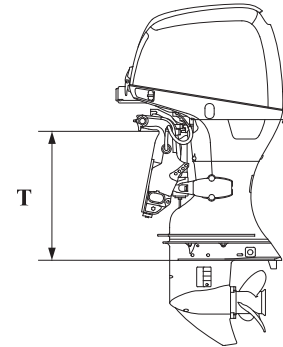
BF50D: 36,8 kW (50 PS)

Η συνιστώμενη ισχύς υποδεικνύεται στα περισσότερα σκάφη.

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην υπερβαίνετε τη συνιστώμενη ισχύ που προτείνεται από τον κατασκευαστή του σκάφους. Διαφορετικά μπορεί να προκληθεί ζημιά και τραυματισμός.

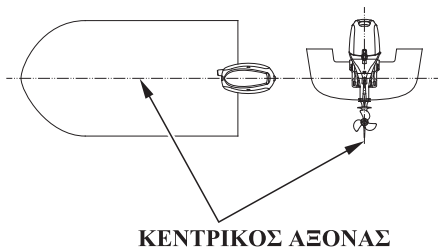
### Ύψος ποδιού



Τύπος:	T (Ύψος ποδιού κινητήρα <όταν η γωνία του κινητήρα είναι 12°>)
S	416 mm (16,4 ίντσες)
L:	521 mm (20,5 ίντσες)
Y:	556 mm (21,9 ίντσες)
X:	622 mm (24,5 ίντσες)

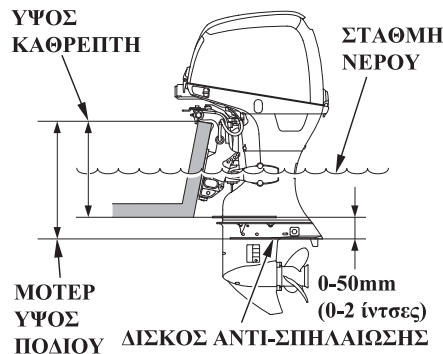
Επιλέξτε τον κατάλληλο εξωλέμβιο κινητήρα για το ύψος ποδιού του σκάφους σας.

## Θέση

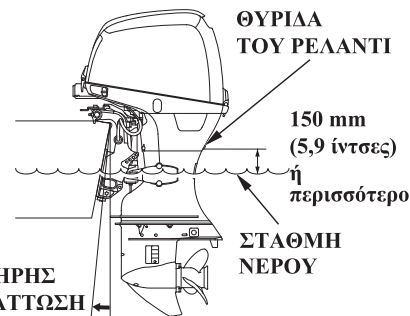


Τοποθετήστε τον εξωλέμβιο κινητήρα στην πρύμνη, στην κεντρική νοητή γραμμή του σκάφους.

## Ύψος τοποθέτησης



Ο δίσκος αντι-σπηλαιώσης του εξωλέμβιου κινητήρα θα πρέπει να βρίσκεται 0-50 mm (0 - 2 ίντσες) κάτω από τον πυθμένα του σκάφους. Οι σωστές διαστάσεις διαφέρουν ανάλογα με τον τύπο του σκάφους και τη διαρρύθμιση του πυθμένα του σκάφους. Θα πρέπει να τηρείτε το ύψος τοποθέτησης που προτείνεται από τον κατασκευαστή.

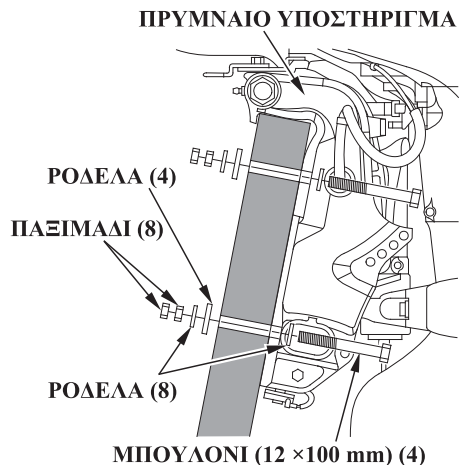


ΠΛΗΡΗΣ ΕΛΑΤΤΩΣΗ ΓΩΝΙΑΣ ΠΛΕΥΣΗΣ/ΚΛΙΣΗΣ

## ΓΝΩΣΤΟΠΟΙΗΣΗ

- Η στάθμη του νερού πρέπει να βρίσκεται τουλάχιστον 100 mm (4 ίντσες) πάνω από την πλάκα αντι-σπηλαιώσης, διαφορετικά η αντλία νερού μπορεί να μην τροφοδοτείται με επαρκές νερό ψύξης με συνέπεια την υπερθέρμανση του κινητήρα.
- Εάν η θέση τοποθέτησης του εξωλέμβιου κινητήρα είναι πολύ χαμηλή, αυτό μπορεί να δημιουργήσει προβλήματα στον κινητήρα. Ελαττώστε τη γωνία πλευσης/κλίσης του εξωλέμβιου κινητήρα, με το σκάφος πλήρως φορτωμένο και σβήστε τον κινητήρα. Ελέγξτε και βεβαιωθείτε ότι η θυρίδα ρελαντί βρίσκεται σε θέση 150 mm (5,9 ίντσες) ή περισσότερο πάνω από τη στάθμη του νερού.

Τοποθέτηση του εξωλέμβιου κινητήρα



11-14 lbf/ft)

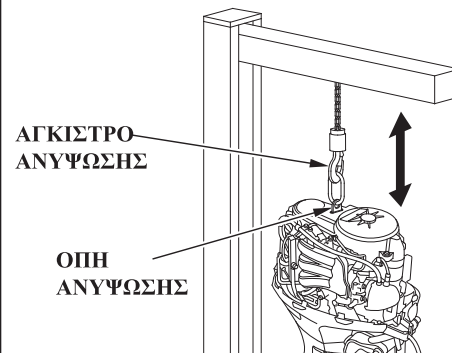
Η τυπική ροπή δίνεται απλά ως καθοδήγηση. Η ροπή του παξιμαδιού μπορεί να διαφέρει, ανάλογα με το υλικό του σκάφους. Συμβουλευθείτε ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο εξωλέμβιων κινητήρων Honda.

1. Χρησιμοποιήστε στεγανοποιητικό σιλκόνης (Three Bond 1216 ή παρεμφερές) στις οπές στερέωσης του εξωλέμβιου κινητήρα.
2. Τοποθετήστε τον εξωλέμβιο κινητήρα πάνω στο σκάφος και ασφαλίστε με τα μπουλόνια, τις ροδέλες και τα παξιμάδια.

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

**Τυπική ροπή:**

15-20 N/m (1.5-2.0 kgf/m ,



### ▲ ΠΡΟΣΟΧΗ

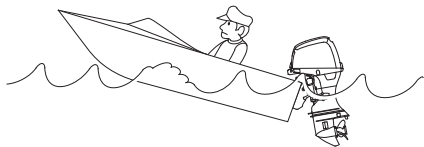
**Τοποθετήστε και συνδέστε σταθερά τον εξωλέμβιο κινητήρα. Εάν ο εξωλέμβιος κινητήρας δεν συνδεθεί σταθερά, μπορεί να πέσει και να προκληθεί ζημιά στον εξοπλισμό και τραυματισμός ατόμων.**

Πριν τοποθετήσετε τον εξωλέμβιο κινητήρα στο σκάφος, κρεμάστε τον με τον ανυψωτήρα ή μια αντίστοιχη διάταξη, συνδέοντάς τον στην οπή ανύψωσης.

Χρησιμοποιήστε ανυψωτήρα με επιτρεπόμενο φορτίο τουλάχιστον 250 kg (551 lbs).

# ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

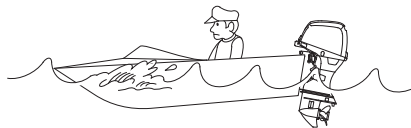
## Έλεγχος γωνίας κινητήρα (πλεύση)



**ΛΑΘΟΣ**  
**Η ΠΛΩΡΗ ΤΟΥ ΣΚΑΦΟΥΣ**  
**ΑΝΥΨΩΝΕΤΑΙ**

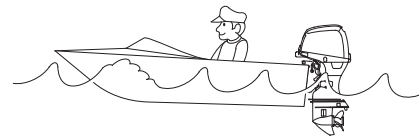
Τοποθετήστε τον εξωλέμβιο κινητήρα στη βέλτιστη γωνία πλεύσης προκειμένου να επιτευχθεί σταθερή πλεύση και μέγιστη ισχύς.

Πολύ μεγάλη γωνία πλεύσης: Λάθος, η πλώρη του σκάφους ανυψώνεται



**ΛΑΘΟΣ**  
**ΛΑΘΟΣ, Η ΠΛΩΡΗ ΤΟΥ ΣΚΑΦΟΥΣ**  
**ΒΥΘΙΖΕΤΑΙ**

Πολύ μικρή γωνία πλεύσης: Λάθος, η πλώρη του σκάφους βυθίζεται.

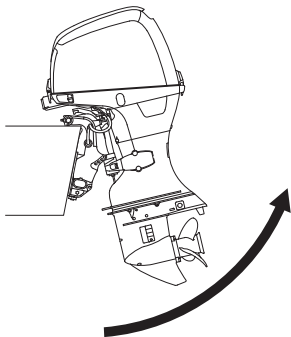


**ΣΩΣΤΟ**  
**ΕΠΙΤΥΓΧΑΝΕΤΑΙ ΜΕΓΙΣΤΗ ΑΠΟΔΟΣΗ**

Η γωνία πλεύσης διαφέρει ανάλογα με το συνδυασμό σκάφους, εξωλέμβιου κινητήρα και προπέλας, καθώς και με τις συνθήκες λειτουργίας.

Ρυθμίστε τον εξωλέμβιο κινητήρα έτσι ώστε να βρίσκεται απολύτως κατακόρυφα ως προς την επιφάνεια του νερού (δηλ. ο άξονας της προπέλας να βρίσκεται παράλληλα προς την επιφάνεια του νερού).

## <Ρύθμιση Γωνίας Κινητήρα> (τύπος G)



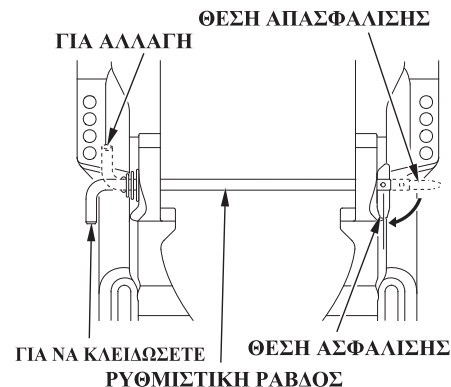
Υπάρχουν πέντε στάδια ρύθμισης:

1. Στρέψτε τον κινητήρα κατά την επιθυμητή γωνία κλίσης.



**ΡΥΘΜΙΣΤΙΚΗ ΡΑΒΔΟΣ ΓΩΝΙΑΣ ΚΙΝΗΤΗΡΑ**

2. Σπρώξτε προς τα μέσα τη ρυθμιστική ράβδο, στρέψτε τη προς τα πάνω στη θέση απασφάλισης και τραβήξτε την προς τα έξω για να την αφαιρέσετε.



**ΓΙΑ ΝΑ ΚΛΕΙΔΩΣΕΤΕ ΘΕΣΗ ΑΠΑΣΦΑΛΙΣΗΣ ΓΙΑ ΑΛΛΑΓΗ**  
**ΘΕΣΗ ΑΣΦΑΛΙΣΗΣ ΡΥΘΜΙΣΤΙΚΗ ΡΑΒΔΟΣ**

3. Εισάγετε τη ράβδο στη σωστή οπή και στρέψτε την προς τα κάτω για να ασφαλίσει στη θέση αυτή. Μετά την ασφάλιση, τραβήξτε τη ρυθμιστική ράβδο και βεβαιωθείτε ότι παραμένει όντως στη θέση της.

### ΓΝΩΣΤΟΠΟΙΗΣΗ

Προς αποφυγή ζημιάς στον κινητήρα ή το σκάφος, βεβαιωθείτε ότι η ρυθμιστική ράβδος είναι ασφαλισμένη.

## Συνδέσεις μπαταρίας

Χρησιμοποιήστε μια μπαταρία με CCA (COLD CRANKING AMPERES) 420Α στους -18°C (0°F) και εφεδρική χωρητικότητα 229 λεπτών (12V 55Ah/5HR ή 12V 65Ah/20HR) ή μεγαλύτερη. Η μπαταρία είναι προαιρετικό μέρος του εξοπλισμού (δηλαδή, τμήμα που μπορεί να αγοραστεί ξεχωριστά από τον εξωλέμβιο κινητήρα).

### ▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

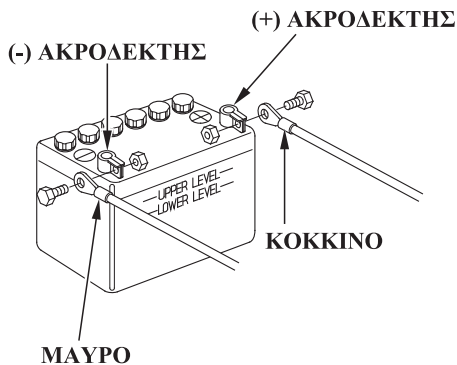
Οι μπαταρίες δημιουργούν εκρηκτικά αέρια: Εάν αναφλεγούν, θα προκληθεί έκρηξη με αποτέλεσμα τον σοβαρό τραυματισμό ή την τύφλωση. Όταν φορτίζετε τη μπαταρία, βεβαιωθείτε ότι υπάρχει επαρκής εξαερισμός.

- **ΧΗΜΙΚΟΣ ΚΙΝΔΥΝΟΣ:** Ο ηλεκτρολύτης της μπαταρίας περιέχει θειικό οξύ. Η επαφή με τα μάτια ή το δέρμα μπορεί να προκαλέσει σοβαρά εγκαύματα. Πρέπει να χρησιμοποιείτε προστατευτικό κάλυμμα για το πρόσωπο και να φοράτε προστατευτικό ρουχισμό.
- Φροντίστε να μην υπάρχουν φλόγες ή σπίθες και μην καπνίζετε στον χώρο αυτό. **ΑΝΤΙΔΟΤΟ:** Αν ο ηλεκτρολύτης έρθει σε επαφή με τα μάτια σας, ξεπλύνετε καλά με ζεστό νερό για τουλάχιστον 15 λεπτά και να καλέσετε αμέσως γιατρό.

- **ΔΗΛΗΤΗΡΙΟ:** Ο ηλεκτρολύτης είναι δηλητήριο.
- **ΑΝΤΙΔΟΤΟ:**
  - Εξωτερικά: Ξεπλύνετε καλά με νερό.
  - Εσωτερικά: Πιείτε άφθονο νερό ή γάλα. Στη συνέχεια, πιείτε γάλα μαγνησίας ή φυτικό έλαιο και καλέστε αμέσως γιατρό.
- **ΦΥΛΑΣΣΕΤΕ ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ ΤΑ ΠΑΙΔΙΑ**

Για την προστασία της μπαταρίας από μηχανική βλάβη και για την αποφυγή πτώσης ή ανατροπής της μπαταρίας, θα πρέπει:

- Να είναι τοποθετημένη σε αντιδιαβρωτική θήκη μπαταρίας με το σωστό μέγεθος.
- Να είναι σωστά στερεωμένη στο σκάφος.
- Να βρίσκεται σε θέση προστατευμένη από ακτίνες του ήλιου και σταγόνες νερού.
- Να βρίσκεται σε ασφαλή θέση μακριά από τη δεξαμενή καυσίμου ώστε να αποφευχθούν πιθανοί σπινθήρες κοντά στη δεξαμενή καυσίμου.



### Σύνδεση των καλωδίων της μπαταρίας:

1. Συνδέστε το καλώδιο με το κόκκινο κάλυμμα ακροδέκτη στον θετικό (+) ακροδέκτη της μπαταρίας.
2. Συνδέστε το καλώδιο με το μαύρο κάλυμμα ακροδέκτη στον αρνητικό (-) ακροδέκτη της μπαταρίας.

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Όταν στο σκάφος είναι τοποθετημένοι δύο εξωλέμβιοι κινητήρες, συνδέστε μια μπαταρία στον καθένα.

### ΓΝΩΣΤΟΠΟΙΗΣΗ

- Βεβαιωθείτε ότι συνδέετε πρώτα το θετικό (+) καλώδιο της μπαταρίας. Όταν αποσυνδέετε τα καλώδια, αποσυνδέστε πρώτα τον αρνητικό (-) ακροδέκτη και μετά τον θετικό (+).
- Αν τα καλώδια δεν είναι σωστά συνδεδεμένα στους ακροδέκτες, ο διακόπτης εκκίνησης μπορεί να μην λειτουργεί κανονικά.
- Προσέχετε να μην συνδέσετε τη μπαταρία με αντίστροφη πολικότητα, καθώς έτσι θα προκληθεί ζημιά στο σύστημα φόρτισης της μπαταρίας του εξωλέμβιου κινητήρα.
- Μην συνδέετε τα καλώδια της μπαταρίας, ενώ ο κινητήρας βρίσκεται σε λειτουργία. Εάν αποσυνδέσετε τα καλώδια της μπαταρίας, ενώ ο κινητήρας βρίσκεται σε λειτουργία, θα προκληθεί ζημιά το ηλεκτρικό σύστημα του κινητήρα.
- Μην τοποθετείτε τη δεξαμενή καυσίμου κοντά στην μπαταρία.

- **Επέκταση καλωδίου μπαταρίας:**  
Εάν προβείτε σε επέκταση του αρχικού καλωδίου της μπαταρίας, αυτό θα έχει ως αποτέλεσμα την πτώση της τάσης της μπαταρίας λόγω του επαυξημένου μήκους του καλωδίου και του αριθμού των συνδέσεων. Η εν λόγω πτώση ενδέχεται να προκαλέσει την στιγμιαία αναπαραγωγή ήχου από το βομβητή κατά τη σύνδεση του διακόπτη εκκίνησης και ενδέχεται να αποτρέψει την εκκίνηση του εξωλέμβιου κινητήρα. Εάν ο κινητήρας ξεκινήσει να λειτουργεί και αναπαραχθεί στιγμιαία ήχος από το βομβητή, ενδέχεται να υπάρχει ελάχιστη επαρκής τάση η οποία εισέρχεται στον κινητήρα.

# ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

Τοποθέτηση χειριστηρίου (όπου διατίθεται ή προαιρετικός εξοπλισμός)

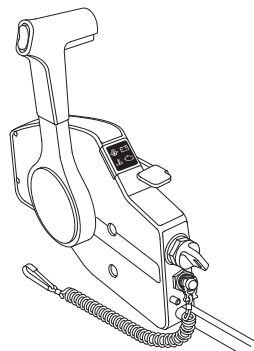
## ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η λανθασμένη τοποθέτηση του συστήματος πλοήγησης, του χειριστηρίου και των ντιζών του χειριστηρίου ή η τοποθέτηση διαφορετικών τύπων αυτών, μπορεί να προκαλέσει απροσδόκητο ατύχημα. Συμβουλευτείτε ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο εξωλέμβιων κινητήρων Honda για την σωστή τοποθέτηση.

Το χειριστήριο διατίθεται σε τρεις διαφορετικούς τύπους, όπως φαίνεται.

Επιλέξτε το καταλληλότερο χειριστήριο για τον δικό σας εξωλέμβιο κινητήρα, ανάλογα με τη θέση εγκατάστασης, τη λειτουργία του, κλπ.

Απευθυνθείτε σε ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο εξωλέμβιων κινητήρων της Honda, για περισσότερες πληροφορίες.



ΠΑΛΑΙΝΟ ΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟ

## <Τοποθέτηση χειριστηρίου>

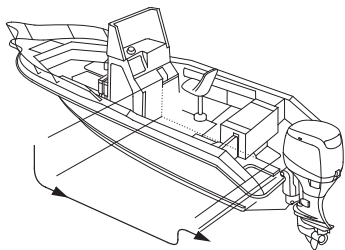


Τοποθετήστε το χειριστήριο σε θέση τέτοια, ώστε να είναι εύκολη η χρήση του μοχλού και των διακοπών. Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν εμπόδια στη διαδρομή του ντιζας.

Η θέση του χειριστηρίου των άλλων τύπων θα πρέπει να καθοριστεί σύμφωνα με αυτό τον τρόπο.



## &lt;Μήκος ντίζας χειριστήριου&gt;



Μετρήστε την απόσταση από το χειριστήριο έως τον εξωλέμβιο κινητήρα, κατά το μήκος διαδρομής της ντίζας. Το συνιστώμενο μήκος ντίζας είναι 300 — 450 mm (11,8,8— 17,7 ίντσες) μακρύτερο από την απόσταση που μετρήσατε. Τοποθετήστε το καλώδιο κατά μήκος της προκαθορισμένης διαδρομής και βεβαιωθείτε ότι είναι αρκετά μακρύ για την απόσταση αυτή. Συνδέστε το καλώδιο στον κινητήρα και βεβαιωθείτε ότι δεν έχει στραφεί, δεν έχει λυγίσει, δεν είναι πολύ τεντωμένο ή δεν εμποδίζει κατά την πλοήγηση.

## ΓΝΩΣΤΟΠΟΙΗΣΗ

**Μην λυγίζετε την ντίζα τόσο ώστε η διάμετρος της διαδρομής να είναι 300 mm (11,8 ίντσες) ή λιγότερο, διότι αυτό θα επηρέαζε το χρόνο ζωής της και τη λειτουργία του μοχλού του χειριστήριου.**

## Επιλογή προπέλας

Επιλέξτε την κατάλληλη προπέλα ώστε οι στροφές του κινητήρα με τέρμα το γκάζι να είναι για το BF40D: 5.000 στρ/λεπτό1 μέχρι 6.000 στρ/λεπτό1 BF50D: 5.500 στρ/λεπτό μέχρι 6.000 στρ/λεπτό, όταν το σκάφος έχει φορτίο.

Οι στροφές του κινητήρα διαφέρουν ανάλογα με το μέγεθος της προπέλας και την κατάσταση του σκάφους. Η χρήση του εξωλέμβιου κινητήρα εκτός των ορίων στροφών που επιτυγχάνονται με πλήρες γκάζι, θα επηρεάσει αρνητικά τον κινητήρα και θα προκαλέσει σοβαρό πρόβλημα. Η χρήση της σωστής προπέλας εξασφαλίζει την αποτελεσματική επιτάχυνση, τη μέγιστη ταχύτητα, την τελειότητα όσον αφορά στην οικονομία και την ευκολία πλεύσης και επίσης, εξασφαλίζει μεγαλύτερο χρόνο ζωής του κινητήρα.

Συμβουλευτείτε ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο εξωλέμβιων κινητήρων Honda για την επιλογή της κατάλληλης προπέλας.

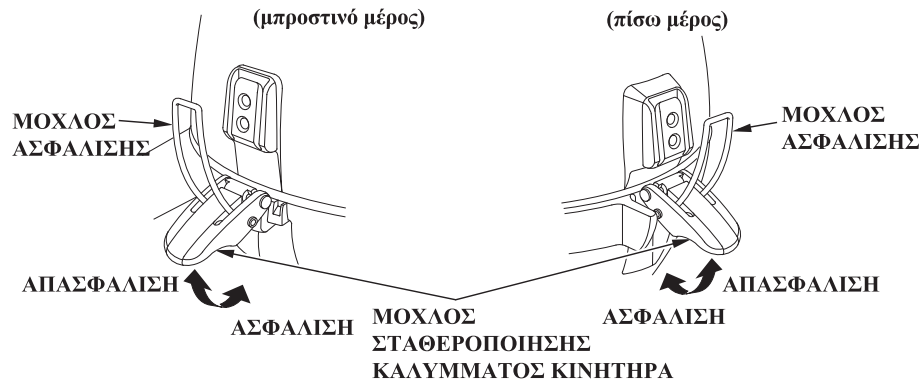
## 6. ΕΛΕΓΧΟΙ ΠΡΙΝ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Τα μοντέλα BF40D/50D είναι 4-χρονοι υδρόνυκτοι εξωλέμβιοι κινητήρες, που χρησιμοποιούν αμόλυβδη βενζίνη ως καύσιμο. Απαιτούν επίσης λάδι κινητήρα. Ελέγξτε τα ακόλουθα πριν τον χειρισμό του εξωλέμβιου κινητήρα.

### ▲ ΠΡΟΣΟΧΗ

Εκτελέστε τους ακόλουθους ελέγχους πριν το χειρισμό, με τον κινητήρα εκτός λειτουργίας.

### Αφαίρεση/ Τοποθέτηση καλύμματος κινητήρα



- Για να αφαιρέσετε το κάλυμμα, ανασηκώστε τον μπροστινό και τον πίσω μοχλό σταθεροποίησης του καλύμματος κινητήρα και αφαιρέστε το κάλυμμα του κινητήρα.
- Για να το τοποθετήσετε, βάλτε το κάλυμμα του κινητήρα, θηλωκώστε τα μπροστά και πίσω άγκιστρα και σπρώξτε προς τα κάτω το μπροστινό και τον πίσω μοχλό σταθεροποίησης του πίσω καλύμματος του κινητήρα.

### ▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην χειρίζεστε τον εξωλέμβιο κινητήρα χωρίς το κάλυμμα κινητήρα. Τα εκτεθειμένα κινούμενα μέρη μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμό.

## Λάδι κινητήρα

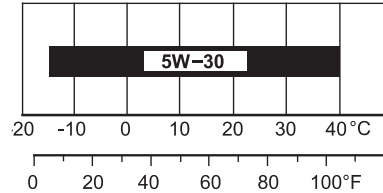
### ΓΝΩΣΤΟΠΟΙΗΣΗ

- Το λάδι κινητήρα είναι ένας ιδιαίτερα σημαντικός παράγοντας που επηρεάζει την απόδοση του κινητήρα και τον χρόνο ζωής. Μη απορρυπαντικά λάδια, καθώς και λάδια χαμηλής ποιότητας δεν συνιστώνται, επειδή δεν διαθέτουν επαρκείς ιδιότητες λίπανσης.
- Η λειτουργία του κινητήρα με ανεπαρκή ποσότητα λαδιού μπορεί να προκαλέσει σοβαρή βλάβη στον κινητήρα.

### < Συνιστώμενο λάδι >

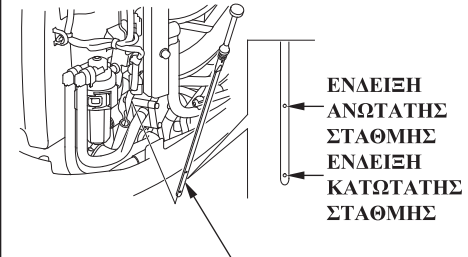
Χρησιμοποιήστε λάδι Honda για 4-χρονους κινητήρες ή αντίστοιχο απορρυπαντικό λάδι κινητήρα άριστης ποιότητας, το οποίο διαθέτει πιστοποίηση για την ικανοποίηση τουλάχιστον των απαιτήσεων κατασκευαστών αυτοκινήτων H.Π.Α. για Κατάταξη Συντήρησης API, SG, SH ή SJ. Τα λάδια κινητήρα κατηγορίας SG, SH ή SJ φέρουν τη σχετική σήμανση στο δοχείο.

Συνιστάται SAE 5W-30 για γενική χρήση.



### ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ

## < Έλεγχος και ανεφοδιασμός >



1. Τοποθετήστε τον εξωλέμβιο κινητήρα κατακόρυφα και αφαιρέστε το κάλυμμα κινητήρα.
2. Αφαιρέστε το δείκτη στάθμης του λαδιού και σκουπίστε τον με ένα καθαρό πανί.
3. Εισάγετε ξανά το δείκτη στάθμης μέχρι το τέρμα, μετά τραβήξτε το έξω και διαβάστε τη στάθμη. Εάν η στάθμη βρίσκεται κοντά ή κάτω από την κατώτερη ένδειξη, αφαιρέστε την τάπα πλήρωσης λαδιού και γεμίστε με συνιστώμενο λάδι μέχρι την ανώτερη ένδειξη. Σφίξτε την τάπα πλήρωσης λαδιού και τοποθετήστε σφιχτά το δείκτη στάθμης. Μη το σφίζετε πάρα πολύ.

## ΕΛΕΓΧΟΙ ΠΡΙΝ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

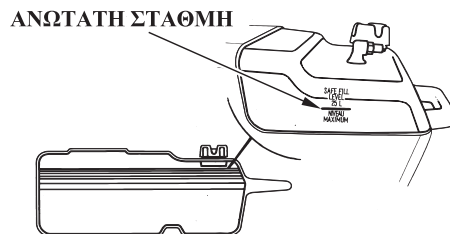
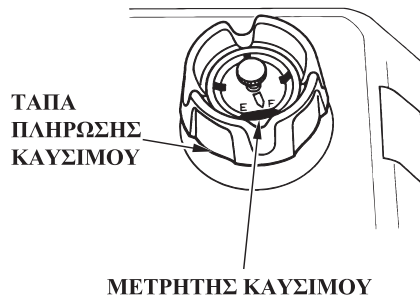
Εάν το λάδι κινητήρα έχει ρυπανθεί ή έχει αποχρωματιστεί, αντικαταστήστε το με καινούριο λάδι κινητήρα (δείτε σελίδα 111 σχετικά με τα διαστήματα και τη διαδικασία αντικατάστασης).

4. Τοποθετήστε το κάλυμμα του κινητήρα και ασφαλίστε το.

### ΓΝΩΣΤΟΠΟΙΗΣΗ

Μην γεμίζετε υπερβολικά με λάδι κινητήρα. Ελέγξτε τη στάθμη λαδιού κινητήρα μετά τον ανεφοδιασμό. Η υπερβολική καθώς και η ανεπαρκής ποσότητα λαδιού κινητήρα μπορεί να προκαλέσει βλάβη στον κινητήρα.

### Καύσιμα (όπου διατίθεται με δεξαμενή καυσίμου)



Ελέγξτε το δείκτη στάθμης καυσίμου και γεμίστε τη δεξαμενή καυσίμου μέχρι την ένδειξη ανώτατης στάθμης, εάν χρειάζεται. Μην γεμίζετε τη δεξαμενή καυσίμου πάνω από την ένδειξη ανώτατου επιπέδου.

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Ανοίξτε το κουμπί εξαερισμού πριν αφαιρέσετε την τάπα πλήρωσης καυσίμου. Εάν το κουμπί εξαερισμού είναι κλεισμένο σφιχτά, είναι δύσκολο να αφαιρέσετε την τάπα.

Χρησιμοποιήστε αμόλυβδη βενζίνη αυτοκινητών με αριθμό οκτανίου έρευνας (RON) 91 ή υψηλότερο (αριθμός οκτανίου αντλίας (PON) 86 ή υψηλότερος). Η χρήση μολυβδούχου βενζίνης μπορεί να προκαλέσει βλάβη στον κινητήρα.

Ποτέ μην χρησιμοποιείτε μίγμα λαδιού/βενζίνης ή ακάθαρτη βενζίνη. Προσέχετε ώστε να μην εισέλθουν ακαθαρσίες, σκόνη ή νερό στη δεξαμενή καυσίμου.

Χωρητικότητα δεξαμενής καυσίμου (ξεχωριστή δεξαμενή):  
25 ℓ (6,6 US gal, 5,5 Imp. gal)

## ▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η βενζίνη είναι ιδιαίτερα εύφλεκτη και εκρηκτική, υπό ορισμένες συνθήκες.

- Ο ανεφοδιασμός καυσίμου πρέπει να πραγματοποιείται σε χώρο που αεριζείται καλά και ενώ ο κινητήρας έχει τεθεί εκτός λειτουργίας.
- Μην καπνίζετε και φροντίστε να μην υπάρχουν φλόγες ή σπίθες, σε μέρη όπου πραγματοποιείται ανεφοδιασμός καυσίμου κινητήρα ή σε μέρη όπου φυλάσσεται βενζίνη.
- Μην γεμίζετε υπερβολικά τη δεξαμενή καυσίμου (δεν θα πρέπει να υπάρχει καύσιμο στο στόμιο πλήρωσης). Μετά τον ανεφοδιασμό καυσίμου, βεβαιωθείτε ότι το καπάκι της δεξαμενής καυσίμου έχει κλείσει σωστά και έχει ασφαλίσει στη θέση του.
- Προσέξτε να μην χυθεί βενζίνη καθώς γεμίζετε τη δεξαμενή. Υπάρχει κίνδυνος ανάφλεξης των υπολειμμάτων ή των αναθυμιάσεων καυσίμου. Εάν χυθεί καύσιμο, καθαρίστε την περιοχή καλά πριν θέσετε τον κινητήρα σε λειτουργία.
- Αποφύγετε την επαναλαμβανόμενη ή παρατεταμένη επαφή με το δέρμα ή την εισπνοή των αναθυμιάσεων.  
**ΦΥΛΑΣΣΕΤΕ ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ ΤΑ ΠΑΙΔΙΑ**

## BENZINΗ ΠΟΥ ΠΕΡΙΕΧΕΙ ΑΛΚΟΟΛΗ

Εάν αποφασίσετε να χρησιμοποιήσετε βενζίνη που περιέχει αλκοόλη, βεβαιωθείτε ότι η διατίμηση αριθμού οκτανίων είναι τουλάχιστον αυτή που συνιστάται από τη Honda. Υπάρχουν δύο τύποι «αλκοολούχων καυσίμων»: ο ένας τύπος περιέχει αιθανόλη και ο άλλος τύπος περιέχει μεθανόλη. Μην χρησιμοποιείτε «αλκοολούχο καύσιμο» με περιεκτικότητα μεγαλύτερη από 10% αιθανόλη. Μην χρησιμοποιείτε βενζίνη που περιέχει μεθανόλη (μεθυλική αλκοόλη ή ξυλόπνευμα), η οποία δεν περιέχει συνδιαλύτες και αναστολείς διάβρωσης για μεθανόλη. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε βενζίνη με περιεκτικότητα μεγαλύτερη από 5% μεθανόλη, ακόμα και εάν περιέχει συνδιαλύτες και αναστολείς διάβρωσης.

## ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Οι βλάβες στο σύστημα καυσίμου ή τα προβλήματα στις επιδόσεις του κινητήρα που οφείλονται στη χρήση καυσίμων που περιέχουν αλκοόλη, δεν καλύπτονται από την εγγύηση. Η Honda δεν μπορεί να εγκρίνει τη χρήση καυσίμων που περιέχουν μεθανόλη, εφόσον δεν υφίστανται ακόμη επαρκή αποδεικτικά στοιχεία για την καταλληλότητά τους.
- Πριν προμηθευτείτε καύσιμα από άγνωστο πρατήριο, ελέγξτε εάν το καύσιμο περιέχει αλκοόλη και, εάν περιέχει, επιβεβαιώστε τον τύπο και την περιεκτικότητα της χρησιμοποιούμενης αλκοόλης. Εάν παρατηρήσετε οποιαδήποτε ανεπιθύμητα συμπτώματα που αφορούν στη λειτουργία, ενώ χρησιμοποιείτε βενζίνη που περιέχει αλκοόλη ή βενζίνη που θεωρείτε ότι περιέχει αλκοόλη, αντικαταστήστε με βενζίνη που γνωρίζετε ότι δεν περιέχει αλκοόλη.

## Έλεγχος προπέλας και κοπίλιας

### ▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

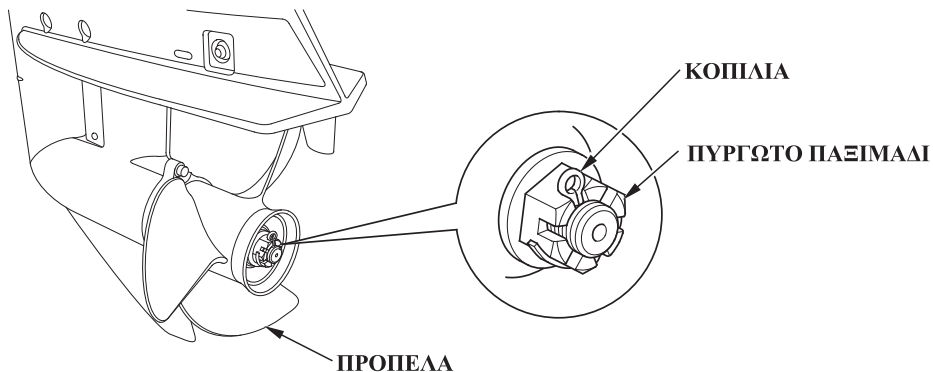
Τα πτερύγια της προπέλας είναι λεπτά και αιχμηρά. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού σε περίπτωση απρόσεκτου χειρισμού της προπέλας:  
Όταν ελέγχετε την προπέλα:

- Αφαιρέστε το κλιπ διακόπτη παύσης έκτακτης ανάγκης για να αποτραπεί η ανεπιθύμητη εκκίνηση του κινητήρα.
- Να φοράτε χοντρά γάντια.

Η προπέλα περιστρέφεται γρήγορα κατά την πλεύση. Πριν από την εκκίνηση του κινητήρα, ελέγξτε τα πτερύγια της προπέλας για τυχόν ζημιά και παραμόρφωση και αλλάξτε τα αν χρειάζεται.

Προμηθευτείτε μια εφεδρική προπέλα για το ενδεχόμενο ατυχήματος, κατά τη διάρκεια της πλεύσης. Αν δεν υπάρχει διαθέσιμη εφεδρική προπέλα, επιστρέψτε στην αποβάθρα με χαμηλή ταχύτητα και αντικαταστήστε την (δείτε σελίδα 125). Συμβουλευτείτε ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο εξωλέμβιων κινητήρων Honda για την επιλογή της προπέλας.

Φυλάξτε μαζί σας στο σκάφος εφεδρικές ροδέλες, παξιμάδια και κοπίλιας.



Οι στροφές του κινητήρα διαφέρουν ανάλογα με το μέγεθος της προπέλας και την κατάσταση του σκάφους. Η χρήση του εξωλέμβιου κινητήρα εκτός των ορίων στροφών που επιτυγχάνονται με πλήρες γκάζι, θα επηρεάσει αρνητικά τον κινητήρα και θα προκαλέσει σοβαρό πρόβλημα. Η χρήση της σωστής προπέλας εξασφαλίζει την αποτελεσματική επιτάχυνση, τη μέγιστη ταχύτητα, την τελειότητα όσον αφορά στην οικονομία και την ευκολία πλεύσης και επίσης, εξασφαλίζει μεγαλύτερο χρόνο ζωής του κινητήρα.

Συμβουλευτείτε ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο εξωλέμβιων κινητήρων Honda για την επιλογή της κατάλληλης προπέλας.

1. Ελέγξτε την προπέλα για τυχόν ζημιά, φθορά ή παραμόρφωση. Αντικαταστήστε την προπέλα, εάν είναι ελαττωματική.
2. Ελέγξτε αν η προπέλα έχει τοποθετηθεί σωστά.
3. Ελέγξτε την κοπίλια για τυχόν ζημιά.

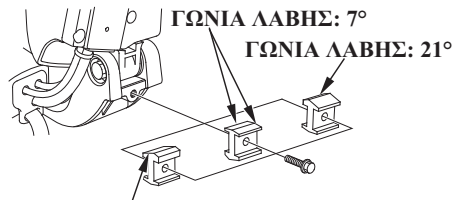
## Ρύθμιση ύψους/γωνίας λαβής πηδαλίου (Τύπος Η)

Το ύψος και η γωνία της λαβής πηδαλίου μπορούν να ρυθμιστούν σε τρεις θέσεις, με την αλλαγή της διεύθυνσης τοποθέτησης του ρυθμιστικού τάκου. Επιλέξτε το κατάλληλο ύψος και τη γωνία που ταιριάζουν στο χειριστή και ασφαλίστε τον ρυθμιστικό τάκο.

### < Διαδικασία ρύθμισης ύψους/γωνίας

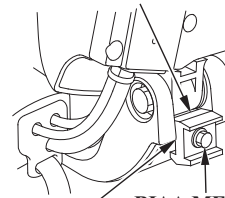
>

1. Ανυψώστε τη λαβή πηδαλίου και αφαιρέστε το μπουλόνι 8 × 28 mm με τη φλάντζα, καθώς και τον ρυθμιστικό τάκο.
2. Τραβήξτε τη λαβή πηδαλίου προς τα κάτω. Προσδιορίστε τη διεύθυνση τοποθέτησης του ρυθμιστικού τάκου και ασφαλίστε τον με το μπουλόνι 8 × 28 mm με φλάντζα.



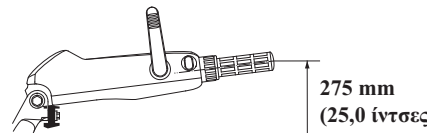
ΓΩΝΙΑ ΛΑΒΗΣ: 13°

Τοποθετήστε τον ρυθμιστικό τάκο έτσι ώστε να επιτυγχάνεται η επιλεγμένη γωνία της λαβής πηδαλίου.

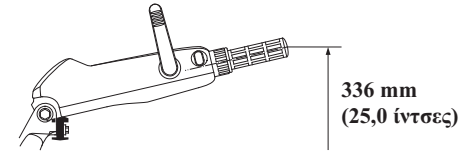


ΒΙΔΑ ΜΕ ΦΛΑΝΤΖΑ  
8 × 28 mm

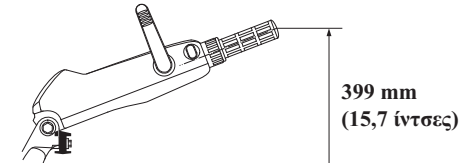
ΡΥΘΜΙΣΤΙΚΟΣ ΤΑΚΟΣ ΥΨΟΥΣ



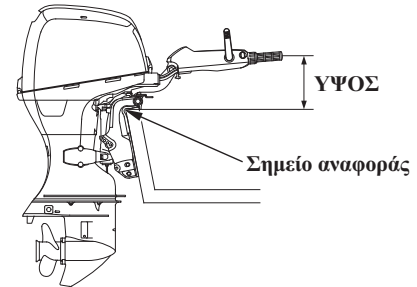
ΓΩΝΙΑ ΛΑΒΗΣ: 7°



ΓΩΝΙΑ ΛΑΒΗΣ: 13°



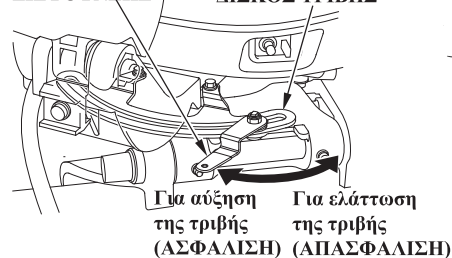
ΓΩΝΙΑ ΛΑΒΗΣ: 21°



## ΕΛΕΓΧΟΙ ΠΡΙΝ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

### Τριβή λαβής συστήματος διεύθυνσης (Τύπος H)

ΡΥΘΜΙΣΤΗΣ ΤΡΙΒΗΣ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗΣ ΔΙΣΚΟΣ ΤΡΙΒΗΣ



Ελέγξτε αν η λαβή κινείται ομαλά.

Για να επιτευχθεί ομαλή πλοήγηση, ρυθμίστε το ρυθμιστή τριβής συστήματος διεύθυνσης έτσι ώστε να αισθάνεστε ένα μικρό «τράβηγμα», όταν στρίβετε.

#### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

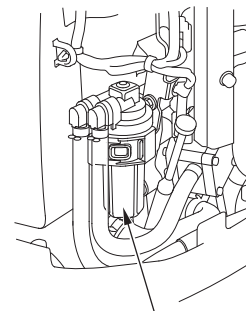
Μην χρησιμοποιείτε γράσο ή λάδι στο δίσκο τριβής. Το γράσο ή το λάδι θα μειώσει την τριβή του ρυθμιστή.

### Τριβή Μοχλού Τηλεχειριστηρίου (τύπος R)



Ελέγξτε αν ο μοχλός χειριστηρίου κινείται ομαλά. Μπορείτε να ρυθμίσετε την τριβή του μοχλού του χειριστηρίου, στρέφοντας το ρυθμιστή τριβής προς τα δεξιά ή προς τα αριστερά.

### Φίλτρο καυσίμου



ΦΙΛΤΡΟ ΚΑΥΣΙΜΟΥ

Το φίλτρο καυσίμου βρίσκεται κοντά στο μοχλό σταθεροποίησης του καλύμματος κινητήρα στην πλευρά του σκάφους. Ελέγξτε το φίλτρο καυσίμου. Όταν συσσωρεύεται νερό μέσα στο φίλτρο νερού, ο κόκκινος δακτύλιος αρχίζει να επιπλέει. Καθαρίστε τον ή απευθυνθείτε σε ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο εξωλέμβιων κινητήρων Honda για την εργασία αυτή (δείτε σελίδα 119).



## Μπαταρία

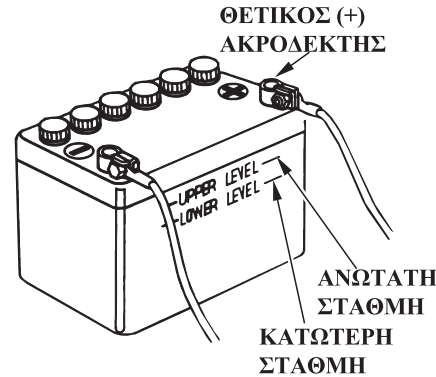
### ΓΝΩΣΤΟΠΟΙΗΣΗ

Ο χειρισμός της μπαταρίας διαφέρει ανάλογα με τον τύπο της μπαταρίας και οι οδηγίες που περιγράφονται παρακάτω μπορεί να μην είναι εφαρμόσιμες για την μπαταρία του εξωλέμβιου κινητήρα σας. Ανατρέξτε στις οδηγίες του κατασκευαστή της μπαταρίας.

### Έλεγχος μπαταρίας

Ελέγξτε εάν η στάθμη του υγρού μπαταρίας βρίσκεται ανάμεσα στην ανώτατη και στην κατώτατη ένδειξη και ελέγξτε την οπή αερισμού στα καπάκια της μπαταρίας για τυχόν φραγή. Αν η στάθμη του υγρού μπαταρίας είναι κοντά ή κάτω από το κατώτατο επίπεδο, προσθέστε αποσταγμένο νερό μέχρι το ανώτατο επίπεδο στάθμης (δείτε σελίδα 116).

Ελέγξτε αν τα καλώδια της μπαταρίας είναι καλά συνδεδεμένα. Αν οι ακροδέκτες της μπαταρίας έχουν ακαθαρσίες ή έχουν υλοστεί διάβρωση, αφαιρέστε την μπαταρία και καθαρίστε τους (δείτε σελίδα 117).



### ▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

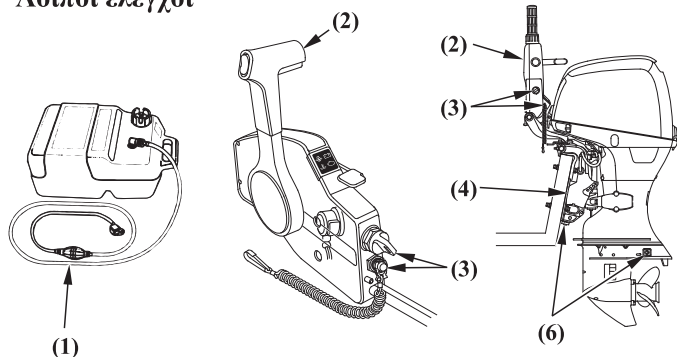
Οι μπαταρίες δημιουργούν εκρηκτικά αέρια: Εάν αναφλεγούν, θα προκληθεί έκρηξη με αποτέλεσμα τον σοβαρό τραυματισμό ή την τύφλωση. Όταν φορτίζετε τη μπαταρία, βεβαιωθείτε ότι υπάρχει επαρκής εξαερισμός.

• **ΧΗΜΙΚΟΣ ΚΙΝΔΥΝΟΣ:** Ο ηλεκτρολύτης της μπαταρίας περιέχει θειικό οξύ. Η επαφή με τα μάτια ή το δέρμα μπορεί να προκαλέσει σοβαρά εγκαύματα. Πρέπει να χρησιμοποιείτε προστατευτικό κάλυμμα για το πρόσωπο και να φοράτε προστατευτικό ρουχισμό.

- Φροντίστε να μην υπάρχουν φλόγες ή σπίθιες και μην καπνίζετε στον χώρο αυτό. **ΑΝΤΙΔΟΤΟ:** Αν ο ηλεκτρολύτης έρθει σε επαφή με τα μάτια σας, ξεπλύνετε καλά με ζεστό νερό για τουλάχιστον 15 λεπτά και να καλέσετε αμέσως γιατρό.
- **ΔΗΛΗΤΗΡΙΟ:** Ο ηλεκτρολύτης είναι δηλητήριο.  
**ΑΝΤΙΔΟΤΟ:**
  - Εξωτερικά: Ξεπλύνετε καλά με νερό.
  - Εσωτερικά: Πιείτε άφθονο νερό ή γάλα.Στη συνέχεια, πιείτε γάλα μαγνησίας ή φυτικό έλαιο και καλέστε αμέσως γιατρό.
- **ΦΥΛΑΣΣΕΤΕ ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ ΤΑ ΠΑΙΔΙΑ**

# ΕΛΕΓΧΟΙ ΠΡΙΝ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

## Λοιποί έλεγχοι



### Ελέγξτε τα ακόλουθα στοιχεία:

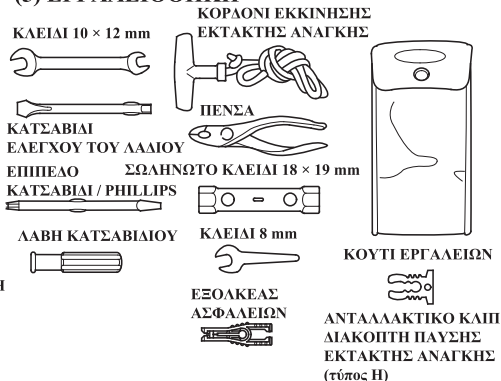
- (1) Τον ελαστικό σωλήνα καυσίμου για τυχόν συστροφή, θραύση ή χαλαρή σύνδεση.
- (2) Τη λαβή πεδαλίου για τυχόν χαλαρή τοποθέτηση, ταλάντωση ή μη ομαλή λειτουργία (Τύπος Η). Την ομαλή λειτουργία του μοχλού χειριστηρίου (Τύπος R).
- (3) Τη σωστή λειτουργία των διακοπών.
- (4) Ελέγξτε το πρυμναίο υποστήριγμα για τυχόν ζημιά και χαλαρή σύνδεση.
- (5) Την εργαλειοθήκη, αν λείπουν ανταλλακτικά και εργαλεία.
- (6) Το ανόδιο για τυχόν ζημιά, χαλαρή σύνδεση ή υπερβολική διάβρωση.

Το Ανόδιο εξυπηρετεί την προστασία του εξωλέμβιου κινητήρα έναντι ζημιάς λόγω διάβρωσης. Πρέπει να εκτίθεται άμεσα στο νερό όποτε χρησιμοποιείται ο κινητήρας. Αντικαταστήστε το Ανόδιο, όταν μειωθεί σχεδόν στο μισό του αρχικού του μεγέθους.

### ΓΝΩΣΤΟΠΟΙΗΣΗ

**Το ενδεχόμενο ζημιάς λόγω διάβρωσης αυξάνεται εάν το Ανόδιο επικαλυφθεί με βαφή ή δεν αντικατασταθεί έγκαιρα.**

## (5) ΕΡΓΑΛΕΙΟΘΗΚΗ



ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ

Εξαρτήματα επάνω στη συσκευή

- (1) Εγχειρίδιο Χρήσης
- (2) Εργαλειοθήκη
- (3) Ανταλλακτικά: μπουζί, λάδι κινητήρα, ανταλλακτική προπέλα, πυργωτό παξιμάδι, ροδέλα ασφαλείας και κοπίλα.
- (4) Ανταλλακτικό κλιπ για τον διακόπτη παύσης έκτακτης ανάγκης.
- (5) Λοιπά εξαρτήματα/ υλικά που απαιτούνται από τους νόμους/ κανονισμούς.

### Σύνδεση σωλήνα καυσίμου

#### ▲ ΠΡΟΣΟΧΗ

Η βενζίνη είναι ιδιαίτερα εύφλεκτη και οι αναθυμιάσεις της μπορεί να αναφλεγούν προκαλώντας σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.

- Φροντίστε να μην χυθεί καύσιμο. Υπάρχει κίνδυνος ανάφλεξης των υπολειμμάτων ή των αναθυμιάσεων καυσίμου. Σε περίπτωση που χυθεί καύσιμο, βεβαιωθείτε ότι το σημείο αυτό έχει στεγνώσει πριν την εκκίνηση, την αποθήκευση ή τη μεταφορά του κινητήρα.
- Μην καπνίζετε και φροντίστε να μην υπάρχουν φλόγες ή σπίθιες σε μέρη όπου γίνεται ανεφοδιασμός ή αποθήκευση καυσίμου.

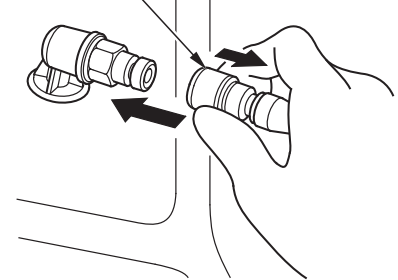
#### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Τοποθετήστε τη δεξαμενή καυσίμου σωστά, ώστε να μην κινείται ή να μην πέσει κατά τη διάρκεια της πλεύσης.
- Τοποθετήστε τη δεξαμενή καυσίμου έτσι ώστε, ο σύνδεσμος του σωλήνα καυσίμου στη δεξαμενή να μην βρίσκεται περισσότερο από 1 m (3.3 feet) κάτω από τον σύνδεσμο του σωλήνα καυσίμου στον κινητήρα.
- Μην τοποθετείτε τη δεξαμενή καυσίμου περισσότερο από 2 m (6.6 feet) μακριά από τον κινητήρα.
- Βεβαιωθείτε ότι ο σωλήνας καυσίμου δεν έχει συστραφεί.

(Όπου διατίθεται με δεξαμενή καυσίμου)

#### ΑΡΣΕΝΙΚΟΣ ΣΥΝΔΕΣΜΟΣ ΣΩΛΗΝΑ ΚΑΥΣΙΜΟΥ

— Προς το ρεζερβουάρ καυσίμων



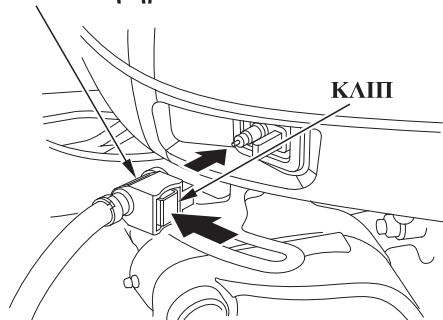
(ΠΑΛΕΥΡΑ ΔΕΞΑΜΕΝΗΣ ΚΑΥΣΙΜΟΥ)

1. Συνδέστε το σωλήνα καυσίμου στη δεξαμενή. Βεβαιωθείτε ότι ο σύνδεσμος έχει ασφαλιστεί σωστά.

# ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΤΟΥ ΚΙΝΗΤΗΡΑ

## ΑΡΣΕΝΙΚΟΣ ΣΥΝΔΕΣΜΟΣ ΣΩΛΗΝΑ ΚΑΥΣΙΜΟΥ

— Στον κινητήρα



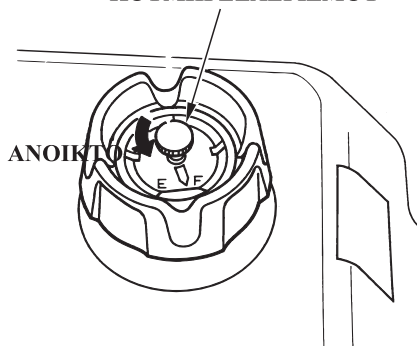
(ΠΛΕΥΡΑ ΕΞΩΛΕΜΒΙΟΥ ΚΙΝΗΤΗΡΑ)

2. Συνδέστε το σύνδεσμο σωλήνα καυσίμου στον εξωλέμβιο κινητήρα, όπως φαίνεται στο σχήμα. Βεβαιωθείτε ότι ο σύνδεσμος σωλήνα καυσίμου έχει ασφαλίσει στη θέση του.

### ΓΝΩΣΤΟΠΟΙΗΣΗ

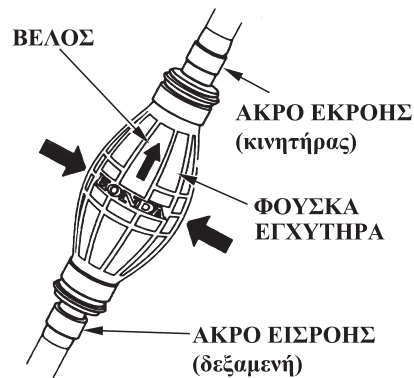
Εάν εισάγετε βίαια τον συνδετήρα του ελαστικού σωλήνα καυσίμου (στην πλευρά του εξωλέμβιου) στην αντίθετη κατεύθυνση, η δακτυλιοειδής μόνωση (o-ring) του συνδετήρα αγωγού καυσίμου μπορεί να καταστραφεί. Τα κατεστραμμένα λαστιχάκια (o-ring) μπορεί να προκαλέσουν διαρροή καυσίμου.

## ΚΟΥΜΠΙ ΕΞΑΕΡΙΣΜΟΥ



3. Ανοίξτε το κουμπί εξαερισμού της τάπας καυσίμου κατά 2 με 3 στροφές.

## Έγχυση καυσίμου



Κρατήστε τη φούσκα έγχυσης έτσι ώστε, το άκρο εκροής να βρίσκεται ψηλότερα από την εισροή (έτσι ώστε το βέλος στη φούσκα έγχυσης να δείχνει προς τα πάνω), και πιέστε την μέχρι να τη νιώσετε συμπαγή στην αφή, που σημαίνει ότι το καύσιμο έχει φθάσει στον κινητήρα. Ελέγξτε για τυχόν διαρροές.

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Φροντίστε να μην χυθεί καύσιμο. Υπάρχει κίνδυνος ανάφλεξης των ατμών καυσίμου, εάν χυθεί. Εάν χυθεί καύσιμο, καθαρίστε την περιοχή καλά πριν θέσετε τον κινητήρα σε λειτουργία.

## ΓΝΩΣΤΟΠΟΙΗΣΗ

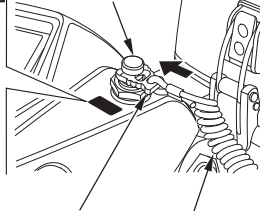
Μην αγγίζετε τη φούσκα έγχυσης, όταν ο κινητήρας βρίσκεται σε λειτουργία όταν ανασηκώνετε τον εξωλέμβιο κινητήρα. Υπάρχει κίνδυνος υπερχειλίσης του διαχωριστή ατμών.

## Εκκίνηση του κινητήρα (Τύπος Η)

ΕΝΔΕΙΞΗ  
ΠΑΥΣΗΣ  
ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ  
ΚΙΝΗΤΗΡΑ



ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΠΑΥΣΗΣ  
ΕΚΤΑΚΤΗΣ ΑΝΑΓΚΗΣ



ΚΛΙΠ ΔΙΑΚΟΠΤΗ  
ΠΑΥΣΗΣ ΕΚΤΑΚΤΗΣ  
ΑΝΑΓΚΗΣ

ΚΟΡΔΟΝΙ ΔΙΑΚΟΠΤΗ  
ΠΑΥΣΗΣ ΕΚΤΑΚΤΗΣ  
ΑΝΑΓΚΗΣ

## ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Το καυσαέριο περιέχει δηλητηριώδες μονοξείδιο του άνθρακα. Μην θέτετε τον κινητήρα σε λειτουργία σε περιοχή όπου δεν υπάρχει επαρκής αερισμός, όπως είναι ένα υπόστεγο σκαφών.

## ΓΝΩΣΤΟΠΟΙΗΣΗ

Για να εμποδίσετε την καταστροφή του εξωλέμβιου κινητήρα εξαιτίας της υπερθέρμανσης, ποτέ μη λειτουργείτε τον κινητήρα με την προπέλα έξω από το νερό.

1. Εισάγετε το κλιπ διακόπτη παύσης έκτακτης ανάγκης, το οποίο βρίσκεται στο ένα άκρο του κορδονιού του διακόπτη παύσης έκτακτης ανάγκης, μέσα στο διακόπτη παύσης κινητήρα. Δέστε σφιχτά το άλλο άκρο του κορδονιού στο χειριστή.

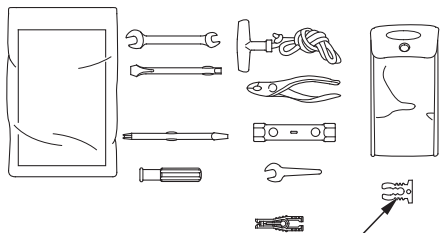
## ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Εάν ο χειριστής δεν έχει δεμένο το κορδόνι διακόπτη παύσης έκτακτης ανάγκης και πέσει από τη θέση του ή από το σκάφος, το σκάφος θα βρεθεί εκτός ελέγχου με κίνδυνο να τραυματίσει σοβαρά το χειριστή, τους επιβάτες ή όσους βρίσκονται κοντά στο σκάφος. Πάντα να δένετε σφιχτά το κορδόνι πριν την εκκίνηση του κινητήρα.

## ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Η εκκίνηση του κινητήρα είναι εφικτή μόνο εάν συνδέσετε το κλιπ διακόπτη παύσης έκτακτης ανάγκης με το διακόπτη παύσης έκτακτης ανάγκης.

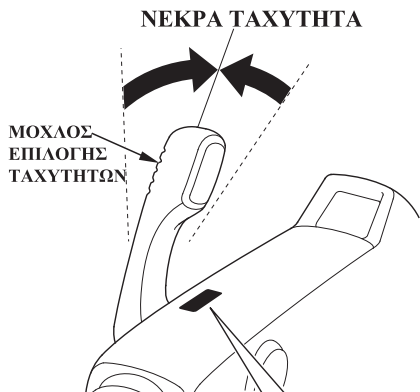
# ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΤΟΥ ΚΙΝΗΤΗΡΑ



**ΕΦΕΔΡΙΚΟ ΚΛΙΠ ΔΙΑΚΟΠΤΗ ΠΑΥΣΗΣ ΕΚΤΑΚΤΗΣ ΑΝΑΓΚΗΣ**

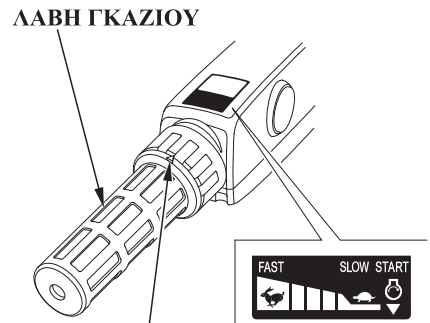
Στο κουτί εργαλείων περιέχεται ένα εφεδρικό κλιπ διακόπτη παύσης έκτακτης ανάγκης (βλέπε σελίδα 108).


Χρησιμοποιήστε το εφεδρικό κλιπ για την εκκίνηση του κινητήρα τον κινητήρα, εάν το κορδόνι του διακόπτη παύσης έκτακτης ανάγκης δεν είναι διαθέσιμο, όταν για παράδειγμα, ο χειριστής πέσει στο νερό.

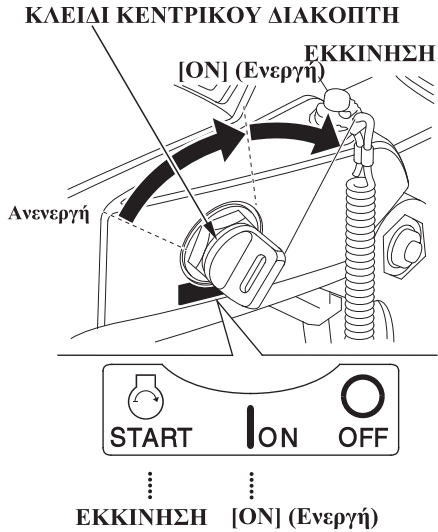


**NEKPA TAXYTHTA**

2. Μετακινήστε το μοχλό επιλογής στη θέση ΚΡΑΤΕΙ (NEKPA TAXYTHTA). Ο κινητήρας δεν ξεκινά, εάν ο μοχλός ταχυτήτων δεν είναι στη θέση ΚΡΑΤΕΙ (NEKPA TAXYTHTA).



3. Ευθυγραμμίστε το σύμβολο «» στη λαβή του γκαζιού με το προεξέχον άκρο της ένδειξης «▶» στη λαβή.



4. Στρέψτε τον κεντρικό διακόπτη στη θέση START και ελευθερώστε τον όταν ο κινητήρας ξεκινήσει. Όταν ο κινητήρας ξεκινήσει, αφήστε το κλειδί, επιτρέποντάς του να επιστρέψει στη θέση ON.

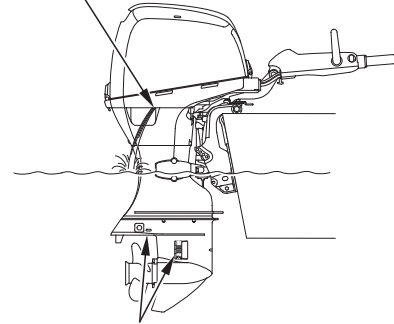
## ΓΝΩΣΤΟΠΟΙΗΣΗ

- Ο διακόπτης εκκίνησης καταναλώνει μεγάλη ποσότητα ρεύματος. Για το λόγο αυτό, μην τον κρατάτε σε συνεχή λειτουργία για περισσότερο από 5 δευτερόλεπτα τη φορά. Αν ο κινητήρας δεν ξεκινήσει μέσα σε 5 δευτερόλεπτα, περιμένετε τουλάχιστον 10 δευτερόλεπτα πριν θέσετε σε λειτουργία εκ νέου τον διακόπτη εκκίνησης.
- Μην γυρίζετε το κλειδί του διακόπτη στη θέση START, ενώ ο κινητήρας βρίσκεται σε λειτουργία.

## ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Το «Σύστημα Εκκίνησης με Κράτει» προλαμβάνει την εκκίνηση του κινητήρα, αν ο μοχλός ρύθμισης δεν βρίσκεται στη θέση N (ΚΡΑΤΕΙ), ακόμη και αν η εκκίνηση του κινητήρα γίνεται με τον διακόπτη εκκίνησης.

## ΟΠΗ ΕΛΕΓΧΟΥ ΝΕΡΟΥ ΨΥΞΗΣ



## ΦΥΡΙΑΔΑ ΑΝΑΡΡΟΦΗΣΗΣ ΝΕΡΟΥ ΨΥΞΗΣ

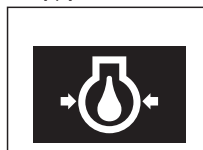
5. Μετά την εκκίνηση, ελέγξτε εάν το νερό ψύξης εκρέει από την οπή ελέγχου νερού ψύξης. Η ποσότητα νερού που εκρέει από την οπή ελέγχου μπορεί να ποικίλλει λόγω της λειτουργίας θερμοστάτη, ωστόσο αυτή η κατάσταση είναι φυσιολογική.

# ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΤΟΥ ΚΙΝΗΤΗΡΑ

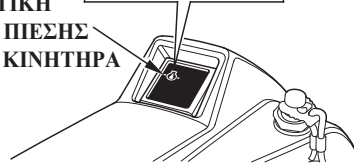
## ΓΝΩΣΤΟΠΟΙΗΣΗ

Εάν δεν εκρέει νερό ή εάν εξέρχεται ατμός, σβήστε τον κινητήρα. Ελέγξτε εάν το πλέγμα της θυρίδας εισαγωγής νερού ψύξης είναι φραγμένο και εάν είναι απαραίτητο αφαιρέστε ξένα σώματα. Βεβαιωθείτε ότι η οπή ελέγχου νερού ψύξης δεν είναι φραγμένη. Εάν δεν εκρέει νερό, αναθέστε τον έλεγχο του εξωλέμβιου κινητήρα σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο εξωλέμβιων κινητήρων Honda. Μην θέσετε σε λειτουργία τον κινητήρα μέχρι να λυθεί το πρόβλημα.

ΚΑΝΟΝΙΚΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ:  
[ON] (Ενεργή)  
ΜΗ ΦΥΣΙΟΛΟΓΙΚΑ:  
Ανενεργή



ΕΝΔΕΙΚΤΙΚΗ  
ΛΥΧΝΙΑ ΠΙΕΣΗΣ  
ΛΑΔΙΟΥ ΚΙΝΗΤΗΡΑ



6. Ελέγξτε για να δείτε αν η ενδεικτική λυχνία πίεσης λαδιού είναι αναμμένη. Εάν δεν είναι αναμμένη, σταματήστε τον κινητήρα και πραγματοποιήστε τους εξής ελέγχους.
- 1) Ελέγξτε τη στάθμη του λαδιού (δείτε σελίδα 51).
  - 2) Αν η στάθμη του λαδιού είναι φυσιολογική και η ενδεικτική λυχνία πίεσης λαδιού δεν ανάψει, συμβουλευτείτε ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο εξωλέμβιων κινητήρων Honda.

7. Ζεσταίνετε τον κινητήρα ως εξής: Πάνω από 5°C (41°F)- θέστε τον κινητήρα σε λειτουργία για τουλάχιστον 3 λεπτά. Κάτω από 5°C (41°F) - θέστε τον κινητήρα σε λειτουργία για τουλάχιστον 5 λεπτά στις 2000 min<sup>-1</sup> (rpm).

Αν ο κινητήρας δεν ζεσταθεί πλήρως, θα έχει χαμηλή απόδοση.

## ΓΝΩΣΤΟΠΟΙΗΣΗ

- Εάν ο κινητήρας δεν έχει ζεσταθεί καλά, πριν από την αύξηση των στροφών, μπορεί να ενεργοποιηθεί ο βομβητής προειδοποίησης και η προειδοποιητική λυχνία υπερθέρμανσης και οι στροφές του κινητήρα θα μειωθούν αυτόματα.
- Το σύστημα ψύξης ενδέχεται να παγώσει σε περιοχές όπου η θερμοκρασία αγγίζει τους 0°C (32°F) ή και χαμηλότερες θερμοκρασίες. Η πλεύση σε υψηλές ταχύτητες χωρίς να θερμανθεί πρώτα ο κινητήρας, ενδέχεται να προκαλέσει βλάβες στον κινητήρα.

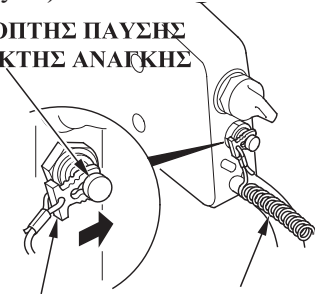
## ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Πριν απομακρυνθείτε από την αποβάθρα, ελέγξτε τη λειτουργία του διακόπτη παύσης έκτακτης ανάγκης.



## Εκκίνηση Κινητήρα (τύπος R) (Τύπος R1)

### ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΠΑΥΣΗΣ ΕΚΤΑΚΤΗΣ ΑΝΑΓΚΗΣ



ΚΛΙΠ ΔΙΑΚΟΠΤΗ  
ΠΑΥΣΗΣ ΕΚΤΑΚΤΗΣ  
ΑΝΑΓΚΗΣ

ΚΟΡΔΟΝΙ  
ΔΙΑΚΟΠΤΗ  
ΠΑΥΣΗΣ  
ΕΚΤΑΚΤΗΣ  
ΑΝΑΓΚΗΣ

#### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Το καυσαέριο περιέχει δηλητηριώδες μονοξείδιο του άνθρακα. Μην θέτετε τον κινητήρα σε λειτουργία σε περιοχή όπου δεν υπάρχει επαρκής αερισμός, όπως είναι ένα υπόστεγο σκαφών.

#### ΓΝΩΣΤΟΠΟΙΗΣΗ

Για να εμποδίσετε την καταστροφή του εξωλέμβιου κινητήρα εξαιτίας της υπερθέρμανσης, ποτέ μη λειτουργείτε τον κινητήρα με την προπέλα έξω από το νερό.

1. Εισάγετε το κλιπ διακόπτη παύσης

έκτακτης ανάγκης, το οποίο βρίσκεται στο ένα άκρο του κορδονιού του διακόπτη παύσης έκτακτης ανάγκης, μέσα στο διακόπτη παύσης κινητήρα. Δέστε σφιχτά το άλλο άκρο του κορδονιού στο χειριστή.

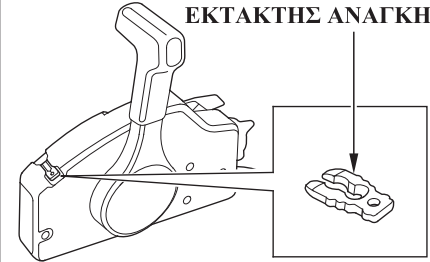
#### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Εάν ο χειριστής δεν έχει δεμένο το κορδόνι διακόπτη παύσης έκτακτης ανάγκης και πέσει από τη θέση του ή από το σκάφος, το σκάφος θα βρεθεί εκτός ελέγχου με κίνδυνο να τραυματίσει σοβαρά το χειριστή, τους επιβάτες ή όσους βρίσκονται κοντά στο σκάφος. Πάντα να δένετε σφιχτά το κορδόνι πριν την εκκίνηση του κινητήρα.

#### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

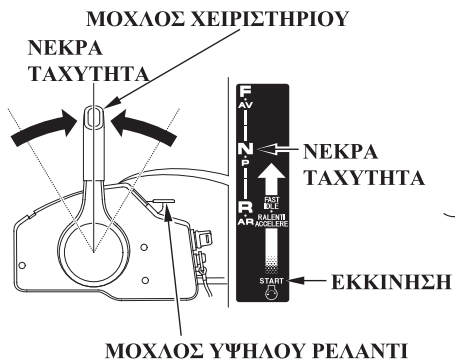
Η εκκίνηση του κινητήρα είναι εφικτή μόνο εάν συνδέσετε το κλιπ διακόπτη παύσης έκτακτης ανάγκης με το διακόπτη παύσης έκτακτης ανάγκης.

### ΕΦΕΔΡΙΚΟ ΚΛΙΠ ΔΙΑΚΟΠΤΗ ΠΑΥΣΗΣ ΕΚΤΑΚΤΗΣ ΑΝΑΓΚΗΣ

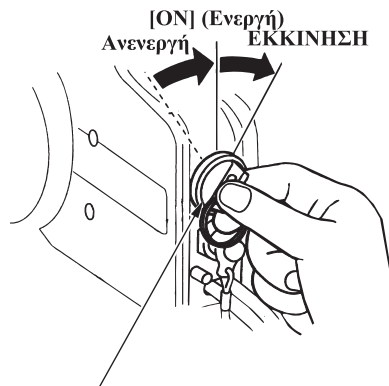


Το κουτί του χειριστηρίου διαθέτει ένα ανταλλακτικό κλιπ διακόπτη παύσης έκτακτης ανάγκης.

# ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΤΟΥ ΚΙΝΗΤΗΡΑ



2. Θέστε το μοχλό χειριστήριου στη θέση ΚΡΑΤΕΙ.  
Ο κινητήρας δεν ξεκινά, εάν ο μοχλός του χειριστήριου δεν είναι στη θέση ΚΡΑΤΕΙ.
3. Αφήστε το μοχλό υψηλού ρελαντί στη θέση START (πλήρως κατεβασμένος).



ΚΛΕΙΔΙ ΚΕΝΤΡΙΚΟΥ ΔΙΑΚΟΠΤΗ

4. Στρέψτε τον κεντρικό διακόπτη στη θέση START και ελευθερώστε τον όταν ο κινητήρας ξεκινήσει. Όταν ο κινητήρας ξεκινήσει, αφήστε το κλειδί, επιτρέποντάς του να επιστρέψει στη θέση ON.

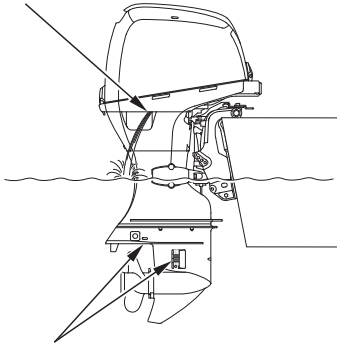
## ΓΝΩΣΤΟΠΟΙΗΣΗ

- Ο διακόπτης εκκίνησης καταναλώνει μεγάλη ποσότητα ρεύματος. Για το λόγο αυτό, μην τον κρατάτε σε συνεχή λειτουργία για περισσότερο από 5 δευτερόλεπτα τη φορά. Αν ο κινητήρας δεν ξεκινήσει μέσα σε 5 δευτερόλεπτα, περιμένετε τουλάχιστον 10 δευτερόλεπτα πριν θέσετε σε λειτουργία εκ νέου τον διακόπτη εκκίνησης.
- Μην γυρίζετε το κλειδί του διακόπτη στη θέση START, ενώ ο κινητήρας βρίσκεται σε λειτουργία.

## ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Το «Σύστημα Εκκίνησης με Κράτει» προλαμβάνει την εκκίνηση του κινητήρα, αν ο μοχλός ρύθμισης δεν βρίσκεται στη θέση N (ΚΡΑΤΕΙ), ακόμη και αν η εκκίνηση του κινητήρα γίνεται με τον διακόπτη εκκίνησης.

## ΟΠΗ ΕΛΕΓΧΟΥ ΝΕΡΟΥ ΨΥΞΗΣ



## ΘΥΡΙΑ ΑΝΑΡΡΟΦΗΣΗΣ ΝΕΡΟΥ ΨΥΞΗΣ

5. Μετά την εκκίνηση, ελέγξτε εάν το νερό ψύξης εκρέει από την οπή ελέγχου νερού ψύξης. Η ποσότητα νερού που εκρέει από την οπή ελέγχου μπορεί να ποικίλλει λόγω της λειτουργίας θερμοστάτη, ωστόσο αυτή η κατάσταση είναι φυσιολογική.

## ΓΝΩΣΤΟΠΟΙΗΣΗ

Εάν δεν εκρέει νερό ή εάν εξέρχεται ατμός, σβήστε τον κινητήρα. Ελέγξτε εάν το πλέγμα της θυρίδας εισαγωγής νερού ψύξης είναι φραγμένο και εάν είναι απαραίτητο αφαιρέστε ξένα σώματα. Βεβαιωθείτε ότι η οπή ελέγχου νερού ψύξης δεν είναι φραγμένη. Εάν δεν εκρέει νερό, αναθέστε τον έλεγχο του εξωλέμβιου κινητήρα σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο εξωλέμβιων κινητήρων Honda. Μην θέσετε σε λειτουργία τον κινητήρα μέχρι να λυθεί το πρόβλημα.

6. Ελέγξτε για να δείτε αν η ενδεικτική λυχνία πίεσης λαδιού είναι αναμμένη.

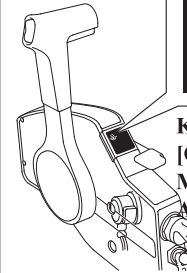
Εάν δεν είναι αναμμένη, σταματήστε τον κινητήρα και πραγματοποιήστε τους εξής ελέγχους.

- 1) Ελέγξτε τη στάθμη του λαδιού (δείτε σελίδα 51).
- 2) Αν η στάθμη του λαδιού είναι φυσιολογική και η ενδεικτική λυχνία πίεσης λαδιού δεν ανάψει, συμβουλευτείτε ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο εξωλέμβιων κινητήρων Honda.

## ΕΝΔΕΙΚΤΙΚΗ ΛΥΧΝΙΑ ΠΙΕΣΗΣ ΛΑΔΙΟΥ ΚΙΝΗΤΗΡΑ

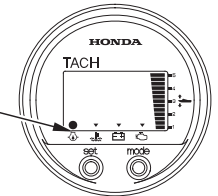


**ΚΑΝΟΝΙΚΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ:**  
[ON] (Ενεργή)  
**ΜΗ ΦΥΣΙΟΛΟΓΙΚΑ:**  
Ανενεργή



## Ψηφιακό στροφόμετρο

Φυσιολογικό	
Μη κανονική λειτουργία	



# ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΤΟΥ ΚΙΝΗΤΗΡΑ

7. Ζεστάνετε τον κινητήρα ως εξής: Πάνω από 5°C (41°F)- θέστε τον κινητήρα σε λειτουργία για τουλάχιστον 3 λεπτά. Κάτω από 5°C (41°F) - θέστε τον κινητήρα σε λειτουργία για τουλάχιστον 5 λεπτά στις 2000 min<sup>-1</sup> (rpm). Αν ο κινητήρας δεν ζεσταθεί πλήρως, θα έχει χαμηλή απόδοση.

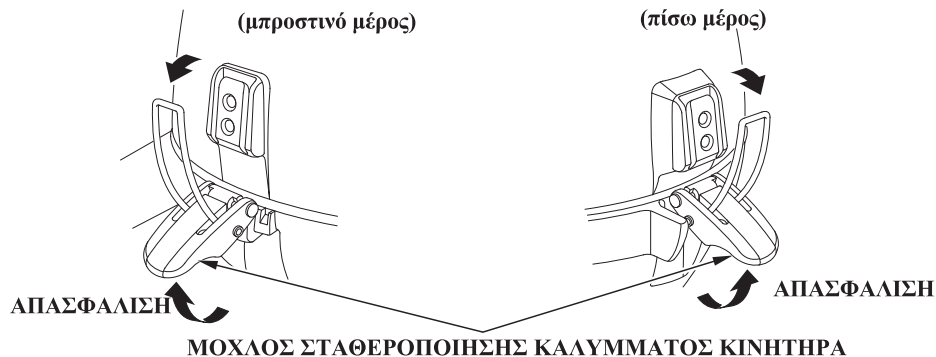
## ΓΝΩΣΤΟΠΟΙΗΣΗ

- Εάν ο κινητήρας δεν έχει ζεσταθεί καλά, πριν από την αύξηση των στροφών, μπορεί να ενεργοποιηθεί ο βομβητής προειδοποίησης και η προειδοποιητική λυχνία υπερθέρμανσης και οι στροφές του κινητήρα θα μειωθούν αυτόματα.
- Το σύστημα ψύξης ενδέχεται να παγώσει σε περιοχές όπου η θερμοκρασία αγγίζει τους 0°C (32°F) ή και χαμηλότερες θερμοκρασίες. Η πλεύση σε υψηλές ταχύτητες χωρίς να θερμανθεί πρώτα ο κινητήρας, ενδέχεται να προκαλέσει βλάβες στον κινητήρα.

## ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

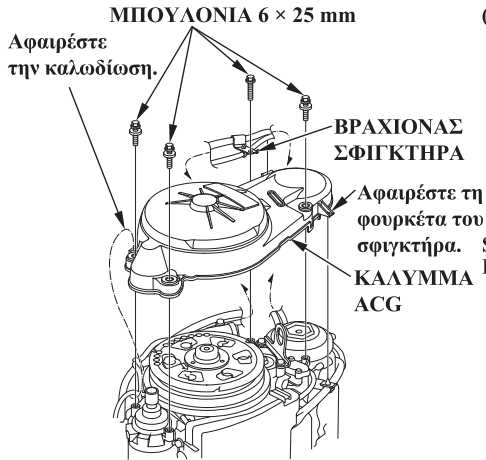
Πριν απομακρυνθείτε από την αποβάθρα, ελέγξτε τη λειτουργία του διακόπτη παύσης έκτακτης ανάγκης.

## Εκκίνηση έκτακτης ανάγκης



Εάν για κάποιους λόγους το σύστημα εκκίνησης δεν λειτουργεί κανονικά, η εκκίνηση του κινητήρα μπορεί να πραγματοποιηθεί με το κορδόνι έκτακτης ανάγκης που βρίσκεται στην εργαλειοθήκη.

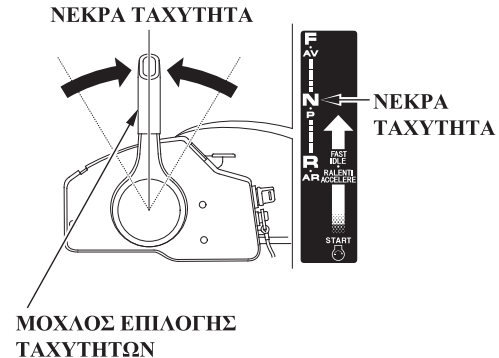
1. Γυρίστε το κλειδί του κεντρικού διακόπτη στη θέση OFF.
2. Ανεβάστε τον μπροστινό και τον πίσω μοχλό σταθεροποίησης και αφαιρέστε το κάλυμμα του κινητήρα.



(Τύπος H)



(Τύπος R1)



2. Αφαιρέστε τα τέσσερα μπουλόνια 6 X 25 mm και το βραχίονα του σφικτήρα και, στη συνέχεια, αφαιρέστε το κάλυμμα ACG.
3. Τοποθετήστε τη φουρκέτα του σφικτήρα, την καλωδίωση και το βραχίονα του σφικτήρα μαζί με το μπουλόνι 6 X 25 mm.

## ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Φροντίστε να μη χάσετε τα μπουλόνια.

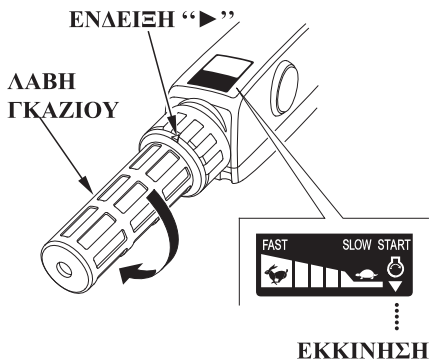
4. Θέστε το μοχλό επιλογής ή το μοχλό χειριστηρίου στη θέση ΚΡΑΤΕΙ.

## ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ


Το «Σύστημα εκκίνησης με Κράτει» δεν λειτουργεί σε εκκίνηση έκτακτης ανάγκης. Βεβαιωθείτε ότι έχετε θέσει το μοχλό επιλογής/ το μοχλό χειριστηρίου στη θέση ΚΡΑΤΕΙ, για να αποτραπεί η εκκίνηση με ταχύτητα, όταν πραγματοποιείτε εκκίνηση του κινητήρα σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης. Η απότομη απρόβλεπτη επιτάχυνση μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.

# ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΤΟΥ ΚΙΝΗΤΗΡΑ

(Τύπος H)



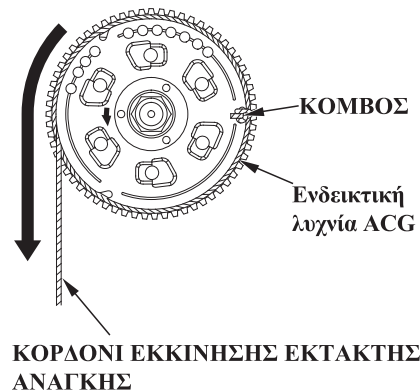
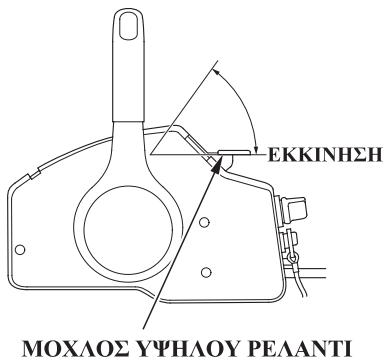
5. Τύπος H:

Ευθυγραμμίστε το σύμβολο «» (ένδειξη εκκίνησης) της λαβής του γκαζιού με το προεξέχον άκρο της ένδειξης «▶» της λαβής πηδαλιού.

Τύπος R1:

Αφήστε το μοχλό υψηλού ρελαντί στη θέση START (πλήρως κατεβασμένος).

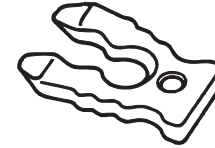
(Τύπος R1)



6. Θέστε το ρότορα AC σε τέτοια θέση, ώστε οι εγχοπές να βρίσκονται στη δεξιά και στην αριστερή πλευρά του ρότορα, όπως φαίνεται στην εικόνα. Στερεώστε τον κόμβο που βρίσκεται στο άκρο του κορδονιού εκκίνησης (βοηθητικό εξάρτημα) στην εγχοπή του ρότορα AC και τυλίξτε το κορδόνι κατά μία και μισή στροφή προς τα αριστερά, κατά μήκος της αυλάκωσης του ρότορα ACG.



## ΕΦΕΔΡΙΚΟ ΚΛΙΠ ΔΙΑΚΟΠΤΗ ΠΑΥΣΗΣ ΕΚΤΑΚΤΗΣ ΑΝΑΓΚΗΣ



7. Εισάγετε το κλιπ διακόπτη παύσης έκτακτης ανάγκης στο άκρο του κορδονιού του διακόπτη παύσης έκτακτης ανάγκης μέσα στον διακόπτη παύσης κινητήρα. Δέστε σφιχτά το άλλο άκρο του κορδονιού στο χειριστή.

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Η εκκίνηση του κινητήρα δεν είναι εφικτή, εάν δεν συνδεθεί το κλιπ διακόπτη παύσης έκτακτης ανάγκης στον διακόπτη παύσης έκτακτης ανάγκης.

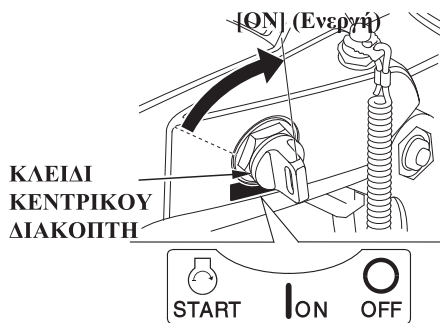
Ένα εφεδρικό κλιπ διακόπτη παύσης έκτακτης ανάγκης παρέχεται:

Τύπος R1: στη θήκη του χειριστηρίου (δείτε σελίδα 28).

Τύπος Η: στην εργαλειοθήκη (βλ. σελίδα 108).

# ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΤΟΥ ΚΙΝΗΤΗΡΑ

(Τύπος Η)



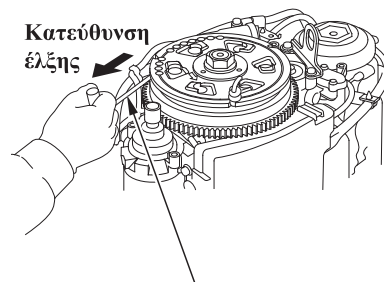
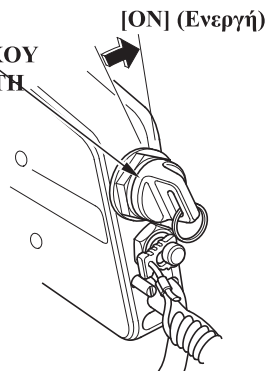
8. Γυρίστε το κλειδί του κεντρικού διακόπτη στη θέση ON.

## ΓΝΩΣΤΟΠΟΙΗΣΗ

Η προπέλα πρέπει να βρίσκεται μέσα στο νερό, καθώς η λειτουργία του εξωλέμβιου κινητήρα έξω από το νερό θα προκαλέσει βλάβη της αντλίας νερού και υπερθέρμανση του κινητήρα.

(τύπος RI)

ΚΛΕΙΔΙ ΚΕΝΤΡΙΚΟΥ ΔΙΑΚΟΠΤΗ



ΚΟΡΔΟΝΙ ΕΚΚΙΝΗΣΗΣ ΕΚΤΑΚΤΗΣ ΑΝΑΓΚΗΣ

9. Τραβήξτε ελαφρά το κορδόνι εκκίνησης έκτακτης ανάγκης έως ότου αισθανθείτε κάποια αντίσταση και κατόπιν τραβήξτε με μια απότομη κίνηση προς την κατεύθυνση που υποδεικνύεται από το βέλος, όπως φαίνεται στο σχήμα.

Εάν ο κινητήρας δεν ξεκινά, ανατρέξτε στην ενότητα «Αντιμετώπιση προβλημάτων», στη σελίδα 134.

## ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα εκτεθειμένα κινούμενα μέρη μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμό. Θα πρέπει να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν τοποθετείτε το κάλυμμα κινητήρα. Μην χειρίζεστε τον εξωλέμβιο κινητήρα χωρίς το κάλυμμα κινητήρα.



10. Χωρίς να τοποθετήσετε το κάλυμμα του ACG, τοποθετήστε το κάλυμμα του κινητήρα. Ασφαλίστε τους μοχλούς σταθεροποίησης του καλύμματος του κινητήρα. Δέστε σφιχτά το κορδόνι του διακόπτη παύσης έκτακτης ανάγκης στο χειριστή και επιστρέψτε στον πλησιέστερο χώρο προσόρμισης. Απευθυνθείτε στο πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο συνεργείο εξωλέμβιων κινητήρων Honda και αναθέστε τους τον έλεγχο του ηλεκτρικού συστήματος.

## 8. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

### Διαδικασία ρονταρίσματος κινητήρα («στρώσιμο»)

Περίοδος ρονταρίσματος κινητήρα («στρώσιμο») 10 ώρες

Η λειτουργία ρονταρίσματος κινητήρα («στρώσιμο») επιτρέπει την ομοιομορφη φθορά των επιφανειών συναρμογής των κινούμενων μερών και επομένως εξασφαλίζει τη σωστή απόδοση και τη μεγαλύτερο χρόνο ζωής του εξωλέμβιου κινητήρα.

Η διαδικασία ρονταρίσματος του καινούριου εξωλέμβιου κινητήρα σας έχει ως εξής.

Τα πρώτα 15 λεπτά:

Λειτουργήστε τον εξωλέμβιο κινητήρα σε πολύ μικρές ταχύτητες. Χρησιμοποιείστε την ελάχιστη παροχή γκαζιού που απαιτείται για την πλευση του σκάφους με ασφαλή πολύ μικρή ταχύτητα.

Τα επόμενα 45 λεπτά:

Λειτουργήστε τον εξωλέμβιο κινητήρα σε μέγιστες στροφές 2000 έως 3000 min-1 (rpm) ή με παροχή γκαζιού 10% έως 30%.

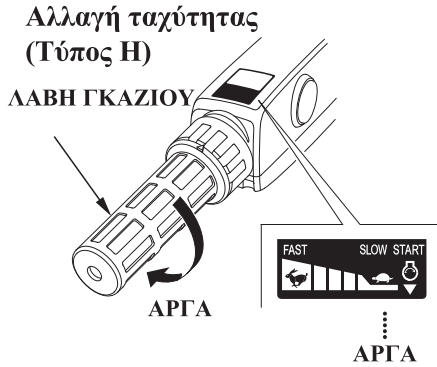
Τα επόμενα 60 λεπτά:

Λειτουργήστε τον εξωλέμβιο κινητήρα σε μέγιστες στροφές 4.000 έως 5.000 min-1 (rpm) ή με παροχή γκαζιού 50% έως 80%. Μικρά χρονικά διαστήματα με πλήρη παροχή γκαζιού είναι αποδεκτά, αλλά μην λειτουργείτε τον κινητήρα συνεχώς με πλήρες γκάζι.

Τις επόμενες 8 ώρες:

Αποφύγετε την συνεχή λειτουργία με πλήρες γκάζι (100% παροχή γκαζιού). Μην λειτουργείτε τον κινητήρα με πλήρες γκάζι, για περισσότερα από 5 λεπτά τη φορά.

Για σκάφη τα οποία είναι εύκολο να πλανάρουν, φέρτε τα σε θέση πλαναρίσματος και στη συνέχεια, μειώστε την παροχή του γκαζιού μέχρι την τιμή ρύθμισης που αναφέρεται παραπάνω για το «στρώσιμο».

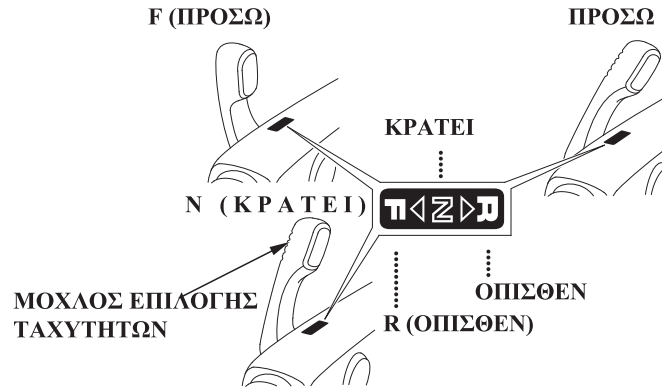


Ο μοχλός ταχυτήτων διαθέτει 3 θέσεις:  
ΠΡΟΣΩ, ΚΡΑΤΕΙ και ΟΠΙΣΘΕΝ.

Μια ένδειξη στη βάση του μοχλού επιλογής ευθυγραμμίζεται με το εικονίδιο που είναι προσαρτημένο στη λαβή του πηδαλίου.

### ▲ ΠΡΟΣΟΧΗ

**Φροντίστε να πραγματοποιείτε την αλλαγή ταχυτήτων με χαμηλές στροφές κινητήρα. Η αλλαγή ταχύτητας σε υψηλές στροφές κινητήρα μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο σύστημα μετάδοσης κίνησης. Βεβαιωθείτε ότι έχει γίνει σωστή εμπλοκή της σχέσης που θέλετε και στη συνέχεια χρησιμοποιήστε τη λαβή γκαζιού για να αυξήσετε τις στροφές του κινητήρα.**



1. Ευθυγραμμίστε το δείκτη της λαβής πηδαλίου με τη θέση ΑΡΓΑ της λαβής γκαζιού, προκειμένου να ελαττώσετε τις στροφές του κινητήρα.

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Ο μηχανισμός γκαζιού έχει σχεδιαστεί έτσι ώστε να περιορίζεται η παροχή γκαζιού στις θέσεις ΟΠΙΣΘΕΝ και ΚΡΑΤΕΙ. Μην στρέψετε τη λαβή γκαζιού με δύναμη προς την κατεύθυνση ΓΡΗΓΟΡΑ. Το γκάζι μπορεί να τεθεί στη θέση ΓΡΗΓΟΡΑ μόνο όταν είναι επιλεγμένη η ταχύτητα ΠΡΟΣΩ.

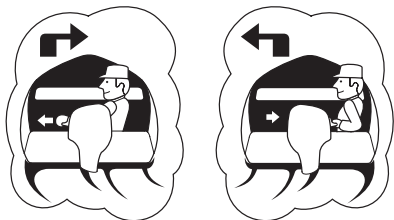
Βεβαιωθείτε ότι ο μοχλός ρύθμισης κλίσης βρίσκεται στη θέση LOCK (ΑΣΦΑΛΙΣΗ). (τύπος G)

2. Μετακινήστε το μοχλό επιλογής για να εμπλέξετε τη σχέση που θέλετε.

# ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

## Σύστημα διεύθυνσης (Τύπος H)

ΔΕΞΙΑ ΣΤΡΟΦΗ    ΑΡΙΣΤΕΡΗ ΣΤΡΟΦΗ



Μετακινήστε τη  
λαβή πηδαλίου  
προς τα αριστερά.

Μετακινήστε τη  
λαβή πηδαλίου  
προς τα δεξιά.

Η διεύθυνση του σκάφους πραγματοποιείται με μετακίνηση της λαβής πηδαλίου προς την αντίθετη κατεύθυνση από αυτήν που θέλετε να στρίψετε.

## ΡΥΘΜΙΣΤΗΣ ΤΡΙΒΗΣ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗΣ



Χρησιμοποιήστε το ρυθμιστή τριβής του συστήματος διεύθυνσης για να μπορείτε να διατηρήσετε σταθερή πορεία κατά την πλευση.

Μετακινήστε το ρυθμιστή προς την κατεύθυνση ΑΣΦΑΛΙΣΗ προκειμένου να αυξηθεί η τριβή του συστήματος διεύθυνσης και να διατηρήσετε έτσι μια σταθερή πορεία.

Μετακινήστε το ρυθμιστή προς την κατεύθυνση ΑΠΑΣΦΑΛΙΣΗ προκειμένου να ελαττωθεί η τριβή και να στρίβετε με μεγαλύτερη ευκολία.

## ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

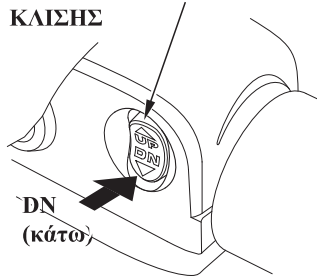
Μην χρησιμοποιείτε γράσο ή λάδι στο δίσκο τριβής. Το γράσο ή το λάδι θα μειώσει την τριβή του ρυθμιστή.

## (Τύπος R)

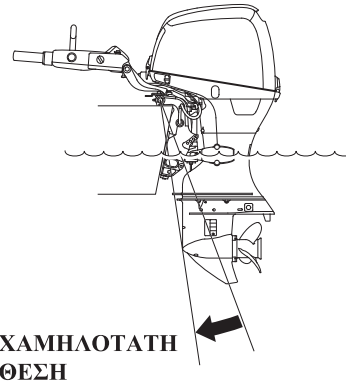
Η διεύθυνση του σκάφους επιτυγχάνεται με τον ίδιο τρόπο, όπως και σε ένα αυτοκίνητο.

## Πλεύση (Τύπος Η)

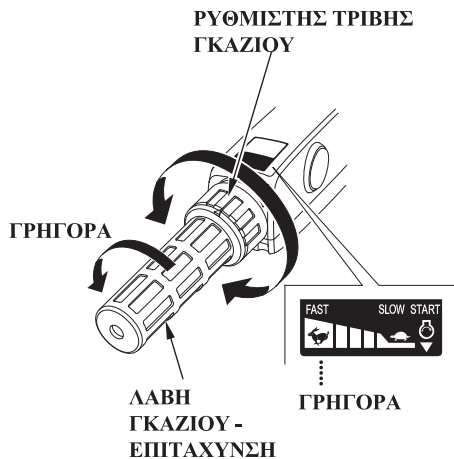
**ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΣ ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ  
ΡΥΘΜΙΣΗΣ ΓΩΝΙΑΣ ΠΛΕΥΣΗΣ/  
ΚΛΙΣΗΣ**



1. Στον τύπο T, πιέστε το τμήμα DN (κάτω) του διακόπτη αυτόματης ρύθμισης γωνίας πλεύσης/ κλίσης και θέστε την κλίση του κινητήρα στην χαμηλότερη θέση.



2. Με το μοχλό επιλογής στη θέση ΠΡΟΣΩ.



3. Στρέψτε τη λαβή γκαζιού προς την κατεύθυνση ΓΡΗΓΟΡΑ, για να αυξήσετε τις στροφές. Για οικονομία στα καύσιμα, ανοίξτε το γκάζι κατά περίπου 80%.

Για να διατηρήσετε το γκάζι σταθερό, γυρίστε το ρυθμιστή τριβής του γκαζιού δεξιόστροφα. Για να ελευθερώσετε τη λαβή γκαζιού, για χειροκίνητο έλεγχο ταχύτητας, γυρίστε το ρυθμιστή τριβής αριστερόστροφα.

## ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Κατά την πλεύση με τέρμα το γκάζι, λάβετε υπόψη ότι οι στροφές του κινητήρα πρέπει να βρίσκονται εντός του παρακάτω πεδίου τιμών - BF40D: μεταξύ 5.000 στρ/λεπτό 1 μέχρι 6.000 στρ/λεπτό 1 (CLV), για BF50D: μεταξύ 5.500 στρ/λεπτό 1 μέχρι 6.000 στρ/λεπτό 1.
- Αν αισθανθείτε τις στροφές του κινητήρα να αυξάνονται απότομα, όταν το σκάφος αναπηδά ή όταν η προπέλα λειτουργεί στον αέρα, συνεχίστε την πλεύση επιστρέφοντας το γκάζι σε θέση χαμηλής ταχύτητας.
- Ανατρέξτε στην ενότητα «Επιλογή προπέλας» (σελίδα 49) για πληροφορίες σχετικά με τη σχέση μεταξύ προπέλας και στροφών κινητήρα.

## ▲ ΠΡΟΣΟΧΗ

**Μην εκτελείτε κανέναν χειρισμό χωρίς το κάλυμμα κινητήρα. Τα εκτεθειμένα κινούμενα μέρη μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμό. Το νερό μπορεί να προκαλέσει βλάβη στον κινητήρα.**

## ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Για βέλτιστη απόδοση, οι επιβάτες και ο εξοπλισμός θα πρέπει να κατανέμονται ομοιόμορφα προκειμένου να επιτευχθεί ισορροπία στο σκάφος.

## ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Κατά την πλεύση με τέρμα το γκάζι, λάβετε υπόψη ότι οι στροφές του κινητήρα πρέπει να βρίσκονται εντός του παρακάτω πεδίου τιμών - BF40D: μεταξύ 5.000 στρ/λεπτό-1 μέχρι 6.000 στρ/λεπτό-1 (CLV), για BF50D: μεταξύ 5.500 στρ/λεπτό-1 μέχρι 6.000 στρ/λεπτό-1.
- Αν αισθανθείτε τις στροφές του κινητήρα να αυξάνονται απότομα, όταν το σκάφος αναπηδά ή όταν η προπέλα λειτουργεί στον αέρα, συνεχίστε την πλεύση επιστρέφοντας το γκάζι σε θέση χαμηλής ταχύτητας.
- Δείτε στην ενότητα «Επιλογή Προπέλας» (σελίδα 49) για τη σχέση μεταξύ προπέλας και στροφών κινητήρα.

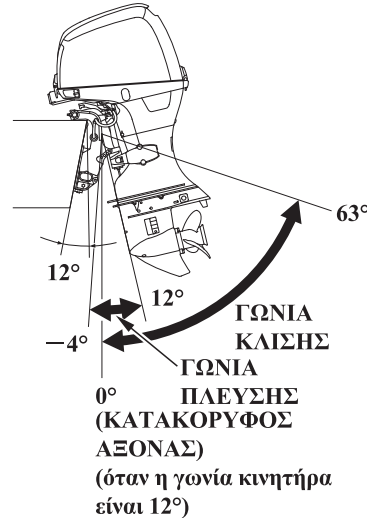
## ▲ ΠΡΟΣΟΧΗ

**Μην εκτελείτε κανέναν χειρισμό χωρίς το κάλυμμα κινητήρα. Τα εκτεθειμένα κινούμενα μέρη μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμό. Το νερό μπορεί να προκαλέσει βλάβη στον κινητήρα.**

## ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

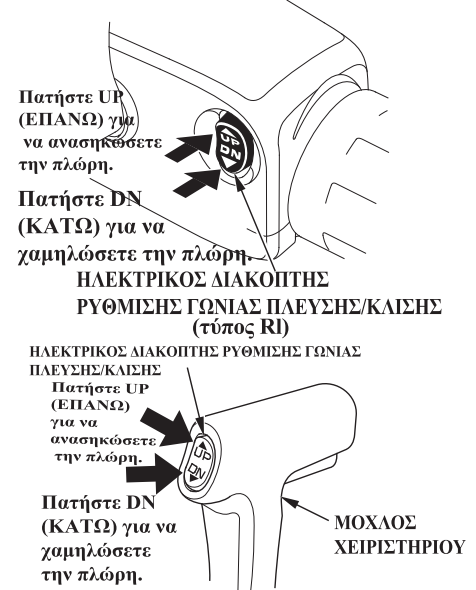
Για βέλτιστη απόδοση, οι επιβάτες και ο εξοπλισμός θα πρέπει να κατανέμονται ομοιόμορφα προκειμένου να επιτευχθεί ισορροπία στο σκάφος.

## Ρύθμιση γωνίας πλεύσης του κινητήρα



Τα μοντέλα BF40D/50D τύπου T διαθέτουν ένα ηλεκτρικό σύστημα ρύθμισης της γωνίας πλεύσης/ κλίσης, το οποίο μπορεί να ρυθμίσει τη γωνία του κινητήρα (γωνία πλεύσης/ κλίση) κατά τη διάρκεια της πλεύσης και της πρόσδεσης. Η κλίση του κινητήρα μπορεί επίσης να ρυθμιστεί κατά τη διάρκεια της πλεύσης και της επιτάχυνσης, ώστε να επιτύχει τη μέγιστη ταχύτητα και τη βέλτιστη συμπεριφορά κατά την πλεύση και οικονομία στα καύσιμα.

## (Τύπος H)



Πατήστε είτε το UP (ΕΠΙΛΕΞΤΕ) είτε το DN (ΚΑΤΩ) του ηλεκτρικού διακόπτη ρύθμισης γωνίας πλεύσης/ κλίσης και κλίνετε τον κινητήρα στην καλύτερη θέση ανάλογα με τις συνθήκες πλεύσης.

Το ηλεκτρικό σύστημα ρύθμισης της γωνίας πλεύσης/ κλίσης λειτουργεί όταν πατάτε τον διακόπτη και σταματά όταν τον ελευθερώνετε. Για να ανασηκώσετε λίγο, πατήστε το UP (ΕΠΑΝΩ) στιγμιαία αλλά σταθερά. Για να τον κατεβάσετε λίγο, πατήστε το DN (ΚΑΤΩ) με τον ίδιο τρόπο.

### **▲ ΠΡΟΣΟΧΗ**

- **Αν η γωνία πλεύσης δεν είναι σωστή, η πλεύση δεν είναι σταθερή.**
- **Μην ρυθμίζετε υπερβολική γωνία πλεύσης όταν πλέετε σε μεγάλα κύματα, για να μην προκληθεί ατύχημα.**
- **Η υπερβολικά μεγάλη γωνία πλεύσης μπορεί να προκαλέσει σπηλαιώση και αύξηση των στροφών της προπέλας και η υπερβολική κλίση του κινητήρα μπορεί να προκαλέσει βλάβη στη φυγόκεντρο αντλία.**

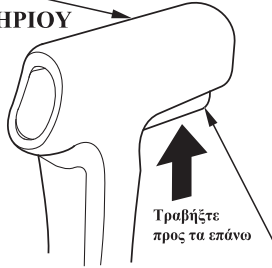
### **ΣΗΜΕΙΩΣΗ:**

- **Ελαττώστε τη γωνία πλεύσης σε στροφές με υψηλή ταχύτητα, προκειμένου να αποτρέψετε το ενδεχόμενο λειτουργίας της προπέλας εκτός νερού.**
- **Εάν η γωνία πλεύσης δεν είναι σωστή, η διεύθυνση του σκάφους δεν θα είναι σταθερή.**



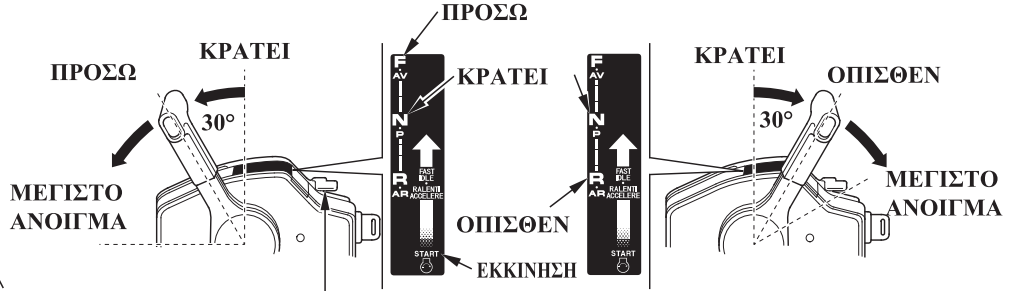
## Αλλαγή ταχύτητας (Τύπος R) (Τόπος R1)

ΜΟΧΛΟΣ  
ΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟΥ



Τραβήξτε  
προς τα επάνω

ΜΟΧΛΟΣ  
ΑΠΟΔΕΣΜΕΥΣΗΣ ΤΗΣ  
ΘΕΣΗΣ ΚΡΑΤΕΙ



ΜΟΧΛΟΣ ΥΨΗΛΟΥ ΡΕΛΑΝΤΙ

### ▲ ΠΡΟΣΟΧΗ

Αποφύγετε τους απότομους χειρισμούς του μοχλού του χειριστηρίου. Να τον χειρίζεστε ομαλά. Μετακινήστε το μοχλό του χειριστηρίου και αυξήστε τις στροφές του κινητήρα, αφού βεβαιωθείτε ότι η επιλογή της ταχύτητας έχει γίνει σωστά.

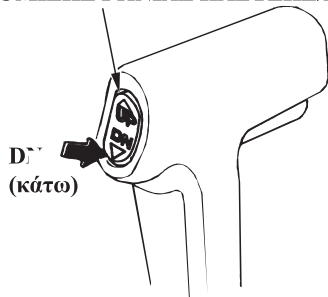
Βεβαιωθείτε ότι ο μοχλός ρύθμισης κλίσης βρίσκεται στη θέση LOCK (ΑΣΦΑΛΙΣΗ). (τύπος G)

Τραβώντας το μοχλό αποδέσμευσης της θέσης Κράτει, μετακινήστε το μοχλό χειριστηρίου κατά 30ο προς τη θέση ΠΡΟΣΩ ή ΟΠΙΣΘΕΝ για να γίνει εμπλοκή της επιθυμητής ταχύτητας. Μετακινώντας το μοχλό χειριστηρίου περισσότερο από 30ο περίπου, θα αυξηθεί η παροχή του γκαζιού και η ταχύτητα του σκάφους.

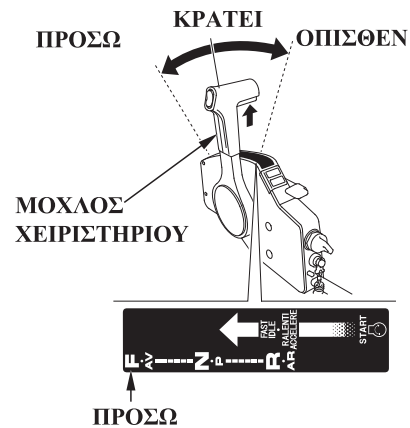
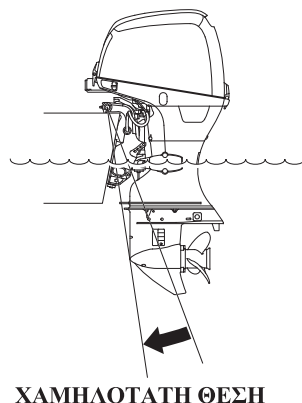
Ο μοχλός χειριστηρίου δεν λειτουργεί, αν ο μοχλός αποδέσμευσης της θέσης κράτει δεν είναι τραβηγμένος.

# ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Πλεύση (Τύπος R)  
(τύπος RI)  
ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΣ ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ  
ΡΥΘΜΙΣΗΣ ΓΩΝΙΑΣ ΠΛΕΥΣΗΣ/ΚΛΙΣΗΣ



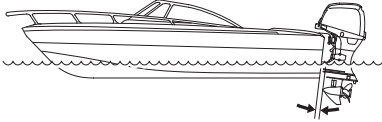
1. Στον τύπο T, πιέστε το DN (κάτω) του διακόπτη αυτόματης ρύθμισης γωνίας πλεύσης/ κλίσης και θέστε την κλίση του κινητήρα στην χαμηλότερη θέση.



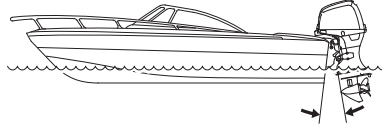
2. Μετακινήστε το μοχλό ρύθμισης από τη θέση ΚΡΑΤΕΙ προς τη θέση ΠΡΟΣΩ. Η μετακίνηση κατά 30ο περίπου, εμπλέκει την ταχύτητα. Με περαιτέρω μετακίνηση του μοχλού ρύθμισης, το γκάζι ανοίγει και οι στροφές του κινητήρα αυξάνονται.

Για οικονομία στα καύσιμα, ανοίξτε το γκάζι κατά περίπου 80%.

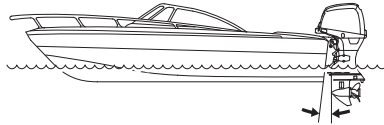
## ΠΟΛΥ ΜΙΚΡΗ ΓΩΝΙΑ ΠΛΕΥΣΗΣ ΚΙΝΗΤΗΡΑ



## ΠΟΛΥ ΜΕΓΑΛΗ ΓΩΝΙΑ ΠΛΕΥΣΗΣ ΚΙΝΗΤΗΡΑ



## ΣΩΣΤΗ ΓΩΝΙΑ ΠΛΕΥΣΗΣ ΚΙΝΗΤΗΡΑ



### Κατά την πλεύση:

- (Α) Σε σφοδρό άνεμο, ελαττώστε τη γωνία πλεύσης του κινητήρα ελαφρά, ώστε να ρυθμιστεί η θέση της πλώρης και να βελτιωθεί η σταθερότητα του σκάφους.
- (Β) Με ούριο άνεμο, αυξήστε τη γωνία πλεύσης του κινητήρα ελαφρά, ώστε να ανασηκωθεί η πλώρη και να βελτιωθεί η σταθερότητα του σκάφους.
- (Γ) Σε μεγάλα κύματα, μην ελαττώνετε ή μην αυξάνετε πολύ τη γωνία πλεύσης του κινητήρα, ώστε να αποφύγετε τις συνθήκες ασταθούς πλοήγησης.

## Μετρητής γωνίας πλεύσης (όπου διατίθεται ή προαιρετικός εξοπλισμός)

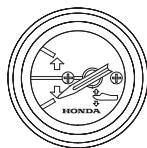
Ο μετρητής γωνίας πλεύσης δείχνει τη γωνία πλεύσης του κινητήρα. Παρακολουθώντας το όργανο trim, πατήστε το τμήμα UP (επάνω) ή DN (κάτω) του ηλεκτρικού διακόπτη ρύθμισης γωνίας πλεύσης/ κλίσης, για να ρυθμίσετε τη γωνία πλεύσης του κινητήρα και να επιτύχετε την απόδοση και σταθερότητα του σκάφους.

Η εικόνα δείχνει τον τύπο R1. Ακολουθήστε την ίδια διαδικασία και για τους άλλους τύπους.

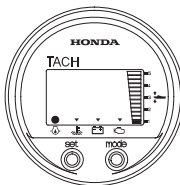
### ▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Όταν στο σκάφος έχουν τοποθετηθεί δύο εξωλέμβιοι κινητήρες, μπορείτε να ρυθμίσετε με τον διακόπτη του μοχλού χειριστηρίου. Η ρύθμιση με τη βοήθεια του διακόπτη στην κονσόλα δυσχεραίνει την ισορροπία μεταξύ του δεξιού και του αριστερού κινητήρα, γεγονός που επηρεάζει ανάλογα τη λειτουργία και την σταθερότητα των κινητήρων.

- Η ΠΛΩΡΗ ΕΙΝΑΙ ΠΟΛΥ ΧΑΜΗΛΑ ΛΟΓΩ
1. ΦΟΡΤΙΟΥ ΣΤΟ ΜΠΡΟΣΤΙΝΟ ΜΕΡΟΣ
  2. ΠΟΛΥ ΜΙΚΡΗ ΓΩΝΙΑ ΠΛΕΥΣΗΣ ΚΙΝΗΤΗΡΑ

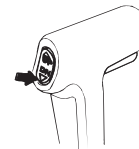
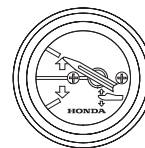
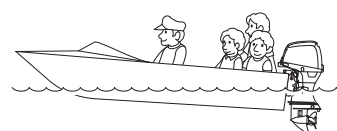


### Ψηφιακό στροφόμετρο

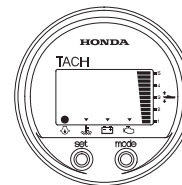


Εάν η γωνία πλεύσης του κινητήρα είναι πολύ μικρή, η ένδειξη του μετρητή γωνίας πλεύσης θα είναι όπως φαίνεται στην εικόνα. Για να ανυψωθεί η πλώρη, αυξήστε τη γωνία πλεύσης του κινητήρα, πατώντας το τμήμα UP (επάνω) του ηλεκτρικού διακόπτη ρύθμισης γωνίας πλεύσης/ κλίσης.

- Η ΠΛΩΡΗ ΕΙΝΑΙ ΠΟΛΥ ΨΗΛΑ ΛΟΓΩ
1. ΦΟΡΤΙΟΥ ΣΤΟ ΠΙΣΩ ΜΕΡΟΣ
  2. ΠΟΛΥ ΜΕΓΑΛΗ ΓΩΝΙΑ ΠΛΕΥΣΗΣ ΚΙΝΗΤΗΡΑ



### Ψηφιακό στροφόμετρο



Εάν η γωνία πλεύσης του κινητήρα είναι πολύ μεγάλη, η ένδειξη του μετρητή γωνίας πλεύσης θα είναι όπως φαίνεται στην εικόνα. Για να χαμηλώσει η πλώρη, μειώστε τη γωνία πλεύσης του κινητήρα, πατώντας το τμήμα DN (κάτω) του ηλεκτρικού διακόπτη ρύθμισης γωνίας πλεύσης/ κλίσης.

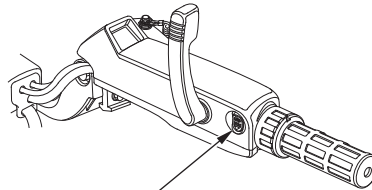
## Ρύθμιση κλίσης κινητήρα (τύπος T)

Ρυθμίστε την κλίση κινητήρα προκειμένου να αποφευχθεί η πρόσκρουση της προπέλας και του κιβωτίου ταχυτήτων στον πυθμένα, όταν το σκάφος προσαράζει ή σταθμεύει σε ρηχά νερά. Θα πρέπει να ανασηκώσετε συγχρόνως, όταν διαθέτετε διπλή εγκατάσταση κινητήρων.

Μετακινήστε τον μοχλό επιλογής ή το μοχλό ρύθμισης στη θέση ΚΡΑΤΕΙ και σβήστε τον κινητήρα.

Πατήστε το UP (επάνω) του ηλεκτρικού διακόπτη ρύθμισης γωνίας πλευσης/ κλίσης και κλίνετε τον κινητήρα στην καλύτερη θέση ανάλογα με τις συνθήκες πλευσης.

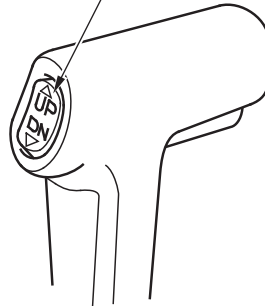
(Τύπος H)



**ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΣ ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΡΥΘΜΙΣΗΣ  
ΓΩΝΙΑΣ ΠΛΕΥΣΗΣ/ΚΛΙΣΗΣ**

(Τύπος R1)

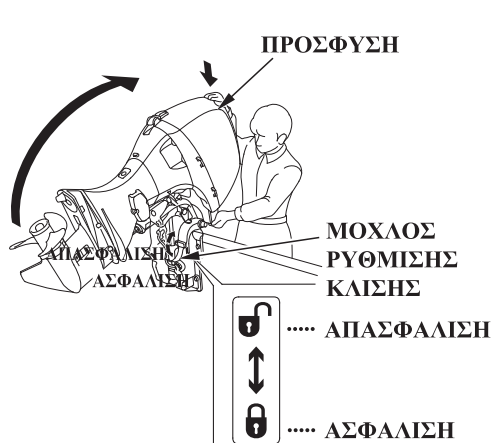
**ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΣ ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ  
ΡΥΘΜΙΣΗΣ ΓΩΝΙΑΣ ΠΛΕΥΣΗΣ/ΚΛΙΣΗΣ**



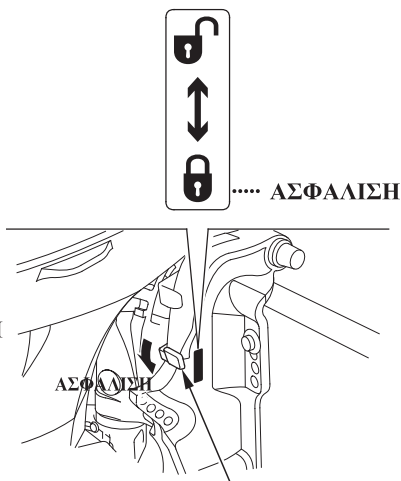
## Ρύθμιση κλίσης κινητήρα (τύπος G)

Ρυθμίστε την κλίση κινητήρα προκειμένου να αποφευχθεί η πρόσκρουση της προπέλας και του κιβωτίου ταχυτήτων στον πυθμένα, όταν το σκάφος προσαράζει ή σταθμεύει σε ρηχά νερά.

1. Μετακινήστε τον μοχλό επιλογής ή το μοχλό ρύθμισης στη θέση ΚΡΑΤΕΙ και σβήστε τον κινητήρα.

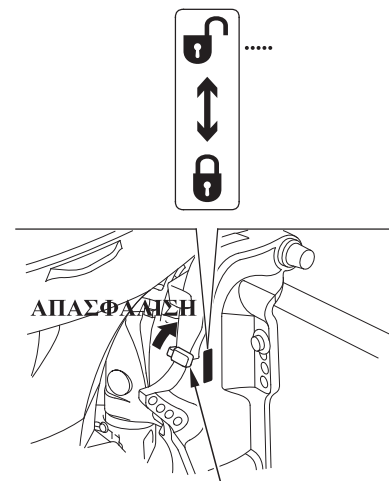


2. Μετακινήστε τον μοχλό ρύθμισης κλίσης στη θέση FREE (ΑΠΑΣΦΑΛΙΣΗ). Κρατήστε τη λαβή του καλύμματος κινητήρα και ανασηκώστε τον κινητήρα. (Η κλίση του εξωλέμβιου κινητήρα μπορεί να ρυθμιστεί συνεχόμενα).



**ΜΟΧΛΟΣ ΡΥΘΜΙΣΗΣ ΚΛΙΣΗΣ**

3. Με τον εξωλέμβιο κινητήρα ανασηκωμένο στην καθορισμένη θέση, μετακινήστε το μοχλό ρύθμισης της κλίσης στη θέση LOCK (ΑΣΦΑΛΙΣΗ) για να ασφαλίσετε τον κινητήρα στη θέση αυτή.



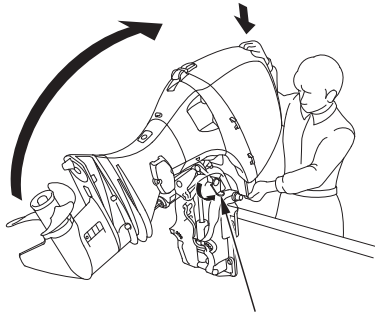
**ΜΟΧΛΟΣ ΡΥΘΜΙΣΗΣ ΚΛΙΣΗΣ**

4. Για την επιστροφή του κινητήρα, μετακινήστε το μοχλό ρύθμισης κλίσης στη θέση FREE (ΑΠΟΔΕΣΜΕΥΣΗ), ανασηκώστε ελαφρά τον κινητήρα κρατώντας τη λαβή του καλύμματός του και κατεβάστε τον αργά στην καθορισμένη θέση.

**▲ ΠΡΟΣΟΧΗ**

**Τοποθετείτε σταθερά το μοχλό ρύθμισης της κλίσης στις θέσεις ΑΠΟΔΕΣΜΕΥΣΗ/ ΑΣΦΑΛΙΣΗ.**

## Πρόσδεση



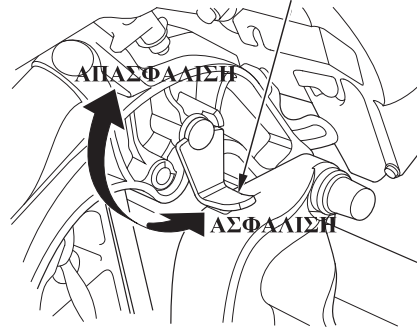
### ΜΟΧΛΟΣ ΑΣΦΑΛΙΣΗΣ ΤΗΣ ΡΥΘΜΙΣΗΣ ΚΛΙΣΗΣ

Ανασηκώστε τον εξωλέμβιο κινητήρα χρησιμοποιώντας το μοχλό ασφάλισης της ρύθμισης κλίσης, όταν προσδένετε το σκάφος. Μετακινήστε το μοχλό ταχυτήτων ή το μοχλό του χειριστηρίου στη θέση ΚΡΑΤΕΙ και σβήστε τον κινητήρα, πριν ανασηκώσετε τον εξωλέμβιο κινητήρα.

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Πριν ανασηκώσετε τον εξωλέμβιο κινητήρα, αφήστε τον αναμμένο για ένα λεπτό πριν σβήσετε τη μηχανή, ώστε να αποστραγγιστεί το νερό που έχει εισέλθει στη μηχανή.

### ΜΟΧΛΟΣ ΑΣΦΑΛΙΣΗΣ ΤΗΣ ΡΥΘΜΙΣΗΣ ΚΛΙΣΗΣ



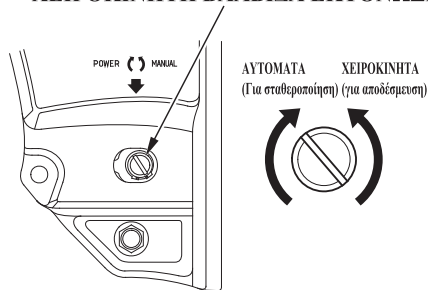
### Τύπος T

1. Ανεβάστε τον κινητήρα όσο γίνεται χρησιμοποιώντας τον ηλεκτρικό διακόπτη ρύθμισης της γωνίας πλεύσης/ κλίσης.
2. Μετακινήστε το μοχλό ασφάλισης της ρύθμισης κλίσης στη θέση ΑΣΦΑΛΙΣΗ και κατεβάστε τον εξωλέμβιο κινητήρα μέχρι ο μοχλός ασφάλισης να ακουμπήσει στο πρυμναίο υποστήριγμα.
3. Για να κατεβάσετε, ανυψώστε τον εξωλέμβιο κινητήρα μέχρι το τέρμα, χρησιμοποιώντας τον ηλεκτρικό διακόπτη ρύθμισης γωνίας πλεύσης/κλίσης και μετακινήστε το μοχλό ασφάλισης ρύθμισης κλίσης στη θέση ΑΠΑΣΦΑΛΙΣΗ.

### Τύπος G

1. Μετακινήστε το μοχλό ρύθμισης κλίσης στη θέση ΑΠΑΣΦΑΛΙΣΗ και ανασηκώστε τον εξωλέμβιο κινητήρα όσο γίνεται περισσότερο, κρατώντας τον από τη λαβή του καλύμματός του.
2. Μετακινήστε το μοχλό ασφάλισης της κλίσης στη θέση ΑΣΦΑΛΙΣΗ και κατεβάστε τον κινητήρα αργά.
3. Μετακινήστε τον μοχλό ρύθμισης κλίσης στη θέση ΑΣΦΑΛΙΣΗ.
4. Για να μειώσετε την κλίση, μετακινήστε το μοχλό ρύθμισης της κλίσης στη θέση ΑΠΑΣΦΑΛΙΣΗ, και το μοχλό ασφάλισης στη θέση ΑΠΑΣΦΑΛΙΣΗ, ενώ ανασηκώνετε τον εξωλέμβιο κινητήρα στην καθορισμένη θέση και μετακινήστε το μοχλό ρύθμισης της κλίσης στη θέση ΑΣΦΑΛΙΣΗ.

## Χειροκίνητη βαλβίδα εκτόνωσης ΧΕΙΡΟΚΙΝΗΤΗ ΒΑΛΒΙΔΑ ΕΚΤΟΝΩΣΗΣ



Όταν το ηλεκτρικό σύστημα ρύθμισης της γωνίας πλεύσης/ κλίσης δεν λειτουργεί λόγω αποφορτισμένης μπαταρίας ή βλάβης του μηχανισμού, η κλίση του εξωλέμβιου κινητήρα μπορεί να ρυθμιστεί χειροκίνητα προς τα πάνω ή προς τα κάτω, με τη βοήθεια της χειροκίνητης βαλβίδας εκτόνωσης. Για να ρυθμίσετε την κλίση του εξωλέμβιου κινητήρα με το χέρι, γυρίστε τη χειροκίνητη βαλβίδα εκτόνωσης από το πυρναίο υποστήριγμα 2 κατά μισή στροφή αριστερά, με τη βοήθεια κατσαβιδιού.

### ΓΝΩΣΤΟΠΟΙΗΣΗ

Μην ξεβιδώνετε τη χειροκίνητη βοηθητική βαλβίδα περισσότερο από δύομισι στροφές, διότι ο εξωλέμβιος κινητήρας δεν θα μπορεί να ανυψωθεί όταν η βαλβίδα ξανασφίχτεί.

Αφού έχετε ρυθμίσει την κλίση χειροκίνητα, κλείστε τη χειροκίνητη βαλβίδα εκτόνωσης για να ασφαλίσετε τον κινητήρα στη θέση αυτή.

Ελέγξτε και βεβαιωθείτε ότι δεν βρίσκεται κανείς κάτω από τον εξωλέμβιο κινητήρα πριν ανοίξετε τη χειροκίνητη βαλβίδα εκτόνωσης. Εάν η χειροκίνητη βαλβίδα εκτόνωσης χαλαρώσει (έχει στραφεί προς τα αριστερά) όταν ο εξωλέμβιος κινητήρας είναι ανασηκωμένος, τότε ο κινητήρας θα επανέλθει απότομα προς τα κάτω.

### ▲ ΠΡΟΣΟΧΗ

Η χειροκίνητη βοηθητική βαλβίδα πρέπει να είναι καλά σφιγμένη πριν την έναρξη λειτουργίας του κινητήρα, ώστε να μην πάρει κλίση ο κινητήρας όταν κινείται ανάποδα.

## Διακόπτης Αυτόματης ρύθμισης κλίσης (τύπος T) ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΣ ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΡΥΘΜΙΣΗΣ ΚΛΙΣΗΣ



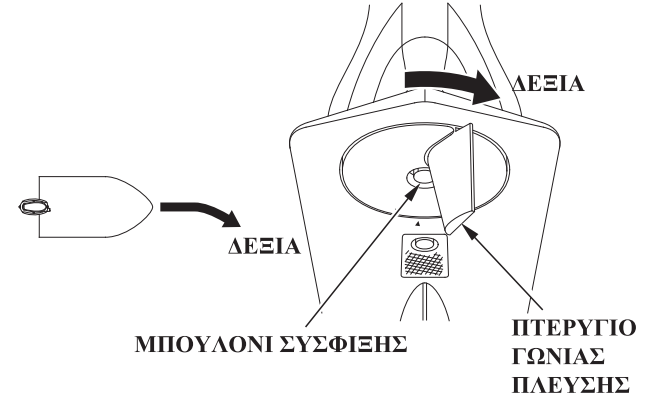
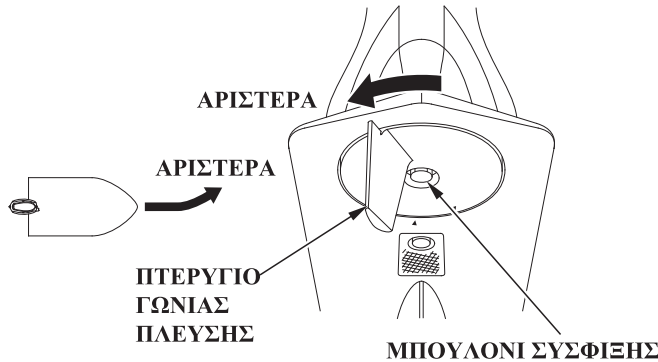
Όταν είστε μακριά από τον ηλεκτρικό διακόπτη ρύθμισης γωνίας πλεύσης/ κλίσης, στην πλευρά του μοχλού του χειριστηρίου, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τον αντίστοιχο διακόπτη που βρίσκεται στην πλευρά του εξωλέμβιου κινητήρα. Η λειτουργία του διακόπτη είναι η ίδια με αυτή του διακόπτη ρύθμισης γωνίας πλεύσης/κλίσης που βρίσκεται στην πλευρά του μοχλού του χειριστηρίου.

### ▲ ΠΡΟΣΟΧΗ

Μην χρησιμοποιείτε αυτόν τον ηλεκτρικό διακόπτη ρύθμισης κλίσης του εξωλέμβιου κινητήρα, κατά τη διάρκεια της πλεύσης.



## Ρύθμιση πτερυγίου γωνίας πλεύσης



Το πτερύγιο γωνίας πλεύσης παρέχεται για τη ρύθμιση της «ροπής πλοήγησης», που είναι μια αντίδραση της περιστροφής της προπέλας ή της ροπής της προπέλας. Αν, κατά τη διάρκεια περιστροφής με υψηλή ταχύτητα, απαιτείται άνιση δύναμη για να στρίψει το σκάφος δεξιά ή αριστερά, ρυθμίστε το πτερύγιο γωνίας πλεύσης έτσι, ώστε να απαιτείται η ίδια δύναμη. Καταναίμετε το φορτίο ομοιόμορφα στο σκάφος και πλέετε σε ευθεία πορεία με πλήρες γκάζί. Στρέψτε ελαφρά το τιμόνι/πηδάλιο, τόσο για δεξιές όσο και για αριστερές στροφές, ώστε να προσδιορίσετε τη δύναμη που απαιτείται στις δύο περιπτώσεις.

Ξεσφίξτε το μπουλόνι σύσφιξης για να ρυθμίσετε το πτερύγιο γωνίας πλεύσης.

Αν χρειάζεται μικρότερη δύναμη για τις αριστερές στροφές:

Ξεσφίξτε το μπουλόνι σύσφιξης του πτερυγίου γωνίας πλεύσης και στρέψτε το πίσω άκρο του πτερυγίου προς τα αριστερά. Σφίξτε καλά το μπουλόνι.

Αν χρειάζεται μικρότερη δύναμη για τις δεξιές στροφές:

Ξεσφίξτε το μπουλόνι σύσφιξης του πτερυγίου γωνίας πλεύσης και στρέψτε το πίσω άκρο του πτερυγίου προς τα δεξιά. Σφίξτε καλά το μπουλόνι.

Κάντε μικρές ρυθμίσεις κάθε φορά και εξετάστε πάλι. Αν η ρύθμιση του πτερυγίου γωνίας πλεύσης δεν είναι σωστή, μπορεί να δημιουργηθούν αντίξοες συνθήκες πλοήγησης.

# ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

**Σύστημα προστασίας κινητήρα  
< Προειδοποιητικά Συστήματα  
Πίεσης Λαδιού Κινητήρα,  
Υπερθέρμανσης, Προσμίξεις  
Νερού, PGM-FI και ACG >**

**ΕΝΔΕΙΚΤΙΚΗ  
ΛΥΧΝΙΑ ΠΙΕΣΗΣ  
ΛΑΔΙΟΥ (ΠΡΑΣΙΝΗ)**      **ΕΝΔΕΙΚΤΙΚΗ  
ΛΥΧΝΙΑ ACG  
(ΚΟΚΚΙΝΗ)**



**ΕΝΔΕΙΚΤΙΚΗ  
ΛΥΧΝΙΑ  
ΥΠΕΡΘΕΡΜΑΝΣΗΣ  
(ΚΟΚΚΙΝΗ)**      **ΕΝΔΕΙΚΤΙΚΗ  
ΛΥΧΝΙΑ PGM-FI  
(ΚΟΚΚΙΝΗ)**

(εσωτερικός βομβητής)

(Τύπος H)

**ΕΝΔΕΙΚΤΙΚΗ ΛΥΧΝΙΑ  
ΠΙΕΣΗΣ ΛΑΔΙΟΥ  
(ΠΡΑΣΙΝΗ)**



**ΕΝΔΕΙΚΤΙΚΗ  
ΛΥΧΝΙΑ ACG  
(ΚΟΚΚΙΝΗ)**



**ΕΝΔΕΙΚΤΙΚΗ  
ΛΥΧΝΙΑ ΥΠΕΡ-  
ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ  
(ΚΟΚΚΙΝΗ)**



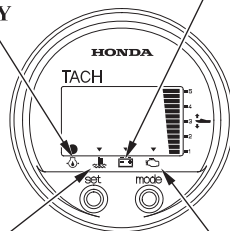
**ΕΝΔΕΙΚΤΙΚΗ  
ΛΥΧΝΙΑ PGM-FI  
(ΚΟΚΚΙΝΗ)**

(τύπος R1)

**ΨΗΦΙΑΚΟ ΣΤΡΟΦΟΜΕΤΡΟ (Τύπος R)**

**ΕΝΔΕΙΞΗ ΠΙΕΣΗΣ  
ΛΑΔΙΟΥ**

**ΕΝΔΕΙΚΤΙΚΗ ΛΥΧΝΙΑ ACG**



**ΕΝΔΕΙΚΤΙΚΗ ΛΥΧΝΙΑ  
ΥΠΕΡΘΕΡΜΑΝΣΗΣ**

**ΕΝΔΕΙΚΤΙΚΗ  
ΛΥΧΝΙΑ PGM-FI**

Αν η πίεση λαδιού του κινητήρα μειωθεί και/ή ο κινητήρας υπερθερμανθεί, ένα ή και τα δύο προειδοποιητικά συστήματα μπορεί να ενεργοποιηθούν.

Όταν ενεργοποιηθούν, οι στροφές του κινητήρα θα μειωθούν σταδιακά και η ενδεικτική λυχνία της πίεσης λαδιού θα σβήσει, ενώ η ενδεικτική λυχνία της υπερθέρμανσης θα ανάψει.

Σε όλους τους τύπους, θα ακούγεται ένας συνεχής ήχος από το βομβητή.

Οι στροφές του κινητήρα δεν θα μπορούν να αυξηθούν με μεγαλύτερη παροχή του γκαζιού, έως ότου διορθωθεί η βλάβη.

Όταν η βλάβη διορθωθεί, οι στροφές του κινητήρα θα αυξηθούν σταδιακά.

Αν ο κινητήρας υπερθερμανθεί, θα σταματήσει αφού περάσουν 20 δευτερόλεπτα από τη στιγμή που το σύστημα προστασίας του κινητήρα μειώσει τις στροφές του.

Κάθε προειδοποιητικό σύστημα από τα PGM-FI, ACG, πίεσης λαδιού και υπερθέρμανσης ενεργοποιείται με τον τρόπο που περιγράφεται στον ακόλουθο πίνακα.

Πρόβλημα \ Σύστημα	ΕΝΔΕΙΚΤΙΚΕΣ ΛΥΧΝΙΕΣ				BOMBΗΤΗΣ
	Πίεση λαδιού (πράσινη)	Υπερθέρμανση (κόκκινη)	ACG (Κόκκινο)	PGM-FI (κόκκινη)	ΑΝΤΙΣΤΟΙΧΟ ΣΥΣΤΗΜΑ
Κατά την εκκίνηση	ON (2 δευτ.)	ON (2 δευτ.)	[ON] (Ενεργή)	ON (2 δευτ.)	Όταν το κλειδί το διακόπτη έχει γυρίσει: ON (2 φορές)
Κατά τη λειτουργία	[ON] (Ενεργή)	Ανενεργή	Ανενεργή	Ανενεργή	Ανενεργή
Χαμηλή πίεση λαδιού	Ανενεργή	Ανενεργή	Ανενεργή	Ανενεργή	ON (συνεχώς)
Υπερθέρμανση	[ON] (Ενεργή)	[ON] (Ενεργή)	Ανενεργή	Ανενεργή	ON (συνεχώς)
Προειδοποίηση ACG	[ON] (Ενεργή)	Ανενεργή	[ON] (Ενεργή)	Ανενεργή	εναλλασσόμενα ON και OFF (σε μεγάλα χρονικά διαστήματα)
Προειδοποίηση PGM-FI	ON*	OFF*	Ανενεργή	[ON] (Ενεργή)	εναλλασσόμενα ON και OFF (σε μεγάλα χρονικά διαστήματα)

## ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Κάποιες ενδεικτικές λυχνίες και/ ή ο βομβητής θα ενεργοποιηθούν ταυτόχρονα, αν συμβεί κάποια δυσλειτουργία.

\* : Μπορεί περιστασιακά να αναβοσβήνει, αν συμβεί κάποια δυσλειτουργία.

# ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Πρόβλημα \ Σύστημα	ΕΝΔΕΙΞΗ				BOMBΗΤΗΣ
	Ενδεικτική λυχνία πίεσης λαδιού (1)	Ενδεικτική λυχνία υπερθέρμανσης (1)	ACG (1) Δείκτης	Ενδεικτική λυχνία PGM-FI (1)	ΑΝΤΙΣΤΟΙΧΟ ΣΥΣΤΗΜΑ
Κατά την εκκίνηση	ON (2 δευτ.)	ON (2 δευτ.)	ON (2 δευτ.)	ON (2 δευτ.)	Όταν το κλειδί το διακόπτη έχει γυρίσει: ON (2 φορές)
Κατά τη λειτουργία	[ON] (Ενεργή)	Ανενεργή	Ανενεργή	Ανενεργή	Ανενεργή
Χαμηλή πίεση λαδιού	Ανενεργή	Ανενεργή	Ανενεργή	Ανενεργή	ON (συνεχώς)
Υπερθέρμανση	[ON] (Ενεργή)	[ON] (Ενεργή)	Ανενεργή	Ανενεργή	ON (συνεχώς)
Προειδοποίηση ACG	[ON] (Ενεργή)	Ανενεργή	[ON] (Ενεργή)	Ανενεργή	εναλλασσόμενα ON και OFF (σε μεγάλα χρονικά διαστήματα)
Προειδοποίηση PGM-FI	ON*	OFF*	Ανενεργή	[ON] (Ενεργή)	εναλλασσόμενα ON και OFF (σε μεγάλα χρονικά διαστήματα)

## ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Κάποιες ενδεικτικές λυχνίες και/ ή ο βομβητής θα ενεργοποιηθούν ταυτόχρονα, αν συμβεί κάποια δυσλειτουργία.

\* : Μπορεί περιστασιακά να αναβοσβήνει, αν συμβεί κάποια δυσλειτουργία.

(1) Το ψηφιακό στροφόμετρο περιλαμβάνει αυτήν τη λειτουργία.

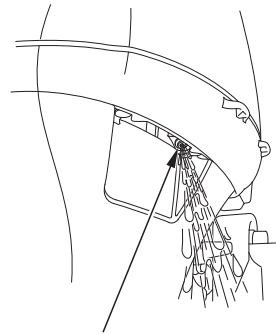
Όταν ενεργοποιηθεί το προειδοποιητικό σύστημα πίεσης λαδιού:

1. Σταματήστε αμέσως τον κινητήρα και ελέγξτε τη στάθμη του λαδιού (δείτε σελίδα 51).
2. Αν η στάθμη του λαδιού βρίσκεται στο συνιστώμενο επίπεδο, ξεκινήστε τον κινητήρα και πάλι. Αν το προειδοποιητικό σύστημα πίεσης λαδιού σταματήσει μετά από 30 δευτερόλεπτα, αυτό σημαίνει ότι λειτουργεί κανονικά.

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Αν το γκάτζι κλείσει ξαφνικά, αφού έχετε πλεύσει με πλήρες γκάτζι, τότε οι στρόφες του κινητήρα μπορεί να μειωθούν περισσότερο από την καθορισμένη τιμή του ρελαντί. Αυτό μπορεί να προκαλέσει στιγμιαία ενεργοποίηση του προειδοποιητικού συστήματος πίεσης λαδιού.

3. Αν το προειδοποιητικό σύστημα πίεσης λαδιού παραμένει ενεργοποιημένο μετά από 30 δευτερόλεπτα, επιστρέψτε στο πλησιέστερο χώρο προσόρμισης και απευθυνθείτε στο πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο συνεργείο εξωλέμβιων κινητήρων Honda.



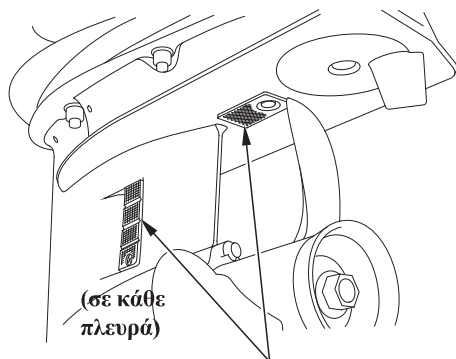
### ΟΠΗ ΕΛΕΓΧΟΥ ΝΕΡΟΥ ΨΥΞΗΣ

Όταν ενεργοποιηθεί το προειδοποιητικό σύστημα υπερθέρμανσης:

1. Επαναφέρετε αμέσως το μοχλό επιλογής ή το μοχλό χειριστηρίου στη θέση N (κράτει). Ελέγξτε αν εξέρχεται νερό από την οπή ελέγχου του νερού ψύξης.
2. Αν εκρέει νερό από την οπή ελέγχου, παραμείνετε στο ρελαντί για 30 δευτερόλεπτα. Αν το προειδοποιητικό σύστημα υπερθέρμανσης σταματήσει μετά από 30 δευτερόλεπτα, αυτό σημαίνει ότι λειτουργεί κανονικά.

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Αν ο κινητήρας σβήσει, αφού έχει λειτουργήσει με πλήρες γκάτζι, τότε η θερμοκρασία του μπορεί να αυξηθεί περισσότερο από την κανονική. Αν ο κινητήρας τεθεί και πάλι σε λειτουργία, μετά από πολύ μικρό χρονικό διάστημα, τότε μπορεί να ενεργοποιηθεί στιγμιαία το προειδοποιητικό σύστημα υπερθέρμανσης.



## ΘΥΡΙΑ ΑΝΑΡΡΟΦΗΣΗΣ ΝΕΡΟΥ ΨΥΞΗΣ

3. Αν το προειδοποιητικό σύστημα υπερθέρμανσης παραμένει ενεργοποιημένο, σβήστε τον κινητήρα. Ανασηκώστε τον κινητήρα και ελέγξτε μήπως παρεμποδίζονται οι θυρίδες αναρρόφησης του νερού. Αν δεν παρεμποδίζονται με κάποιο τρόπο, επιστρέψτε στον πλησιέστερο χώρο προσόρμισης και απευθυνθείτε στο πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο συνεργείο εξωλέμβιων κινητήρων Honda.

Όταν ενεργοποιηθεί το PGM-FI:

1. Συμβουλευθείτε ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο εξωλέμβιων κινητήρων Honda.

Όταν ενεργοποιηθεί το προειδοποιητικό σύστημα ACG:

1. Ελέγξτε τη μπαταρία (δείτε σελίδα 116). Αν είναι εντάξει, συμβουλευθείτε ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο εξωλέμβιων κινητήρων Honda.

## < Διάταξη περιορισμού για την υπερβολική αύξηση των στροφών του κινητήρα >

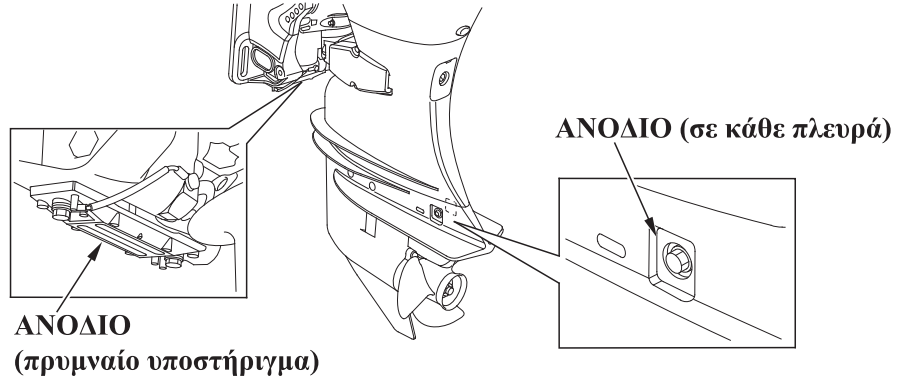
Αυτός ο εξωλέμβιος κινητήρας διαθέτει μια διάταξη περιορισμού για την υπερβολική αύξηση των στροφών του κινητήρα, η οποία ενεργοποιείται όταν αυξάνονται υπερβολικά οι στροφές του κινητήρα. Η διάταξη περιορισμού των στροφών μπορεί να ενεργοποιηθεί κατά τη διάρκεια της πλεύσης, της αύξησης της κλίσης του κινητήρα, ή αν η προπέλα βρεθεί να λειτουργεί εκτός νερού, κατά τη διάρκεια μιας απότομης στροφής.

Όταν ενεργοποιηθεί η διάταξη περιορισμού των στροφών:

1. Μειώστε αμέσως την παροχή γκαζιού και ελέγξτε τη γωνία πλεύσης.
2. Αν η γωνία πλεύσης είναι σωστή αλλά η διάταξη περιορισμού των στροφών παραμένει ενεργοποιημένη, σταματήστε τον κινητήρα, ελέγξτε την κατάσταση του, ελέγξτε αν έχετε τοποθετήσει τη σωστή προπέλα και αν έχει συμβεί κάποια ζημιά σε αυτή.

Επιδιορθώστε ή επισκευάστε, αν χρειάζεται, απευθυνόμενοι σε ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο εξωλέμβιων κινητήρων της Honda.

## <Ανόδιο>



Τα ανόδια είναι ένα θυσιαζόμενο υλικό που βοηθά στην προστασία του εξωλέμβιου κινητήρα από τη διάβρωση.

### ΓΝΩΣΤΟΠΟΙΗΣΗ

**Το βάψιμο ή η επικάλυψη του ανοδίου θα προκαλέσει σχηματισμό σκουριάς και διάβρωση του εξωλέμβιου κινητήρα.**

Υπάρχουν επίσης 2 μικρά ανόδια στις διόδους νερού στο μπλοκ του κινητήρα.

## Λειτουργία σε ρηχά νερά

### ΓΝΩΣΤΟΠΟΙΗΣΗ

**Η υπερβολική γωνία πλευσης/ κλίσης κατά τη διάρκεια της λειτουργίας μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα, το ανέβασμα της προπέλας έξω από το νερό, με αποτέλεσμα η προπέλα να λειτουργεί στον αέρα και να αυξηθούν υπερβολικά οι στροφές του κινητήρα. Η υπερβολική γωνία πλευσης/ κλίση μπορεί επίσης να προκαλέσει βλάβη στην αντλία νερού και υπερθέρμανση του κινητήρα.**

Όταν πλέετε σε ρηχά νερά, ανασηκώστε τον κινητήρα ώστε να αποφευχθεί η πρόσκρουση της προπέλας και του κιβωτίου ταχυτήτων στον πυθμένα (ανατρέξτε στη σελίδα 85). Όταν ο κινητήρας είναι ανασηκωμένος, πρέπει να λειτουργεί με χαμηλή ταχύτητα.

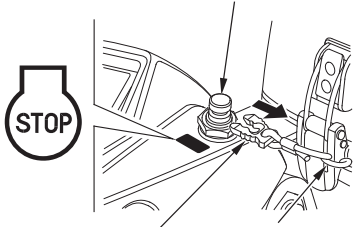
Ελέγξτε αν εξέρχεται νερό από την οπή ελέγχου νερού ψύξης. Βεβαιωθείτε ότι ο κινητήρας δεν είναι τόσο ανασηκωμένος ώστε η θυρίδα εισαγωγής νερού να βρίσκεται έξω από το νερό.

Αν χρησιμοποιείτε μεγάλο ποσοστό του γκαζιού όταν έχετε την ταχύτητα πρόσω, ο κινητήρας θα επιστρέψει στη λειτουργία της ρυθμιστικής ράβδου γωνίας. (τύπος G)



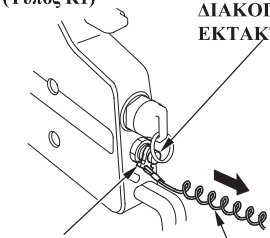
## 9. ΠΑΥΣΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΚΙΝΗΤΗΡΑ

**Παύση κινητήρα σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης**  
(Τύπος H)  
**ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΠΑΥΣΗΣ ΕΚΤΑΚΤΗΣ ΑΝΑΓΚΗΣ**



**ΚΛΙΠ ΔΙΑΚΟΠΤΗ ΠΑΥΣΗΣ ΕΚΤΑΚΤΗΣ ΑΝΑΓΚΗΣ**  
(Τύπος R1)

**ΚΟΡΔΟΝΙ ΔΙΑΚΟΠΤΗ ΠΑΥΣΗΣ ΕΚΤΑΚΤΗΣ ΑΝΑΓΚΗΣ**



**ΚΛΙΠ ΔΙΑΚΟΠΤΗ ΠΑΥΣΗΣ ΕΚΤΑΚΤΗΣ ΑΝΑΓΚΗΣ**

**ΚΟΡΔΟΝΙ ΔΙΑΚΟΠΤΗ ΠΑΥΣΗΣ ΕΚΤΑΚΤΗΣ ΑΝΑΓΚΗΣ**

Για να σταματήσετε τη λειτουργία του κινητήρα σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης, τραβήξτε το κλιπ του διακόπτη παύσης έκτακτης ανάγκης έξω από τον εν λόγω διακόπτη τραβώντας το κορδόνι παύσης έκτακτης ανάγκης.

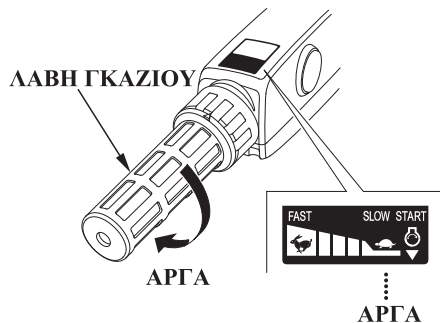
Σας συνιστούμε να διακόπτετε ανά διαστήματα τον κινητήρα για να επαληθεύετε την ομαλή λειτουργία του διακόπτη παύσης έκτακτης ανάγκης.

Πριν απομακρυνθείτε από την αποβάθρα, ελέγξτε τη λειτουργία του διακόπτη παύσης έκτακτης ανάγκης.

Γυρίστε το κλειδί του διακόπτη ανάφλεξης στη θέση OFF, αφού εξακριβώσετε ότι ο διακόπτης παύσης έκτακτης ανάγκης λειτουργεί ομαλά.

# ΠΑΥΣΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΚΙΝΗΤΗΡΑ

## Κανονική παύση της λειτουργίας του κινητήρα (Τύπος Η)

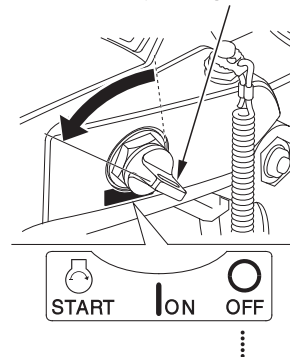


1. Στρέψτε τη λαβή γκαζιού στη θέση ΑΡΓΑ και μετακινήστε τον μοχλό επιλογής στη θέση ΚΡΑΤΕΙ.

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Μετά την πλεύση με πλήρες γκάζί, αφήστε για λίγα λεπτά τον κινητήρα να κρυώσει σε λειτουργία στο ρελαντί.

## ΚΛΕΙΔΙ ΚΕΝΤΡΙΚΟΥ ΔΙΑΚΟΠΤΗ



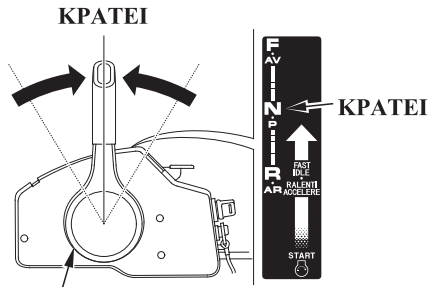
2. Γυρίστε το κλειδί του κεντρικού διακόπτη στη θέση OFF για να σταματήσει ο κινητήρας.

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Σε περίπτωση κατά την οποία ο κινητήρας δεν σταματήσει να λειτουργεί αφού το κλειδί της μίζας τεθεί στη θέση OFF, τραβήξτε το κλιπ του διακόπτη παύσης έκτακτης ανάγκης έξω από αυτόν, τραβώντας το αντίστοιχο κορδόνι παύσης έκτακτης ανάγκης (σελ. 61).

3. Όταν δεν γίνεται χρήση του σκάφους, αφαιρέστε και αποθηκεύστε το κλειδί ανάφλεξης, καθώς και το κλιπ αλλά και το κορδόνι του διακόπτη παύσης έκτακτης ανάγκης.

(Τύπος R)



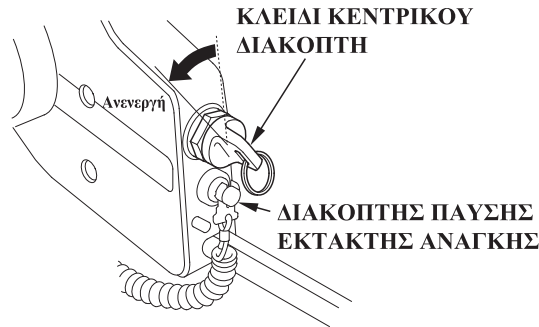
MOΧΛΟΣ ΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟΥ

(Τύπος R1)

1. Μετακινήστε το μοχλό χειριστηρίου στη θέση ΚΡΑΤΕΙ.

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Μετά την πλεύση με πλήρες γκάζι, αφήστε για λίγα λεπτά τον κινητήρα να κρυώσει σε λειτουργία στο ρελαντί.



(Τύπος R1)

2. Γυρίστε το κλειδί του κεντρικού διακόπτη στη θέση OFF για να σταματήσει ο κινητήρας.

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Σε περίπτωση κατά την οποία ο κινητήρας δεν σταματήσει να λειτουργεί αφού το κλειδί της μίζας τεθεί στη θέση OFF, τραβήξτε το κλιπ του διακόπτη παύσης έκτακτης ανάγκης έξω από αυτόν, τραβώντας το αντίστοιχο κορδόνι παύσης έκτακτης ανάγκης ( σελ. 65).

## 10. ΜΕΤΑΦΟΡΑ

### Αποσύνδεση του σωλήνα καυσίμου

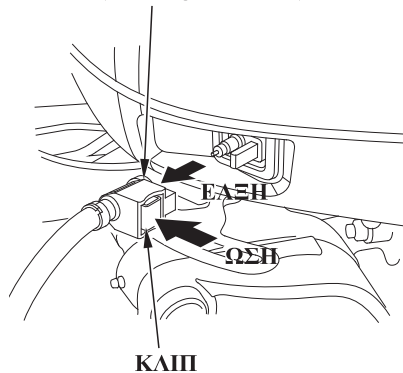
Πριν μεταφέρετε τον κινητήρα, αποσυνδέστε και αφαιρέστε τον αγωγό καυσίμου με την ακόλουθη διαδικασία.

#### ▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

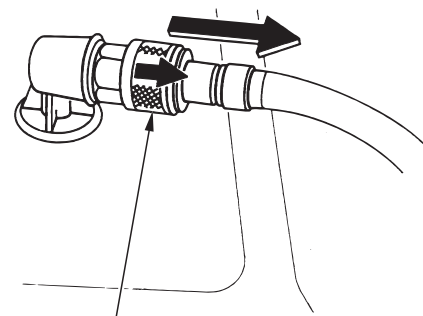
Η βενζίνη είναι ιδιαίτερα εύφλεκτη και οι αναθυμιάσεις της μπορεί να αναφλεγούν προκαλώντας σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.

- Φροντίστε να μην χυθεί καύσιμο. Υπάρχει κίνδυνος ανάφλεξης των υπολειμμάτων ή των αναθυμιάσεων καυσίμου. Σε περίπτωση που χυθεί καύσιμο, βεβαιωθείτε ότι το σημείο αυτό έχει στεγνώσει, πριν την αποθήκευση ή τη μεταφορά του κινητήρα.
- Μην καπνίζετε και φροντίστε να μην υπάρχουν φλόγες ή σπίθες σε μέρη όπου γίνεται αποστράγγιση ή αποθήκευση καυσίμων.

### ΣΥΝΔΕΣΜΟΣ ΣΩΛΗΝΑ ΚΑΥΣΙΜΟΥ



1. Ενώ πιέζετε το κλιπ του συνδέσμου του σωλήνα καυσίμου, τραβήξτε τον και αποσυνδέστε τον από τον σύνδεσμο που βρίσκεται στην πλευρά της μηχανής.



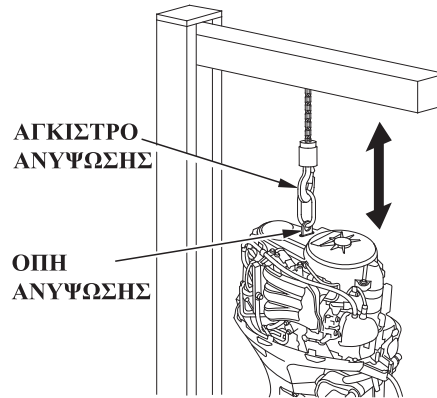
### ΣΥΝΔΕΣΜΟΣ ΣΩΛΗΝΑ ΚΑΥΣΙΜΟΥ

2. Ενώ τραβάτε το κάλυμμα του συνδέσμου του σωλήνα καυσίμου, τραβήξτε τον σύνδεσμο του σωλήνα καυσίμου για να τον αποσυνδέσετε από τη δεξαμενή καυσίμου.

## Μεταφορά

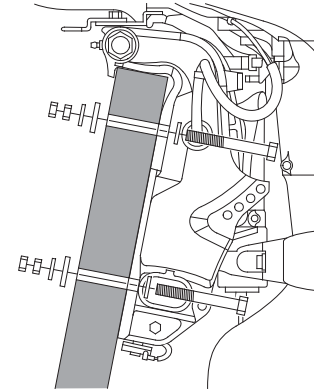
### ▲ ΠΡΟΣΟΧΗ

Μην μεταφέρετε τον εξωλέμβιο κινητήρα κρατώντας τον από το κάλυμμα κινητήρα. Το κάλυμμα κινητήρα μπορεί να αποσυνδεθεί και ο εξωλέμβιος κινητήρας να πέσει με αποτέλεσμα την πρόκληση τραυματισμού και ζημιάς.

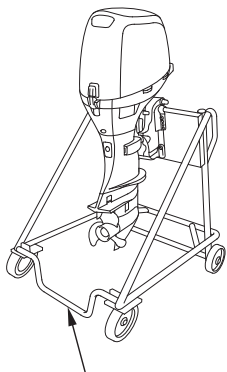


Όταν μεταφέρετε τον εξωλέμβιο κινητήρα πάνω σε όχημα, πρέπει να κάνετε τα εξής.

1. Αφαιρέστε το κάλυμμα του κινητήρα (βλέπε σελίδα 50) και αποστραγγίστε το διαχωριστή ατμών (βλ. σελίδα 131).
2. Τοποθετήστε το άγκιστρο ανύψωσης απέναντι από την οπή ανύψωσης και κρεμάστε τον εξωλέμβιο κινητήρα για να τον απομακρύνετε από το σκάφος.



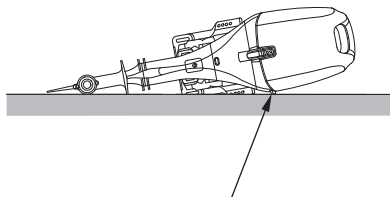
3. Ασφαλίστε τον εξωλέμβιο κινητήρα σε μία βάση στήριξης, με τα μπουλόνια και τα παξιμάδια.



**ΒΑΣΗ ΣΤΗΡΙΞΗΣ  
ΕΞΩΛΕΜΒΙΟΥ ΚΙΝΗΤΗΡΑ**

4. Βγάλτε το άγκιστρο ανύψωσης και τοποθετήστε ξανά το κάλυμμα του κινητήρα.

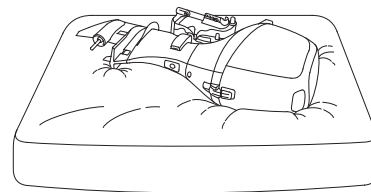
**Οριζόντια μεταφορά ή αποθήκευση:**  
Ακουμπήστε τον κινητήρα στο προστατευτικό περιβλήματος.



**ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΟ ΠΕΡΙΒΛΗΜΑΤΟΣ**

### **▲ ΠΡΟΣΟΧΗ**

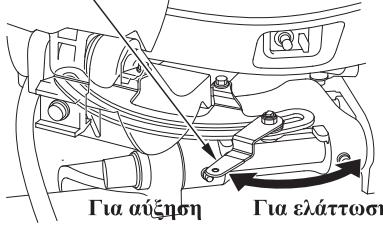
**Πριν μεταφέρετε τον εξωλέμβιο κινητήρα σε οριζόντια θέση, βεβαιωθείτε ότι έχετε αποστραγγίσει τη βενζίνη και το λάδι από αυτόν, σύμφωνα με τις οδηγίες των σελίδων 111 και 131.**



Όταν τοποθετείτε τον εξωλέμβιο κινητήρα οριζόντια για να τον μεταφέρετε, βεβαιωθείτε ότι έχετε τοποθετήσει σφουγγάρια ή υφάσματα από κάτω, για να τον προστατέψετε από σύγκρουση και φθορά.

**Ρυμούλκηση  
(Τύπος Η)**

**ΡΥΘΜΙΣΤΗΣ ΤΡΙΒΗΣ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ  
ΔΙΕΥΘΥΝΣΗΣ**



**Για αύξηση  
της τριβής  
(ΑΣΦΑΛΙΣΗ)**

**Για ελάττωση  
της τριβής  
(ΑΠΑΣΦΑΛΙΣΗ)**

Κατά τη ρυμούλκηση ή μεταφορά του σκάφους με τον κινητήρα συνδεδεμένο, συνιστάται ο κινητήρας να παραμένει σε κανονική θέση λειτουργίας και το ρυθμιστή τριβής του συστήματος διεύθυνσης καλά ασφαλισμένο.

**(Τύπος R)**

Κατά τη ρυμούλκηση ή μεταφορά του σκάφους με τον κινητήρα συνδεδεμένο, συνιστάται ο κινητήρας να παραμένει σε κανονική θέση λειτουργίας.

**ΓΝΩΣΤΟΠΟΙΗΣΗ**

Μην ρυμουλκείτε ή μεταφέρετε το σκάφος, όταν ο κινητήρας βρίσκεται σε κεκλιμένη θέση. Μπορεί να προκληθεί σοβαρή ζημιά στο σκάφος ή στον κινητήρα, εάν ο κινητήρας πέσει.

Το σκάφος θα πρέπει να ρυμουλκηθεί, ενώ ο κινητήρας βρίσκεται σε κανονική θέση λειτουργίας. Εάν δεν υπάρχει αρκετό ύψος από το έδαφος, τότε ρυμουλκήστε τον κινητήρα σε κεκλιμένη θέση χρησιμοποιώντας μια διάταξη υποστήριξης κινητήρα, όπως μια προστατευτική δοκό στήριξης κινητήρα ή αφαιρέστε τον κινητήρα από το σκάφος.

# 11. ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΠΛΥΣΙΜΟ

Θα πρέπει να καθαρίζετε και να πλένετε καλά τον εξωλέμβιο κινητήρα με γλυκό νερό, μετά από κάθε χρήση σε ακάθαρτα ή θαλάσσια ύδατα.

## ΓΝΩΣΤΟΠΟΙΗΣΗ

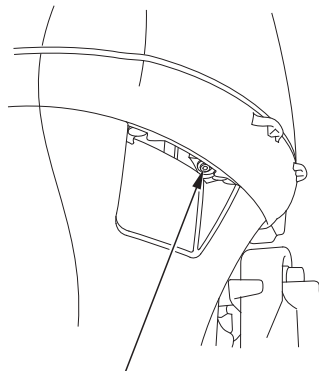
Μην εφαρμόζετε νερό ή αναστολείς διάβρωσης απευθείας επάνω στους μίαντες και τα ηλεκτρικά εξαρτήματα που βρίσκονται κάτω από το κάλυμμα του κινητήρα, όπως ενδεικτικά στον μίαντα χρονισμού ή τον αισθητήρα O<sub>2</sub>. Εάν εισέλθει νερό ή αναστολέας διάβρωσης στο εσωτερικό αυτών των εξαρτημάτων, ενδέχεται να καταστραφούν. Πριν εφαρμόσετε έναν αναστολέα διάβρωσης, καλύψτε τον μίαντα και τον αισθητήρα O<sub>2</sub> με κάποιο προστατευτικό υλικό προκειμένου να αποφευχθούν τυχόν ζημιές.

## ▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Για λόγους ασφαλείας, η προπέλα (έλικας) πρέπει να αφαιρεθεί.
- Βεβαιωθείτε ότι ο εξωλέμβιος κινητήρας είναι γερά προσαρτημένος ενώ θα πρέπει να επιβλέπετε πάντα τον κινητήρα κατά τη λειτουργία του.
- Μην επιτρέπετε σε παιδιά και κατοικίδια να πλησιάζουν τον χώρο κινητήρα και απομακρυνθείτε από κινούμενα μέρη, κατά την διαδικασία αυτή.

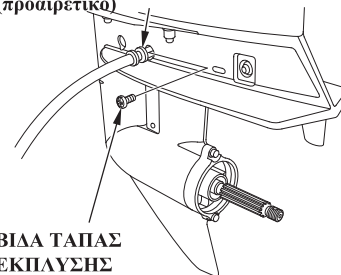
## ΓΝΩΣΤΟΠΟΙΗΣΗ

Η λειτουργία του κινητήρα χωρίς νερό μπορεί να προκαλέσει σοβαρή βλάβη στον κινητήρα λόγω υπερθέρμανσης. Βεβαιωθείτε ότι εκρέει νερό από την οπή ελέγχου νερού ψύξης, ενώ ο κινητήρας λειτουργεί. Σε αντίθετη περίπτωση, σβήστε τον κινητήρα και εντοπίστε την αιτία του προβλήματος.



ΟΠΗ ΕΛΕΓΧΟΥ ΝΕΡΟΥ ΨΥΞΗΣ

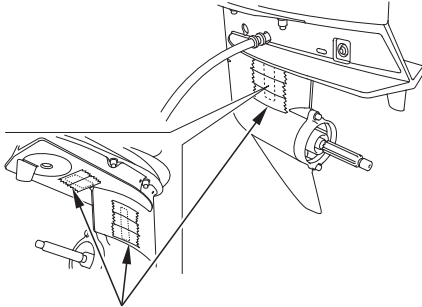
Με Σύνδεσμο Ελαστικού Σωλήνα Νερού (Προαιρετικό εξάρτημα)  
ΣΥΝΔΕΣΜΟΣ ΕΛΑΣΤΙΚΟΥ ΣΩΛΗΝΑ ΝΕΡΟΥ (προαιρετικό)



## ΒΙΑ ΤΑΠΑΣ ΕΚΠΛΥΣΗΣ

1. Ανασηκώστε τον εξωλέμβιο κινητήρα.
2. Ξεπλύνετε το εξωτερικό του εξωλέμβιου κινητήρα με καθαρό νερό.
3. Αφαιρέστε την τάπα έκπλυσης.
4. Εισάγετε τον σύνδεσμο του ελαστικού σωλήνα νερού μέσα στην οπή βιδώματος της τάπας και συνδέστε τον με παροχή γλυκού νερού.



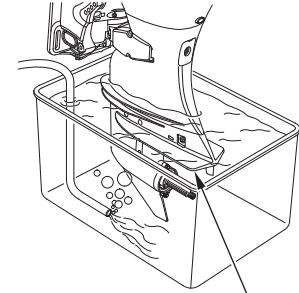


**ΘΥΡΙΑΔΑ ΑΝΑΡΡΟΦΗΣΗΣ  
ΝΕΡΟΥ ΨΥΞΗΣ**

5. Κλείστε τις τρεις θυρίδες αναρρόφησης νερού ψύξης με ταινία.
6. Αφαιρέστε την προπέλα (βλ. σελίδα 125).
7. Μετακινήστε τον μοχλό επιλογής ή το μοχλό ρύθμισης στη θέση ΚΡΑΤΕΙ.
8. Ανοίξτε την παροχή γλυκού νερού προς τον ελαστικό σωλήνα.
9. Εκκινήστε τον κινητήρα και αφήστε τον να λειτουργήσει σε κράτει για 10 λεπτά τουλάχιστον για να καθαριστεί το εσωτερικό του κινητήρα.
10. Αφού ολοκληρώσετε τη διαδικασία καθαρισμού, αποσυνδέστε το σύνδεσμο ελαστικού σωλήνα νερού και τοποθετήστε τη βίδα τάπας έκπλυσης.

11. Αφαιρέστε την ταινία από τις τρεις θυρίδες αναρρόφησης νερού ψύξης.
12. Ανασηκώστε τον εξωλέμβιο κινητήρα και μετακινήστε το μοχλό ασφάλισης της ρύθμισης κλίσης στη θέση ΑΣΦΑΛΙΣΗ.

## Χωρίς Σύνδεσμο Ελαστικού Σωλήνα Νερού



**ΔΙΑΣΚΟΣ ΑΝΤΙ-ΣΠΗΛΑΙΩΣΗΣ**

Όταν δεν χρησιμοποιείται σύνδεσμος ελαστικού σωλήνα νερού, τοποθετήστε τον εξωλέμβιο κινητήρα σε κατάλληλο δοχείο με γλυκό νερό.

1. Ανασηκώστε τον εξωλέμβιο κινητήρα.
2. Ξεπλύνετε το εξωτερικό του εξωλέμβιου κινητήρα με καθαρό νερό.
3. Αφαιρέστε την προπέλα (βλ. σελίδα 125).
4. Τοποθετήστε τον κινητήρα σε ένα κατάλληλο δοχείο με νερό. Η στάθμη νερού πρέπει να είναι τουλάχιστον 4 ίντσες πάνω από την πλάκα αντι-σπηλαιώσης.

## ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΠΛΥΣΙΜΟ

---

5. Μετακινήστε τον μοχλό επιλογής ή το μοχλό ρύθμισης στη θέση ΚΡΑΤΕΙ.
6. Ανοίξτε την παροχή γλυκού νερού προς τον ελαστικό σωλήνα.
7. Εκκινήστε τον κινητήρα και αφήστε τον να λειτουργήσει σε κράτει για 5 λεπτά τουλάχιστον για να καθαριστεί το εσωτερικό του κινητήρα.
8. Αφού ολοκληρώσετε τη διαδικασία καθαρισμού, σταματήστε τον κινητήρα και κλείστε την παροχή νερού.
9. Βγάλτε τον εξωλέμβιο κινητήρα από το δοχείο.
10. Ανασηκώστε τον εξωλέμβιο κινητήρα και μετακινήστε το μοχλό ασφάλισης της ρύθμισης κλίσης στη θέση ΑΣΦΑΛΙΣΗ.

Η περιοδική συντήρηση και ρύθμιση είναι απαραίτητες προκειμένου να διατηρηθεί ο κινητήρας σε άριστη κατάσταση λειτουργίας. Εκτελέστε τη συντήρηση και τον έλεγχο σύμφωνα με το ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ.

### **▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

**Σβήστε τον κινητήρα πριν εκτελέσετε οποιαδήποτε εργασία συντήρησης. Εάν ο κινητήρας πρέπει βρίσκεται σε λειτουργία, βεβαιωθείτε ότι ο χώρος αερίζεται καλά. Ποτέ μην αφήνετε τον κινητήρα να λειτουργεί σε κλειστό ή περιορισμένο χώρο. Τα αέρια εξάτμισης περιέχουν δηλητηριώδες μονοξείδιο του άνθρακα. Η έκθεση σε αυτό μπορεί να προκαλέσει απώλεια αισθήσεων και ενδέχεται να οδηγήσει σε θάνατο.**

**Βεβαιωθείτε ότι έχετε τοποθετήσει ξανά το κάλυμμα κινητήρα, εάν είχε αφαιρεθεί πριν την εκκίνηση του κινητήρα. Ασφαλίστε καλά το μοχλό σταθεροποίησης καλύμματος του κινητήρα (βλ. σελίδα 50).**

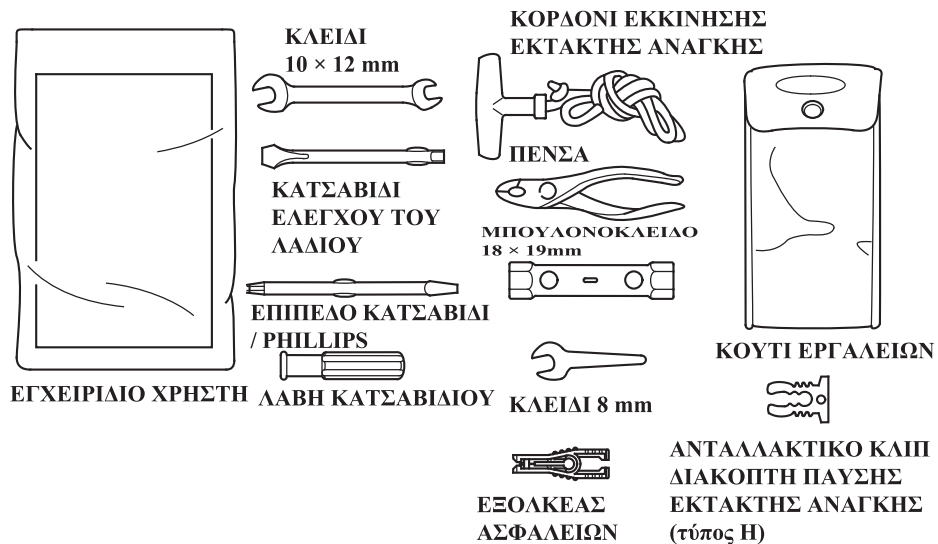
### **ΓΝΩΣΤΟΠΟΙΗΣΗ**

- Εάν ο κινητήρας πρέπει να βρίσκεται σε λειτουργία, βεβαιωθείτε ότι υπάρχει νερό τουλάχιστον 100 mm (10,16 cm) πάνω από την πλάκα αντι-σπλαιώσης, διαφορετικά η αντλία νερού μπορεί να μην τροφοδοτείται με επαρκές νερό ψύξης και επομένως ο κινητήρας θα υπερθερμανθεί.
- Χρησιμοποιήστε μόνο αυθεντικά εξαρτήματα HONDA ή αντίστοιχης ποιότητας για εργασίες συντήρησης ή επισκευής. Η χρήση ανταλλακτικών που δεν είναι αντίστοιχης ποιότητας μπορεί να οδηγήσει σε πρόκληση βλάβης στον κινητήρα.

# ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

## Εργαλειοθήκη και Ανταλλακτικά

Τα ακόλουθα εργαλεία και εξαρτήματα παρέχονται με τον εξωλέμβιο κινητήρα για εργασίες συντήρησης, ρύθμισης και επισκευές σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης.



## ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ

ΕΙΔΟΣ	ΚΑΝΟΝΙΚΗ ΠΕΡΙΟΔΟΣ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ (3) Εκτελείται κάθε υποδεικνυόμενο μήνα ή διάστημα ωρών λειτουργίας, αναλόγως ποιο προκύπτει πρώτα.	Κάθε χρήση	Μετά τη χρήση	Πρώτος μήνας ή 20 ώρες	Κάθε 6 μήνες ή 100 ώρες	Κάθε χρόνο ή 200 ώρες	Κάθε 2 έτη ή 400 ώρες	Ανατρέξτε στη σελίδα
Λάδι κινητήρα	Έλεγχος στάθμης	<b>0</b>						51
	Αλλαγή			<b>0</b>	<b>0</b>			111
Λάδι κιβωτίου ταχυτήτων	Αλλαγή			<b>0 (2)</b>	<b>0 (2)</b>			————
Φίλτρο λαδιού κινητήρα	Αντικαταστήστε.					<b>0 (2)</b>		————
Ιμάντας χρονισμού	Έλεγχος-ρύθμιση					<b>0 (2)</b>		————
Σύνδεσμος γκαζιού	Έλεγχος-ρύθμιση			<b>0 (2)</b>	<b>0 (2)</b>			————
Στροφέας ρελαντί	Έλεγχος-ρύθμιση			<b>0 (2)</b>	<b>0 (2)</b>			————
Διάκενο βαλβίδων	Έλεγχος-ρύθμιση					<b>0 (2)</b>		————
Μπουζί	Έλεγχος-ρύθμιση				<b>0</b>			113
	Αντικαταστήστε.					<b>0</b>		
Προπέλα και κοπίλια	Έλεγχος	<b>0</b>						54
Ανόδιο (εκτός κινητήρα)	Έλεγχος	<b>0</b>						58
Ανόδιο (εντός κινητήρα)	Έλεγχος					<b>0 (2)</b>		————
Λίπανση	Γράσο			<b>0 (1)</b>	<b>0 (1)</b>			118
Δεξαμενή καυσίμου και φίλτρο δεξαμενής	Καθαρισμός					<b>0</b>		122
Θερμοστάτης	Έλεγχος					<b>0 (2)</b>		————

(1) Η λίπανση πρέπει να πραγματοποιείται συχνότερα, όταν ο κινητήρας χρησιμοποιείται σε θαλάσσια ύδατα.

(2) Η συντήρηση αυτών των στοιχείων θα πρέπει να πραγματοποιείται από εξουσιοδοτημένο συνεργείο εξωλέμβιων σκαφών Honda, εκτός εάν διαθέτετε τα κατάλληλα εργαλεία και άριστη μηχανολογική κατάρτιση. Ανατρέξτε στο Εγχειρίδιο Συνεργείου Honda σχετικά με τις διαδικασίες συντήρησης.

(3) Για επαγγελματική εμπορική χρήση, καταγράψτε επακριβώς τις ώρες λειτουργίας για να καθορίσετε τα κατάλληλα διαστήματα συντήρησης.

# ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

ΕΙΔΟΣ	ΚΑΝΟΝΙΚΗ ΠΕΡΙΟΔΟΣ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ (3) Εκτελείται σε κάθε υποδεικνυόμενο μήνα ή διάστημα ωρών λειτουργίας, όποιο συμπληρωθεί πρώτο.	Κάθε χρήση	Μετά τη χρήση	Πρώτος μήνας ή 20 ώρες	Κάθε 6 μήνες ή 100 ώρες	Κάθε χρόνο ή 200 ώρες	Κάθε 2 έτη ή 400 ώρες	Ανατρέξτε στη σελίδα
Φίλτρο καυσίμου (Πλευρά χαμηλής πίεσης)	Έλεγχος Αντικαταστήστε.	0 (5)			0		0	119
Φίλτρο καυσίμου (Πλευρά υψηλής πίεσης)	Έλεγχος Αντικαταστήστε.				0 (2)		0 (2)	————
Σωλήνας καυσίμου	Έλεγχος Αντικαταστήστε.	0						58
Μπαταρία και σύνδεση καλωδίων	Έλεγχος στάθμης και σύσφιξης	0						57, 115
Μπουλόνια και παξιμάδια	Έλεγχος-σύσφιξη			0 (2)	0 (2)			————
Σωλήνας εξαεριστήρα κάρτερ	Έλεγχος					0 (2)		————
Δίοδοι ψυκτικού νερού	Καθαρισμός		0 (4)					————
Αντλία νερού	Έλεγχος					0 (2)		————
Διακόπτης παύσης έκτακτης ανάγκης	Έλεγχος	0						————
Διαρροή λαδιού κινητήρα	Έλεγχος	0						————
Κάθε λειτουργικό εξάρτημα	Έλεγχος	0						————
Κατάσταση κινητήρα (6)	Έλεγχος	0						————
Αυτόματη ρύθμιση γωνίας πλεύσης/ κλίσης	Έλεγχος				0 (2)			————

- (1) Η λίπανση πρέπει να πραγματοποιείται συχνότερα, όταν ο κινητήρας χρησιμοποιείται σε θαλάσσια ύδατα.
- (2) Η συντήρηση αυτών των στοιχείων θα πρέπει να πραγματοποιείται από εξουσιοδοτημένο συνεργείο εξωλέμβιων σκαφών Honda, εκτός εάν διαθέτετε τα κατάλληλα εργαλεία και άριστη μηχανολογική κατάρτιση. Ανατρέξτε στο Εγχειρίδιο Συνεργείου Honda σχετικά με τις διαδικασίες συντήρησης.
- (3) Για επαγγελματική εμπορική χρήση, καταγράψτε επακριβώς τις ώρες λειτουργίας για να καθορίσετε τα κατάλληλα διαστήματα συντήρησης.
- (4) Όταν ο κινητήρας χρησιμοποιείται σε θαλάσσια, θολά ή λασπωμένα ύδατα, θα πρέπει να ξεπλένεται με καθαρό νερό μετά από κάθε χρήση.
- (5) Ελέγξτε για τυχόν συσσωρευμένο νερό πριν από οποιαδήποτε χρήση.
- (6) Ελέγξτε τη δυνατότητα εκκίνησης, τους ήχους που αναπαράγει ο κινητήρας καθώς και την οπή ελέγχου νερού ψύξης.

## Λάδι κινητήρα

Ανεπαρκής ποσότητα λαδιού κινητήρα ή ρυπασμένο λάδι επηρεάζει αρνητικά τη διάρκεια ζωής των ολισθαινόντων ή κινούμενων μερών.

## Διάστημα αλλαγής λαδιού:

20 ώρες λειτουργίας μετά την ημερομηνία αγοράς ή μετά τον πρώτο μήνα όσον αφορά στην αρχική αντικατάσταση, έπειτα κάθε 100 ώρες λειτουργίας ή κάθε 6 μήνες.

## Χωρητικότητα λαδιού:

2,0 ℓ (2.1 US qt, 1.8 Imp qt)

...χωρίς αντικατάσταση του φίλτρου λαδιού.

2,1 ℓ (2.2 US qt, 1.8 Imp qt)

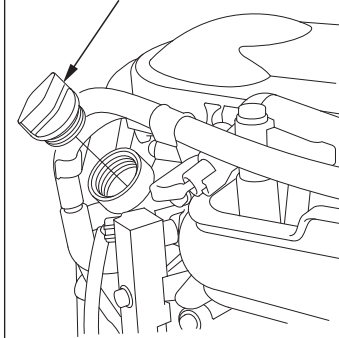
...με αντικατάσταση του φίλτρου λαδιού.

## Συνιστώμενο λάδι:

Λάδι κινητήρα SAE 5W-30 ή αντίστοιχο, API Κατάταξη Συντήρησης SG, SH ή SJ.

## < Αντικατάσταση λαδιού κινητήρα >

### ΤΑΠΑ ΠΛΗΡΩΣΗΣ ΛΑΔΙΟΥ

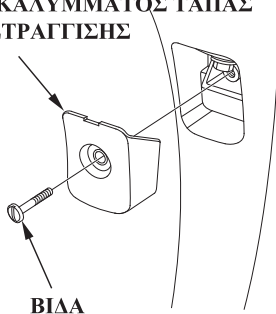


Αποστραγγίστε το λάδι, ενώ ο κινητήρας είναι ακόμα ζεστός για να εξασφαλίσετε ταχεία και πλήρη αποστράγγιση.

1. Τοποθετήστε τον εξωλέμβιο κινητήρα κατακόρυφα και αφαιρέστε το κάλυμμα κινητήρα. Αφαιρέστε την τάπα πλήρωσης λαδιού.

# ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

## ΒΙΔΑ ΚΑΛΥΜΜΑΤΟΣ ΤΑΠΑΣ ΑΠΟΣΤΡΑΓΓΙΣΗΣ



2. Ξεβιδώστε τη βίδα στο κάλυμμα της τάπας αποστράγγισης με τη βοήθεια επίπεδου κατσαβιδιού και αφαιρέστε το κάλυμμα.

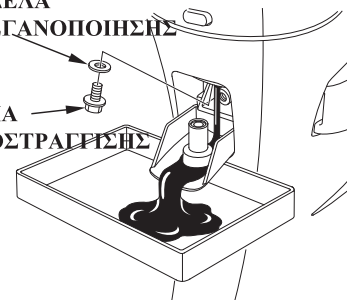
## ΚΑΛΥΜΜΑ ΤΑΠΑΣ ΑΠΟΣΤΡΑΓΓΙΣΗΣ



3. Τοποθετείστε το κάλυμμα της τάπας αποστράγγισης, με τον τρόπο που φαίνεται, ώστε να το χρησιμοποιήσετε ως οδηγό αποστράγγισης του λαδιού. Τοποθετείστε ένα κατάλληλο δοχείο κάτω από τον οδηγό.

## ΡΟΔΕΛΑ ΣΤΕΓΑΝΟΠΟΙΗΣΗΣ

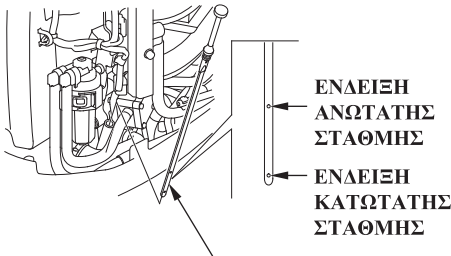
## ΤΑΠΑ ΑΠΟΣΤΡΑΓΓΙΣΗΣ



4. Αφαιρέστε την τάπα αποστράγγισης του λαδιού κινητήρα και τη ροδέλα στεγανοποίησης, χρησιμοποιώντας κλειδί 12 mm και αποστραγγίστε το λάδι.

Τοποθετήστε νέα ροδέλα και την τάπα αποστράγγισης και σφίξτε τη καλά.





ΔΕΙΚΤΗΣ ΣΤΑΘΜΗΣ ΛΑΔΙΟΥ

4. Συμπληρώστε με συνιστώμενο λάδι μέχρι την ένδειξη ανώτατου ορίου στο δείκτη στάθμης.
5. Τοποθετήστε το κάλυμμα του κινητήρα και ασφαλίστε το.

6. Τοποθετήστε ξανά το πόμα πλήρωσης λαδιού και σφίξτε το καλά. Μη το σφίξετε πάρα πολύ.
7. Τοποθετήστε το κάλυμμα του κινητήρα και ασφαλίστε το.

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Παρακαλούμε, διαθέστε το μεταχειρισμένο λάδι κινητήρα με τρόπο συμβατό με τις περιβαλλοντικές διατάξεις. Συνιστάται η διάθεσή του σε σφραγισμένο δοχείο σε τοπική υπηρεσία ανακύκλωσης. Μην το πετάτε στα σκουπίδια και μην το χύνετε στο έδαφος ή τις αποχετεύσεις.

Πλύνετε τα χέρια σας με σαπούνι και νερό μετά την επαφή με το μεταχειρισμένο λάδι κινητήρα.

### Μπουζί

Για να εξασφαλιστεί η σωστή λειτουργία του κινητήρα, το μπουζί θα πρέπει να διαθέτει το κατάλληλο διάκενο και να είναι καθαρό από εναποθέσεις.

### ▲ ΠΡΟΣΟΧΗ

**Το μπουζί θερμαίνεται πολύ κατά τη λειτουργία και παραμένει ζεστό για λίγο διάστημα, μετά το σβήσιμο του κινητήρα. Αφήστε τον κινητήρα να κρυώσει πριν επισκευάσετε το μπουζί.**

### Διάστημα ελέγχου-ρύθμισης:

Κάθε 100 ώρες λειτουργίας ή 6 μήνες.

### Χρονικό διάστημα αντικατάστασης:

Κάθε 200 ώρες λειτουργίας ή κάθε χρόνο

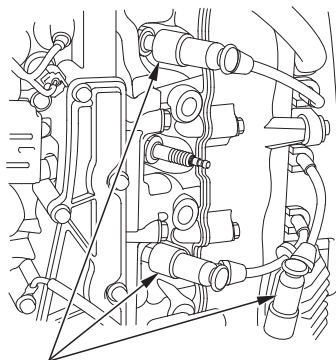
### Συνιστώμενο μπουζί:

DR7EB (NGK)

X22ESR-UB (DENSO)

### ΓΝΩΣΤΟΠΟΙΗΣΗ

Χρησιμοποιείτε μόνο τους συνιστώμενους τύπους μπουζί ή αντίστοιχους. Μπουζί με ακατάλληλο εύρος θερμότητας μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στον κινητήρα.



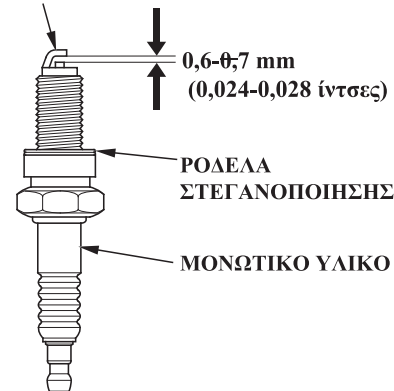
**ΠΗΠΑ ΤΟΥ ΜΠΟΥΖΙ**

**ΚΛΕΙΔΙ ΓΙΑ ΜΠΟΥΖΙ**

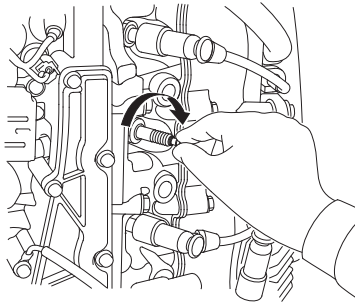


1. Αφαιρέστε το κάλυμμα κινητήρα.
2. Αφαιρέστε τις πίνες του μπουζί
3. Χρησιμοποιήστε το κλειδί και το κατσαβίδι που παρέχονται στο κουτί εργαλείων για να αφαιρέσετε τα μπουζί.
4. Ελέγξτε οπτικά τα μπουζί. Πετάξτε τα μπουζί, εάν υπάρχει εμφανής φθορά ή εάν τα μονωτικά έχουν ραγίσει ή σπάσει. Καθαρίστε το μπουζί με μια μεταλλική βούρτσα, εάν πρόκειται να ξαναχρησιμοποιηθεί.

**ΠΛΕΥΡΙΚΟ ΗΛΕΚΤΡΩΔΙΟ**



5. Μετρήστε τα διάκενα των μπουζί με ένα φύλερ τύπου σύρματος. Τα διάκενα θα πρέπει να κυμαίνονται μεταξύ 0,6-0,7 mm (0,024-0,028 ίντσες). Διορθώστε το διάκενο, εάν απαιτείται, λυγίζοντας προσεκτικά το πλευρικό ηλεκτρόδιο.



6. Βιδώστε τα μπουζί με το χέρι για να αποφύγετε τυχόν ζημιά στο σπείρωμα.
7. Αφού τοποθετήσετε τα μπουζί, σφίξτε τα χρησιμοποιώντας το κλειδί για μπουζί, για να συμπίεστούν οι ροδέλες.

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Εάν τοποθετείτε καινούργια μπουζί, σφίξτε τα κατά 1/2 στροφή μετά την τοποθέτηση για να συμπίεστούν οι ροδέλες. Όταν τοποθετείτε ξανά μεταχειρισμένα μπουζί, σφίξτε τα κατά 1/8 — 1/4 στροφή, αφού έχουν καθίσει, για να συμπίεστούν οι ροδέλες.

### ΓΝΩΣΤΟΠΟΙΗΣΗ

Θα πρέπει να σφίξετε καλά τα μπουζί. Εάν δεν σφίξετε καλά το μπουζί, μπορεί να υπερθερμανθεί και να προκαλέσει βλάβη στον κινητήρα.

8. Προσαρτήστε τις πίπες του μπουζί.
9. Τοποθετήστε το κάλυμμα του κινητήρα και ασφαλίστε το.

### Μπαταρία ΓΝΩΣΤΟΠΟΙΗΣΗ

Ο χειρισμός της μπαταρίας διαφέρει ανάλογα με τον τύπο της μπαταρίας και οι οδηγίες που περιγράφονται παρακάτω μπορεί να μην είναι εφαρμόσιμες για την μπαταρία του εξωλέμβιου κινητήρα σας. Ανατρέξτε στις οδηγίες του κατασκευαστή της μπαταρίας.

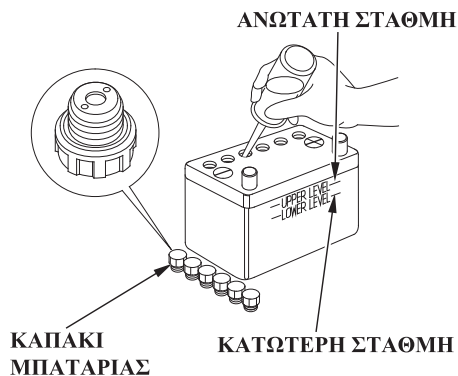
### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Οι μπαταρίες δημιουργούν εκρηκτικά αέρια: Εάν αναφλεγούν, θα προκληθεί έκρηξη με αποτέλεσμα τον σοβαρό τραυματισμό ή την τύφλωση. Όταν φορτίζετε τη μπαταρία, βεβαιωθείτε ότι υπάρχει επαρκής εξαερισμός.

#### • ΧΗΜΙΚΟΣ ΚΙΝΔΥΝΟΣ: Ο

ηλεκτρολύτης της μπαταρίας περιέχει θειικό οξύ. Η επαφή με τα μάτια ή το δέρμα μπορεί να προκαλέσει σοβαρά εγκαύματα. Πρέπει να χρησιμοποιείτε προστατευτικό κάλυμμα για το πρόσωπο και να φοράτε προστατευτικό ρουχισμό.

- Φροντίστε να μην υπάρχουν φλόγες ή σπίθες και μην καπνίζετε στον χώρο αυτό. **ΑΝΤΙΔΟΤΟ:** Αν ο ηλεκτρολύτης έρθει σε επαφή με τα μάτια σας, ξεπλύνετε καλά με ζεστό νερό για τουλάχιστον 15 λεπτά και να καλέσετε αμέσως γιατρό.
- **ΔΗΛΗΤΗΡΙΟ:** Ο ηλεκτρολύτης είναι δηλητήριο.  
**ΑΝΤΙΔΟΤΟ:**
  - Εξωτερικά: Ξεπλύνετε καλά με νερό.
  - Εσωτερικά: Πιείτε άφθονο νερό ή γάλα.
- Στη συνέχεια, πιείτε γάλα μαγνησίας ή φυτικό έλαιο και καλέστε αμέσως γιατρό.
- **ΦΥΛΑΣΣΕΤΕ ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ ΤΑ ΠΑΙΔΙΑ**

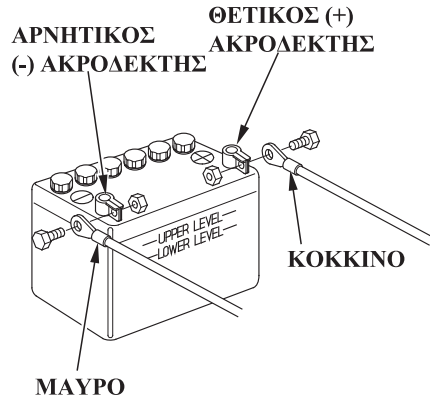


### <Στάθμη υγρού μπαταρίας>

Ελέγξτε εάν η στάθμη του υγρού μπαταρίας βρίσκεται ανάμεσα στην ανώτατη και στην κατώτατη ένδειξη και ελέγξτε την οπή αερισμού στα καπάκια της μπαταρίας για τυχόν φραγή. Εάν η στάθμη του υγρού μπαταρίας είναι κοντά ή κάτω από την κατώτερη ένδειξη, προσθέστε απεσταγμένο νερό μέχρι την ανώτερη ένδειξη στάθμης.

### <Καθαρισμός μπαταρίας>

1. Αποσυνδέστε το καλώδιο της μπαταρίας στον αρνητικό (-) ακροδέκτη, και στη συνέχεια στον θετικό (+) ακροδέκτη.
2. Αφαιρέστε την μπαταρία και καθαρίστε τους ακροδέκτες της και τα καλώδια με μεταλλική βούρτσα ή γυαλόχαρτο. Καθαρίστε την μπαταρία με διάλυμα δισανθρακικού νατρίου και ζεστό νερό, φροντίζοντας ώστε να μην μπει διάλυμα ή νερό μέσα στα στοιχεία της μπαταρίας. Αφήστε τη μπαταρία να στεγνώσει εντελώς.



3. Συνδέστε το θετικό (+) καλώδιο της μπαταρίας στο θετικό (+) ακροδέκτη και στη συνέχεια το αρνητικό (-) καλώδιο στον αρνητικό (-) ακροδέκτη. Σφίξτε τις βίδες και τα παξιμάδια καλά. Καλύψτε τους ακροδέκτες της μπαταρίας με γράσο.

#### ▲ ΠΡΟΣΟΧΗ

Όταν αποσυνδέετε το καλώδιο της μπαταρίας, βεβαιωθείτε ότι αποσυνδέετε πρώτα τον αρνητικό (-) ακροδέκτη. Για τη σύνδεση, πρώτα συνδέετε το θετικό (+) ακροδέκτη και μετά τον αρνητικό (-). Μην αποσυνδέετε ποτέ το καλώδιο της μπαταρίας με αντίστροφη σειρά, για να μην δημιουργηθεί βραχυκύκλωμα όταν ένα εργαλείο ακουμπήσει στους ακροδέκτες.

# ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

## Λίπανση

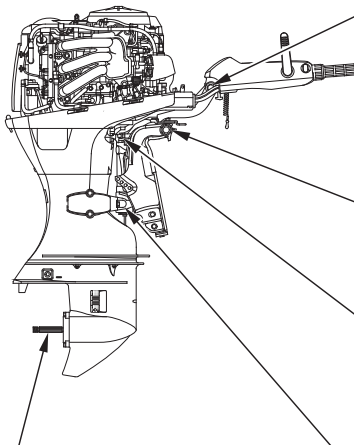
Καθαρίστε το εξωτερικό του κινητήρα χρησιμοποιώντας ένα πανί και καθαρό λάδι. Απλώστε αντιδιαβρωτικό γράσο θαλάσσης στα ακόλουθα εξαρτήματα:

### Χρονικό διάστημα λίπανσης:

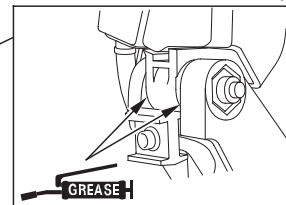
20 ώρες ή έναν μήνα μετά την ημερομηνία αγοράς όσον αφορά στην αρχική λίπανση, έπειτα κάθε 100 ώρες ή 6 μήνες.

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

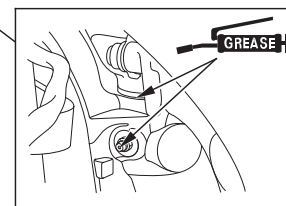
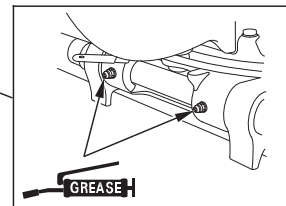
- Απλώστε αντιδιαβρωτικό λάδι στις περιστρεφόμενες επιφάνειες, στα σημεία όπου δεν εισχωρεί το γράσο.
- Η λίπανση πρέπει να πραγματοποιείται συχνότερα, όταν ο κινητήρας χρησιμοποιείται σε θαλάσσια ύδατα.



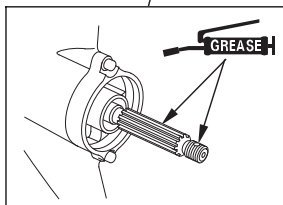
ΛΑΒΗ ΠΗΔΑΛΙΟΥ (Τύπος Η)



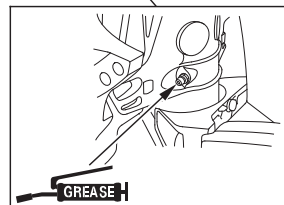
ΑΞΟΝΑΣ ΚΛΙΣΗΣ



ΑΝΩ ΠΕΡΙΣΤΡΕΦΟΜΕΝΗ ΘΗΚΗ



ΑΞΟΝΑΣ ΜΕΤΑΛΟΣΗΣ



ΚΑΤΩ ΠΕΡΙΣΤΡΕΦΟΜΕΝΗ ΘΗΚΗ

**Φίλτρο καυσίμου**

Το φίλτρο καυσίμου βρίσκεται μεταξύ της σύζευξης καυσίμου και της αντλίας καυσίμου. Το νερό ή το ίζημα που έχει συσσωρευτεί στο φίλτρο καυσίμου μπορεί να προκαλέσει απώλεια ισχύος ή δυσκολία κατά την εκκίνηση. Ελέγξτε και αντικαταστήστε περιοδικά το φίλτρο καυσίμου.

**Χρονικό διάστημα ελέγχου:**

Κάθε 100 ώρες λειτουργίας ή 6 μήνες

**Χρονικό διάστημα αντικατάστασης:**

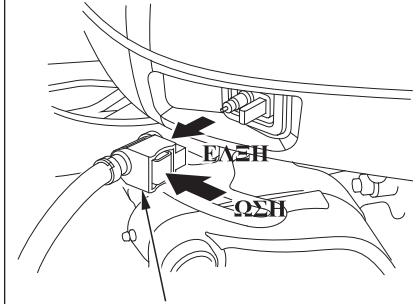
Κάθε 400 ώρες λειτουργίας ή 2 χρόνια

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

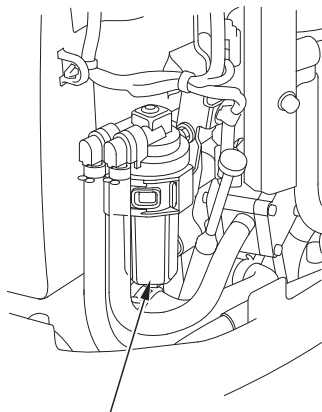
Η βενζίνη είναι ιδιαίτερα εύφλεκτη και οι αναθυμιάσεις της μπορεί να αναφλεγούν προκαλώντας σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Μην καπνίζετε και φροντίστε να μην υπάρχουν φλόγες ή σπίθιες στον χώρο όπου εκτελούνται οι εργασίες. **ΦΥΛΑΣΣΕΤΕ ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ ΤΑ ΠΑΙΔΙΑ**

- Πάντα να εκτελείτε τις εργασίες σε χώρο που αερίζεται καλά.
- Φυλάσσετε σε ασφαλές δοχείο το καύσιμο που αποστραγγίζεται από τον εξωλέμβιο κινητήρα.
- Φροντίστε να μην χυθεί καύσιμο κατά την αντικατάσταση του φίλτρου. Υπάρχει κίνδυνος ανάφλεξης των υπολειμμάτων ή των αναθυμιάσεων καυσίμου. Εάν χυθεί καύσιμο, καθαρίστε την περιοχή καλά πριν θέσετε τον κινητήρα σε λειτουργία.

&lt;Έλεγχος&gt;

**ΣΥΝΔΕΣΜΟΣ ΣΩΛΗΝΑ ΚΑΥΣΙΜΟΥ**

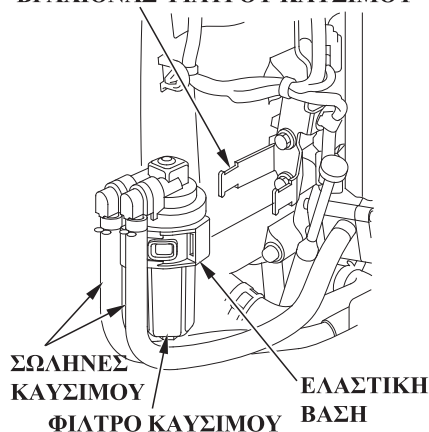
1. Αποσυνδέστε το σύνδεσμο σωλήνα καυσίμου από τον εξωλέμβιο κινητήρα.
2. Αφαιρέστε το κάλυμμα κινητήρα (δείτε σελίδα 50).



**ΦΙΛΤΡΟ ΚΑΥΣΙΜΟΥ**  
(μέσα στο ποτήρι)

3. Κοιτάζοντας μέσα από το διαφανές δοχείο ηθμού, ελέγξτε το φίλτρο καυσίμου για τυχόν συσσώρευση νερού και φραγή. Εφόσον κριθεί απαραίτητο, καθαρίστε το φίλτρο καυσίμου ή αντικαταστήστε τη διηθητική μεμβράνη καυσίμου.

## <Αντικατάσταση> ΒΡΑΧΙΟΝΑΣ ΦΙΛΤΡΟΥ ΚΑΥΣΙΜΟΥ



**ΣΩΛΗΝΕΣ  
ΚΑΥΣΙΜΟΥ**

**ΦΙΛΤΡΟ ΚΑΥΣΙΜΟΥ**

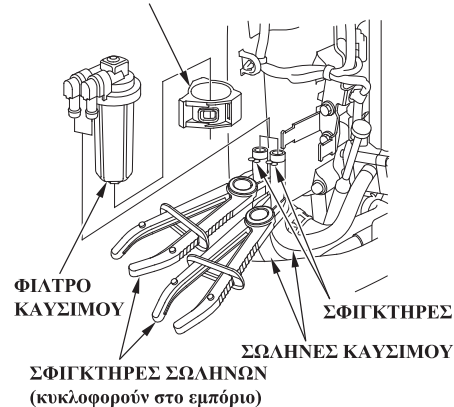
**ΕΛΑΣΤΙΚΗ  
ΒΑΣΗ**

1. Αφαιρέστε την ελαστική βάση από το βραχίονα φίλτρου καυσίμου και στη συνέχεια, αφαιρέστε τη βάση από τη διάταξη του φίλτρου.

### **ΣΗΜΕΙΩΣΗ:**

Πριν αφαιρέσετε το φίλτρο, τοποθετήστε σφιγκτήρες στους σωλήνες καυσίμου σε κάθε πλευρά του φίλτρου, για να αποτραπεί η διαρροή καυσίμου.

**ΕΛΑΣΤΙΚΗ ΒΑΣΗ**



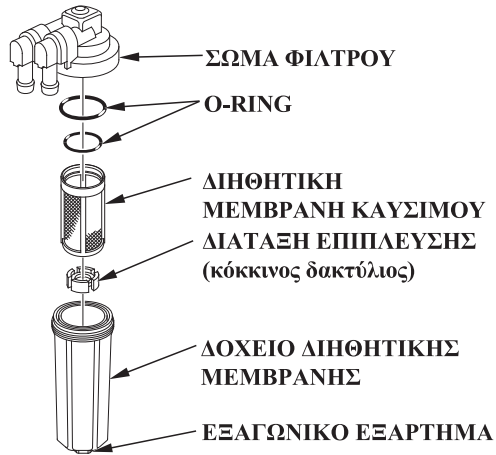
**ΦΙΛΤΡΟ  
ΚΑΥΣΙΜΟΥ**

**ΣΦΙΓΚΤΗΡΕΣ**

**ΣΩΛΗΝΕΣ ΚΑΥΣΙΜΟΥ**  
(κυκλοφορούν στο εμπόριο)

2. Αποσυνδέστε τους σωλήνες καυσίμου από το φίλτρο.



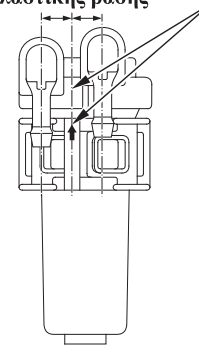


3. Στρέψτε το εξαγωνικό εξάρτημα αριστερόστροφα και διαχωρίστε το δοχείο διηθητικής μεμβράνης από το σώμα του φίλτρου.
4. Καθαρίστε σχολαστικά το δοχείο και τη διηθητική μεμβράνη καυσίμου. Αν έχει η μεμβράνη καυσίμου έχει φράξει, αντικαταστήστε τη με μια καινούρια.

5. Τοποθετήστε τη διηθητική μεμβράνη καυσίμου, τους δακτυλίους O-rings και τη διάταξη επίπλευσης. Επανασυναρμολογήστε το σώμα του φίλτρου και το δοχείο μεμβράνης.

**ΡΟΠΗ ΣΥΣΦΙΞΗΣ:**  
**3,0 N/m (0.3 kgf/m , 2.2 lbf/ft)**

Ευθυγραμμίστε το κέντρο των δύο σωλήνων καυσίμου και το βέλος της προεξοχής της ελαστικής βάσης



6. Τοποθετήστε την ελαστική βάση στη διάταξη του φίλτρου καυσίμου, όπως φαίνεται στο παραπάνω σχήμα.
7. Τοποθετήστε στην αρχική τους θέση τη διάταξη του φίλτρου καυσίμου και την ελαστική βάση.

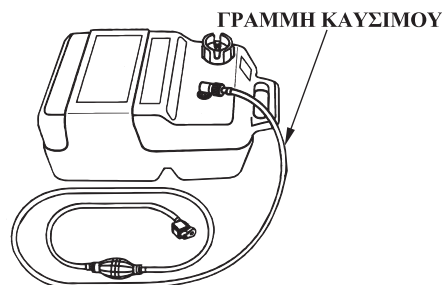
5. Συνδέστε γερά το σύνδεσμο σωλήνα καυσίμου στη δεξαμενή καυσίμου και τον εξωλέμβιο κινητήρα.  
Γυρίστε το κουμπί εξαερισμού στην πλευρά ΑΝΟΙΚΤΟ, πιάστε και ελευθερώστε τη φούσκα έγχυσης ώστε να τροφοδοτήσετε με καύσιμο (βλ. σελίδα 60) και ελέγξτε για τυχόν διαρροές καυσίμου. Επιδιορθώστε τα σημεία διαρροών καυσίμου, αν χρειάζεται.

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Εάν παρατηρηθεί απώλεια ισχύος ή δυσκολία κατά την εκκίνηση εξαιτίας συσσώρευσης υπερβολικού νερού ή ιζήματος στο φίλτρο καυσίμου, ελέγξτε τη δεξαμενή καυσίμου.

Εάν απαιτείται, καθαρίστε τη δεξαμενή καυσίμου και το φίλτρο της δεξαμενής.  
Ενδεχομένως να χρειαστεί να αποστραγγίσετε πλήρως τη δεξαμενή καυσίμου και να την επαναπληρώσετε με καινούρια ποσότητα βενζίνης.

### Δεξαμενή καυσίμου και φίλτρο δεξαμενής (όπου διατίθεται)



### Διάστημα καθαρισμού:

Κάθε χρόνο ή μετά από 200 ώρες λειτουργίας του εξωλέμβιου κινητήρα.

### <Καθαρισμός δεξαμενής καυσίμου>

#### **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

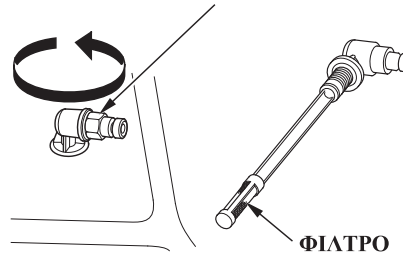
Η βενζίνη είναι ιδιαίτερα εύφλεκτη και οι αναθυμιάσεις της μπορεί να αναφλεγούν προκαλώντας σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Μην καπνίζετε και φροντίστε να μην υπάρχουν φλόγες ή σπίθες στον χώρο όπου εκτελούνται οι εργασίες. **ΦΥΛΑΣΣΕΤΕ ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ ΤΑ ΠΑΙΔΙΑ**

- Πάντα να εκτελείτε τις εργασίες σε χώρο που αερίζεται καλά.
- Φυλάσσετε σε ασφαλές δοχείο το καύσιμο που αποστραγγίζεται από τη δεξαμενή καυσίμου.
- Φροντίστε να μην χυθεί καύσιμο κατά τον καθαρισμό της δεξαμενής και του φίλτρου. Υπάρχει κίνδυνος ανάφλεξης των υπολειμμάτων ή των αναθυμιάσεων καυσίμου. Εάν χυθεί καύσιμο, καθαρίστε την περιοχή καλά πριν θέσετε τον κινητήρα σε λειτουργία.

1. Αποσυνδέστε το σωλήνα καυσίμου από τη δεξαμενή καυσίμου.
2. Αδειάστε τη δεξαμενή, χύστε μέσα στη δεξαμενή μια μικρή ποσότητα βενζίνης και καθαρίστε τη δεξαμενή καλά ανακινώντας την. Αποστραγγίστε και διαθέστε κατάλληλα τη βενζίνη.

## < Καθαρισμός φίλτρου δεξαμενής >

### ΣΥΝΔΕΣΜΟΣ ΔΕΞΑΜΕΝΗΣ ΚΑΥΣΙΜΟΥ



1. Στρέψτε το σύνδεσμο της δεξαμενής καυσίμου προς τα αριστερά και αφαιρέστε το φίλτρο της δεξαμενής.
2. Καθαρίστε το φίλτρο με μη εύφλεκτο διαλύτη. Αντικαταστήστε το φίλτρο καυσίμου, εάν χρειάζεται.
3. Μετά τον καθαρισμό, τοποθετήστε ξανά και ασφαλίστε το φίλτρο δεξαμενής.

## ΣΥΣΤΗΜΑ ΕΛΕΓΧΟΥ ΕΚΠΟΜΠΩΝ

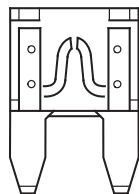
Η διαδικασία καύσης δημιουργεί μονοξειδίο του άνθρακα και υδρογονάνθρακες. Ο έλεγχος των υδρογονανθράκων είναι πολύ σημαντικός καθώς, υπό συγκεκριμένες συνθήκες, μέσω αντίδρασης κατά την έκθεση σε ηλιακή ακτινοβολία σχηματίζουν φωτοχημική αιθαλομίχλη. Το μονοξειδίο του άνθρακα δεν αντιδρά με τον ίδιο τρόπο, ωστόσο είναι τοξικό.

Προβλήματα που ενδέχεται να επηρεάσουν τις εκπομπές του εξωλέμβιου κινητήρα

Εάν έχετε παρατηρήσει κάποιο από τα ακόλουθα συμπτώματα, αναθέστε τον έλεγχο και την επισκευή του εξωλέμβιου κινητήρα σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο της Honda:

1. Δύσκολη εκκίνηση ή παύση κινητήρα μετά την εκκίνηση
2. Απότομη λειτουργία στο ρελαντί
3. Αποτυχία ανάφλεξης ή αντεπιστροφή φλόγας του κινητήρα κατά την επιτάχυνση
4. Χαμηλή απόδοση (συμπεριφορά κατά την πλεύση) και ελλιπής οικονομία καυσίμου

## Ασφάλεια



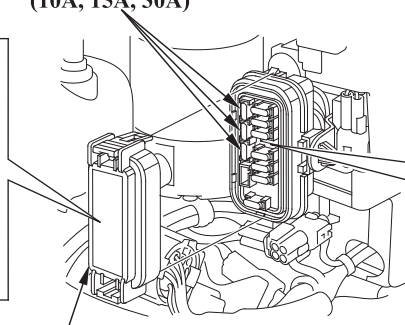
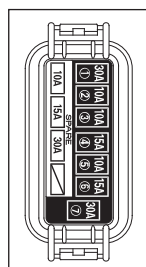
**ΚΑΜΜΕΝΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ**

Αν η ασφάλεια καεί, η μπαταρία δεν θα φορτίζεται όταν λειτουργεί ο κινητήρας. Πριν αντικαταστήσετε την ασφάλεια, ελέγξτε το εύρος λειτουργίας των ηλεκτρικών εξαρτημάτων και βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν προβλήματα.

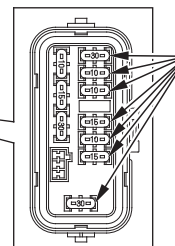
### ▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ ασφάλεια διαφορετικής έντασης από την καθορισμένη. Ενδέχεται να προκληθεί σοβαρή βλάβη στο ηλεκτρικό σύστημα ή φωτιά.
- Αποσυνδέστε το καλώδιο της μπαταρίας του αρνητικού (-) ακροδέκτη, πριν αντικαταστήσετε την ασφάλεια.  
Αν δεν γίνει αυτό, μπορεί να προκληθεί βραχυκύκλωμα.

## ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΕΣ (10A, 15A, 30A)

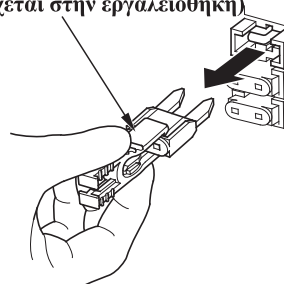


**ΚΑΠΑΚΙ ΑΣΦΑΛΕΙΟΘΗΚΗΣ**



**ΑΣΦΑΛΕΙΕΣ  
(10A, 15A, 30A)**

## ΕΞΟΛΚΕΑΣ ΑΣΦΑΛΕΙΩΝ (παρέχεται στην εργαλειοθήκη)



## ΓΝΩΣΤΟΠΟΙΗΣΗ

Αν η ασφάλεια καεί, ελέγξτε για την αιτία, μετά αντικαταστήστε την με εφεδρική της ίδιας χωρητικότητας. Αν η αιτία δεν βρεθεί, η ασφάλεια μπορεί να καεί πάλι.

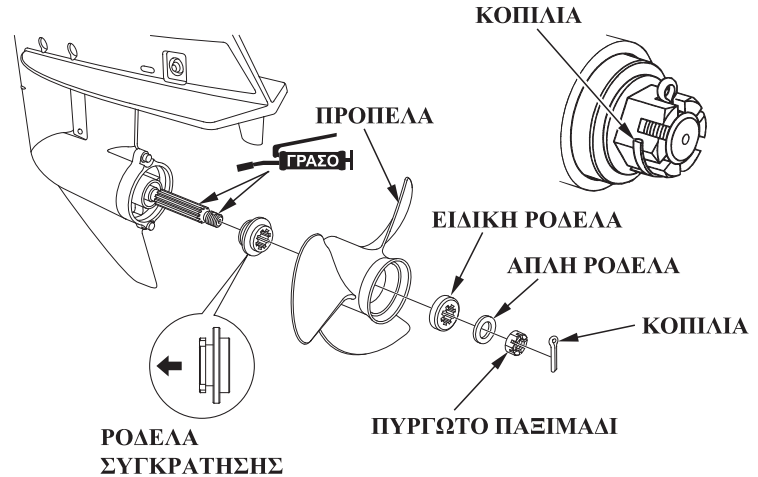
### < Αντικατάσταση >

1. Σταματήστε τον κινητήρα και στη συνέχεια αποσυνδέστε το καλώδιο της μπαταρίας.
2. Αφαιρέστε το κάλυμμα κινητήρα.
3. Αφαιρέστε το καπάκι της ασφαλειοθήκης και τραβήξτε έξω από το κλιπ την παλιά ασφάλεια με τη βοήθεια του εξολοκέα που περιέχεται στο κουτί εργαλείων.
4. Τοποθετήστε μια καινούρια ασφάλεια στα κλιπ.

### ΚΑΘΟΡΙΣΜΕΝΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ:

10A, 15A, 30A

## Προπέλα



Αν η προπέλα καταστραφεί από χτύπημα σε βράχο ή άλλο εμπόδιο, αντικαταστήστε την ως εξής.

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Πριν αντικαταστήσετε την προπέλα, αφαιρέστε το κλιπ του διακόπτη παύσης έκτακτης ανάγκης για να αποφευχθεί κάθε περίπτωση εκκίνησης του κινητήρα ενώ πραγματοποιείτε εργασίες στην προπέλα.

- Τα πτερύγια της προπέλας ενδέχεται να έχουν αιχμηρές άκρες, για αυτό το λόγο φοράτε προστατευτικά γάντια για να προστατεύσετε τα χέρια σας.

## <Αφαίρεση>

1. Αφαιρέστε την κοπίλια, ξεβιδώστε το πυργωτό παξιμάδι, αφαιρέστε τις ροδέλες και, στη συνέχεια, αφαιρέστε την προπέλα και τη ροδέλα συγκράτησης.
2. Επιθεωρήστε τον άξονα της προπέλας για τυχόν πετονιές ή εν γένει υπολείμματα.

## <Τοποθέτηση>

1. Απλώστε κλάσμα γράσου θαλάσσης στον άξονα της προπέλας.
2. Τοποθετήστε τη ροδέλα συγκράτησης με την αυλακωμένη πλευρά προς το πόδι.
3. Τοποθετήστε την προπέλα.
4. Τοποθετήστε την ειδική και την απλή ροδέλα, όπως φαίνεται στο σχήμα.
5. Σφίξτε ελαφρά με το χέρι ή τον κάβουρα το πυργωτό παξιμάδι έως ότου εξαντληθεί κάθε περιθώριο κίνησης για την προπέλα.

6. Σφίξτε το πυργωτό παξιμάδι με τη βοήθεια ενός δυναμόκλειδου.

ΠΥΡΓΩΤΟ ΠΑΞΙΜΑΔΙ  
ΡΟΠΗ ΣΥΣΦΙΞΗΣ:  
1 N/m (0,1 kgf/m, 0,74 lbf/ft)

7. Στη συνέχεια, με τη βοήθεια του δυναμόκλειδου, σφίξτε το πυργωτό παξιμάδι έως ότου η πρώτη διαθέσιμη εσοχή του ευθυγραμμιστεί με την οπή της κοπίλιας. Μην σφίξετε περισσότερο από την πρώτη ευθυγράμμιση που σχηματίστηκε από την εσοχή του παξιμαδιού και την οπή της κοπίλιας.

## ΓΝΩΣΤΟΠΟΙΗΣΗ

### ΟΡΙΟ ΡΟΠΗΣ ΣΥΣΦΙΞΗΣ:

34 N/m (3,5 kgf/m , 25 lbf/ft)

Μην εφαρμόζετε στο πυργωτό παξιμάδι δύναμη ροπής μεγαλύτερη από το ΟΡΙΟ ΡΟΠΗΣ ΣΥΣΦΙΞΗΣ, διαφορετικά ενδέχεται να προκληθούν βλάβες στην προπέλα και τον άξονα.

8. Βεβαιωθείτε ότι έχετε αντικαταστήσει την κοπίλια με μια καινούρια.

- Χρησιμοποιήστε αυθεντικές κοπίλιες Honda από ασάλινο χάλυβα ή αντίστοιχες κοπίλιες και λυγίστε τα άκρα τους, όπως υποδείχθηκε στην προηγούμενη σελίδα.

Επισημαίνεται ότι αυτά τα κλειδιά/ κάβουρες δεν περιλαμβάνονται στην εργαλειοθήκη που συνοδεύει τον εξωλέμβιο κινητήρα. Για περισσότερες πληροφορίες επί των εργαλείων, απευθυνθείτε στον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο θαλάσσιων σκαφών Honda της περιοχής σας.

## Κινητήρας που έχει βυθιστεί

Η συντήρηση κινητήρα που έχει βυθιστεί πρέπει να πραγματοποιηθεί άμεσα, αφού ανασυρθεί από το νερό προκειμένου να ελαχιστοποιηθεί η διάβρωση.

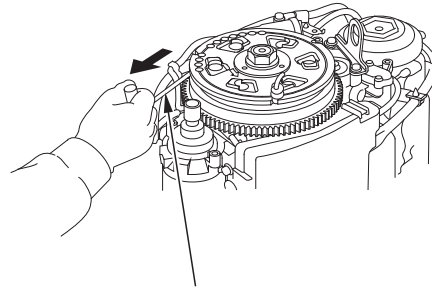
Εάν υπάρχει σε κοντινή απόσταση συνεργείο εξωλέμβιων κινητήρων Honda, μεταφέρετε αμέσως τον κινητήρα εκεί. Εάν δεν υπάρχει συνεργείο σε κοντινή απόσταση, ακολουθήστε την εξής διαδικασία:

1. Αφαιρέστε το κάλυμμα κινητήρα και ξεπλύνετε τον κινητήρα με γλυκό νερό για να αφαιρεθούν το αλατόνερο, η άμμος, η λάσπη κτλ.

### ΓΝΩΣΤΟΠΟΙΗΣΗ

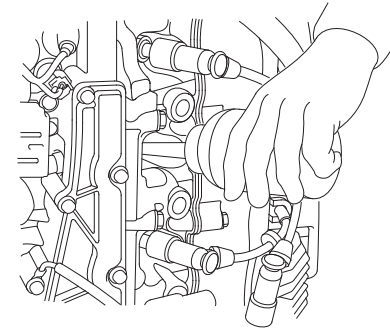
**Εάν ο κινητήρας βρισκόταν σε λειτουργία τη στιγμή της βύθισης μπορεί να υπάρχει μηχανική ζημιά, όπως στραβές μπιέλες. Εάν ο κινητήρας «κολλάει» κατά την εκκίνηση, μην επιχειρήσετε να τον θέσετε σε λειτουργία πριν επισκευαστεί.**

2. Αποστραγγίστε το διαχωριστή ατμών, σύμφωνα με τις οδηγίες της σελίδας 130.



### ΚΟΡΔΟΝΙ ΕΚΚΙΝΗΣΗΣ ΕΚΤΑΚΤΗΣ ΑΝΑΓΚΗΣ

3. Αλλάξτε το λάδι κινητήρα (βλέπε σελίδα 111).
4. Αφαιρέστε τα μπουζί. Αφαιρέστε το κάλυμμα ACG και περιτυλίξτε το κορδόνι έκτακτης ανάγκης ακολουθώντας τη διαδικασία εκκίνησης έκτακτης ανάγκης (σελίδες 68 με 72) και αποστραγγίστε το νερό από τον κύλινδρο τραβώντας μερικές φορές το κορδόνι έκτακτης ανάγκης.



5. Ρίξτε ένα κουταλάκι του γλυκού λάδι κινητήρα στην κάθε οπή μπουζί και έπειτα τραβήξτε το κορδόνι αρκετές φορές για να λιπάνετε το εσωτερικό των κυλίνδρων. Τοποθετήστε ξανά τα μπουζί.
6. Τοποθετήστε το κάλυμμα του κινητήρα και ασφαλίστε γερά το μοχλό σταθεροποίησης (βλ. σελίδα 50).

7. Επιχειρήστε να θέσετε τον κινητήρα σε λειτουργία.

- Εάν δεν πραγματοποιείται εκκίνηση του κινητήρα, αφαιρέστε τα μπουζί, καθαρίστε και στεγνώστε τα ηλεκτρόδια, έπειτα τοποθετήστε ξανά τα μπουζί και επιχειρήστε να εκκινήσετε ξανά τον κινητήρα.
- Εάν υπήρχε νερό στο πόδι του κινητήρα ή εάν το μεταχειρισμένο λάδι κινητήρα παρουσίαζε σημάδια ύπαρξης νερού, θα πρέπει να πραγματοποιηθεί δεύτερη αλλαγή λαδιού κινητήρα μετά τη λειτουργία του κινητήρα για 1/2 ώρα.
- Εάν ο κινητήρας λειτουργεί και δεν υπάρχει ένδειξη μηχανικής ζημιάς, αφήστε τον κινητήρα να λειτουργήσει για 1/2 ώρα ή περισσότερο (βεβαιωθείτε ότι η στάθμη νερού είναι τουλάχιστον 100 mm (4 ίντσες) επάνω από το δίσκο αντι-σπηλαίωσης).

8. Αναθέστε όσο το δυνατόν συντομότερα τον έλεγχο και τη συντήρηση του κινητήρα σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο εξωλέμβιων κινητήρων Honda.



Για να εξασφαλίσετε μεγαλύτερη διάρκεια ζωής του εξωλέμβιου κινητήρα, αναθέστε τη συντήρηση του εξωλέμβιου κινητήρα σας σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο εξωλέμβιων κινητήρων Honda πριν την αποθήκευση. Ωστόσο, ως κάτοχος, θα πρέπει να εκτελέσετε τις ακόλουθες διαδικασίες, για τις οποίες απαιτούνται κάποια στοιχειώδη εργαλεία.

## Καύσιμα ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Η ποιότητα της βενζίνης υποβαθμίζεται πολύ γρήγορα λόγω ορισμένων παραγόντων όπως η έκθεση σε ηλιακό φως, η θερμοκρασία και τα παρατεταμένα χρονικά διαστήματα αποθήκευσης. Στη χειρότερη των περιπτώσεων, η βενζίνη μπορεί να υποβαθμιστεί εντός 30 διαστήματος ημερών. Η χρήση βενζίνης υποβαθμισμένης ή και αλλοιωμένης ποιότητας μπορεί να προκαλέσει σοβαρές βλάβες στον κινητήρα (φραγές στο σύστημα τροφοδοσίας καυσίμου, εμπλοκή βαλβίδων). Ανάλογες βλάβες οι οποίες προκαλούνται από αλλοιωμένη βενζίνη δεν καλύπτονται από την παρεχόμενη εγγύηση. Για να αποφύγετε την εμφάνιση τέτοιων προβλημάτων, ακολουθήστε πιστά τις εξής συστάσεις:

- Χρησιμοποιείτε μόνο καθορισμένο και ενδεδειγμένο είδος βενζίνης (βλ. σελίδα 52).
- Χρησιμοποιείτε καινούρια και καθαρή βενζίνη.

- Για την επιβράδυνση της υποβάθμισης της ποιότητας, διατηρείτε τη βενζίνη σε εγκεκριμένο μετόνι.
- Εάν επίκειται μακρά περίοδος αποθήκευσης (μεγαλύτερη των 30 ημερών, αποστραγγίστε το ντεπόζιτο (δεξαμενή) καυσίμου και το διαχωριστή ατμών.

### ▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

**Η βενζίνη είναι εξαιρετικά εύφλεκτο υλικό και οι αναθυμιάσεις της μπορεί να αναφλεγούν προκαλώντας σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Μην καπνίζετε και φροντίστε να μην υπάρχουν φλόγες ή σπίθες στον χώρο όπου εκτελούνται οι εργασίες. ΦΥΛΑΣΣΕΤΕ ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ ΤΑ ΠΑΙΔΙΑ**

- **Φροντίστε να μην χυθεί καύσιμο. Υπάρχει κίνδυνος ανάφλεξης των υπολειμμάτων ή των αναθυμιάσεων καυσίμου. Σε περίπτωση που χυθεί καύσιμο, βεβαιωθείτε ότι το σημείο αυτό έχει στεγνώσει, πριν την αποθήκευση ή τη μεταφορά του κινητήρα.**
- **Μην καπνίζετε και φροντίστε να μην υπάρχουν φλόγες ή σπίθες σε μέρη όπου γίνεται αποστράγγιση ή αποθήκευση καυσίμων.**

1. Ελέγξτε το φίλτρο καυσίμου στην πλευρά χαμηλής πίεσης. Εάν βρεθεί νερό ή άλλες

προσμίξεις μέσα στο φίλτρο, καθαρίστε τη διηθητική μεμβράνη ή αλλάξτε το φίλτρο καυσίμου. (βλ. σελ. 119 )

2. Αποστραγγίστε τη βενζίνη από το διαχωριστή ατμών. (βλ. σελ. 130 )
3. Ελέγξτε εάν υπάρχει νερό ή άλλες προσμίξεις μέσα στο εξαχθέν δείγμα βενζίνης.
4. Εάν δεν εντοπιστεί καμία πρόσμιξη μέσα στο εξαχθέν δείγμα βενζίνης, σφίξτε τη βίδα αποστράγγισης.
5. Εάν εντοπιστεί νερό ή άλλες προσμίξεις μέσα στο εξαχθέν δείγμα, πραγματοποιήστε τα παρακάτω βήματα.
  - 5-α. Σφίξτε τη βίδα αποστράγγισης.
  - 5-β. Τοποθετήστε τον εξωλέμβιο κινητήρα σε κατακόρυφη θέση και συνδέστε τη δεξαμενή καυσίμου που περιέχει καθαρή βενζίνη.
  - 5-γ. Αφού διοχετευτεί η καθαρή βενζίνη στο διαχωριστή ατμών μέσα από τη βαλβίδα έγχυσης, εκκινήστε τον κινητήρα.

### ΓΝΩΣΤΟΠΟΙΗΣΗ

**Η προπέλα πρέπει να βρίσκεται μέσα στο νερό, καθώς η λειτουργία του εξωλέμβιου κινητήρα έξω από το νερό θα προκαλέσει βλάβη της αντλίας νερού και υπερθέρμανση του κινητήρα.**

## ▲ ΠΡΟΣΟΧΗ

Εργαστείτε με τη βαλβίδα έγχυσης αφού έχετε επιβεβαιώσει ότι η βαλβίδα αποστράγγισης έχει συσφιχτεί. Εάν η βίδα αποστράγγισης είναι χαλαρή, θα σημειωθεί διαρροή της βενζίνης.

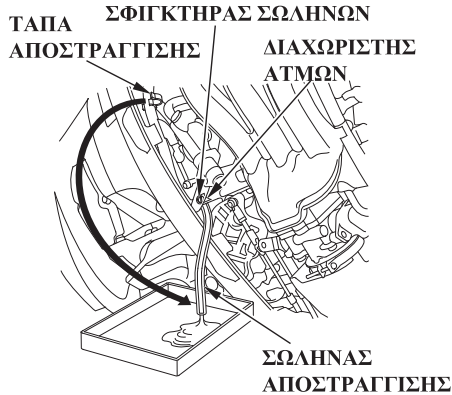
- 5-δ. Αφού εκκινήσετε τον κινητήρα, διατηρήστε τον σε θέση ρελαντί για 3 λεπτά.
- 5-ε. Αποστραγγίστε τη βενζίνη από το διαχωριστή ατμών.
- 5-στ. Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει νερό ή άλλες προσμίξεις μέσα στο εξαχθέν δείγμα βενζίνης.
- 5-ζ. Εάν υπάρχει νερό ή άλλες προσμίξεις μέσα στο εξαχθέν δείγμα βενζίνης, επαναλάβετε τη διαδικασία από το βήμα 5-α έως ότου το δείγμα της βενζίνης απαλλαγεί από κάθε ξένο σώμα.

Αποστράγγιση διαχωριστή ατμών

## ▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η βενζίνη είναι εξαιρετικά εύφλεκτο υλικό και οι αναθυμιάσεις της μπορεί να αναφλεγούν προκαλώντας σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Μην καπνίζετε και φροντίστε να μην υπάρχουν φλόγες ή σπίθες στον χώρο όπου εκτελούνται οι εργασίες. **ΦΥΛΑΣΣΕΤΕ ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ ΤΑ ΠΑΙΔΙΑ**

- Φροντίστε να μην χυθεί καύσιμο. Υπάρχει κίνδυνος ανάφλεξης των υπολειμμάτων ή των αναθυμιάσεων καυσίμου. Σε περίπτωση που χυθεί καύσιμο, βεβαιωθείτε ότι το σημείο αυτό έχει στεγνώσει, πριν την αποθήκευση ή τη μεταφορά του κινητήρα.
- Μην καπνίζετε και φροντίστε να μην υπάρχουν φλόγες ή σπίθες σε μέρη όπου γίνεται αποστράγγιση ή αποθήκευση καυσίμων.



1. Αποσυνδέστε τον σύνδεσμο του σωλήνα καυσίμου (βλ. σελίδα 100).
2. Αφαιρέστε το κάλυμμα κινητήρα.
3. Αποδεσμεύστε το σωλήνα αποστράγγισης από το σφινκτέρ σωλήνων που ανήκει στη σωλήνωση καυσίμων υψηλής πίεσης και φέρετε το άκρο του σωλήνα αποστράγγισης έξω από τον κινητήρα και έξω από το περιβλήμα του.
4. Ξεσφίξτε την τάπα αποστράγγισης του διαχωριστή ατμών.
5. Ανασηκώστε τον εξωλέμβιο κινητήρα.

6. Όταν αρχίσει να εκρέει βενζίνη από το σωλήνα αποστράγγισης, κατεβάστε τον εξωλέμβιο κινητήρα και κρατήστε τον έτσι μέχρι να σταματήσει η ροή της βενζίνης. Συλλέξτε τη βενζίνη που εξέρχεται σε κατάλληλο δοχείο.
7. Μετά την αποστράγγιση, σφίξτε την τάπα αποστράγγισης και ασφαλίστε το σωλήνα αποστράγγισης στο σφινκτέρ σωλήνων που ανήκει στη σωλήνωση καυσίμων υψηλής πίεσης.

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Πριν την αποθήκευση του εξωλέμβιου κινητήρα για παρατεταμένο χρονικό διάστημα, συνιστάται η αφαίρεση του συνδετήρα αγωγού καυσίμου και η λειτουργία του κινητήρα σε 2.000 έως 3.000 min<sup>-1</sup> (rpm) μέχρι να σταματήσει.

### Λάδι κινητήρα

1. Αλλάξτε το λάδι κινητήρα (βλ. σελίδα 111-113).
2. Αφαιρέστε τα μπουζί (βλ. σελίδα 113) και αφαιρέστε το κλιπ από το διακόπτη παύσης έκτακτης ανάγκης.
3. Εγχύστε μια κουταλιά της σούπας ή του γλυκού (5 -10 cm<sup>3</sup>) καθαρού λαδιού μηχανής μέσα σε κάθε κύλινδρο.
4. Περιστρέψτε τον κινητήρα ώστε να εκτελέσει μερικές στροφές και να κατανεμηθεί το λάδι στους κυλίνδρους.
5. Τοποθετήστε τα μπουζί στην αρχική τους θέση (βλ. σελίδα 115).

## Αποθήκευση μπαταρίας

### ΓΝΩΣΤΟΠΟΙΗΣΗ

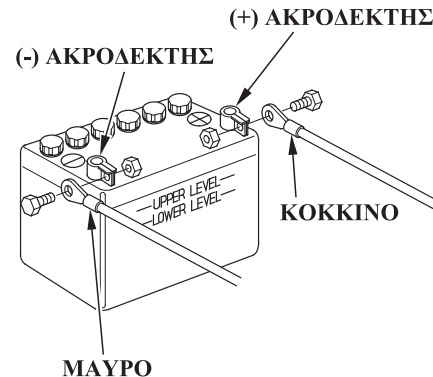
Ο χειρισμός της μπαταρίας διαφέρει ανάλογα με τον τύπο της μπαταρίας και οι οδηγίες που περιγράφονται παρακάτω μπορεί να μην είναι εφαρμόσιμες για την μπαταρία του εξωλέμβιου κινητήρα σας. Ανατρέξτε στις οδηγίες του κατασκευαστή της μπαταρίας.

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

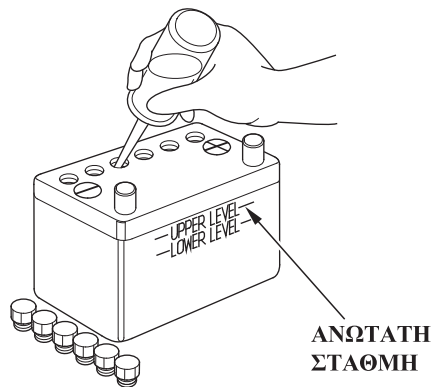
Οι μπαταρίες δημιουργούν εκρηκτικά αέρια: Εάν αναφλεγούν, θα προκληθεί έκρηξη με αποτέλεσμα τον σοβαρό τραυματισμό ή την τύφλωση. Όταν φορτίζετε τη μπαταρία, βεβαιωθείτε ότι υπάρχει επαρκής εξαερισμός.

- **ΧΗΜΙΚΟΣ ΚΙΝΔΥΝΟΣ:** Ο ηλεκτρολύτης της μπαταρίας περιέχει θειικό οξύ. Η επαφή με τα μάτια ή το δέρμα μπορεί να προκαλέσει σοβαρά εγκαύματα. Πρέπει να χρησιμοποιείτε προστατευτικό κάλυμμα για το πρόσωπο και να φοράτε προστατευτικό ρουχισμό.

- Φροντίστε να μην υπάρχουν φλόγες ή σπίθιες και μην καπνίζετε στον χώρο αυτό. **ΑΝΤΙΔΟΤΟ:** Αν ο ηλεκτρολύτης έρθει σε επαφή με τα μάτια σας, ξεπλύνετε καλά με ζεστό νερό για τουλάχιστον 15 λεπτά και να καλέσετε αμέσως γιατρό.
- **ΔΗΛΗΤΗΡΙΟ:** Ο ηλεκτρολύτης είναι δηλητήριο. **ΑΝΤΙΔΟΤΟ:**
  - Εξωτερικά: Ξεπλύνετε καλά με νερό.
  - Εσωτερικά: Πιείτε άφθονο νερό ή γάλα.
- Στη συνέχεια, πιείτε γάλα μαγνησίας ή φυτικό έλαιο και καλέστε αμέσως γιατρό.
- **ΦΥΛΑΣΣΕΤΕ ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ ΤΑ ΠΑΙΔΙΑ**



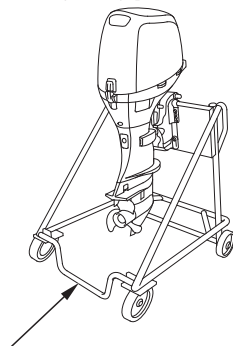
1. Αποσυνδέστε το καλώδιο της μπαταρίας στον αρνητικό (-) ακροδέκτη, και στη συνέχεια στον θετικό (+) ακροδέκτη.
2. Αφαιρέστε την μπαταρία και καθαρίστε τους ακροδέκτες της και τα καλώδια με μεταλλική βούρτσα ή γυαλόχαρτο. Καθαρίστε την μπαταρία με διάλυμα δισανθρακικού νατρίου και ζεστό νερό, φροντίζοντας ώστε να μην μπει διάλυμα ή νερό μέσα στα στοιχεία της μπαταρίας. Αφήστε τη μπαταρία να στεγνώσει εντελώς.



ΑΝΩΤΑΤΗ  
ΣΤΑΘΜΗ

3. Γεμίστε τη μπαταρία με απεσταγμένο νερό μέχρι την ανώτερη ένδειξη στάθμης. Μην γεμίζετε ποτέ την μπαταρία υπερβολικά.
4. Φυλάξτε την μπαταρία σε επίπεδο έδαφος, σε ψυχρό, ξηρό και καλά αεριζόμενο χώρο, μακριά από την άμεση ακτινοβολία του ήλιου.
5. Μία φορά το μήνα, ελέγξτε το ειδικό βάρος του ηλεκτρολύτη και επαναφορτίστε, αν χρειάζεται, για να παρατείνετε τον χρόνο ζωής της μπαταρίας.

## Θέση του εξωλέμβιου κινητήρα

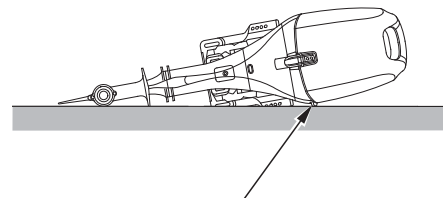


ΒΑΣΗ ΣΤΗΡΙΞΗΣ ΕΞΩΛΕΜΒΙΟΥ  
ΚΙΝΗΤΗΡΑ

Πρέπει να μεταφέρετε και να αποθηκεύετε τον κινητήρα σε οριζόντια ή κατακόρυφη θέση, όπως φαίνεται στο σχήμα. Συνδέστε το πρυμναίο υποστήριγμα στη βάση στήριξης και ασφαλίστε τον κινητήρα με τις βίδες και τα παξιμάδια. Φυλάξτε τον εξωλέμβιο κινητήρα σε καλά αεριζόμενο χώρο, όπου δεν υπάρχει άμεση ηλιακή ακτινοβολία και υγρασία.

## Κατακόρυφη μεταφορά ή αποθήκευση:

Προσαρμόστε το πρυμναίο υποστήριγμα σε μια βάση.



ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΟ ΠΕΡΙΒΛΗΜΑΤΟΣ

(δεξίηνεμη πλευρά στραμμένη προς τα κάτω, όπως φαίνεται στο σχήμα.)

## Οριζόντια μεταφορά ή αποθήκευση:

Ακουμπήστε τον κινητήρα στο προστατευτικό περιβλήματος.

### ▲ ΠΡΟΣΟΧΗ

Οποιαδήποτε άλλη θέση μεταφοράς ή αποθήκευσης ενδέχεται να προκαλέσει ζημιά ή διαρροή λαδιού.

## 14. ΕΝΤΟΠΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΑΠΟΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

### ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΤΙΚΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ

ΣΥΜΠΤΩΜΑ	ΠΙΘΑΝΗ ΑΙΤΙΑ	ΛΥΣΗ
<p>Ενεργοποίηση προειδοποιητικού συστήματος υπερθέρμανσης:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ανάβει η ενδεικτική λυχνία υπερθέρμανσης.</li> <li>• Ενεργοποιείται ο προειδοποιητικός βομβητής υπερθέρμανσης.</li> <li>• Οι στροφές του κινητήρα μειώνονται και τελικά μηδενίζονται.</li> <li>• Οι στροφές του κινητήρα δεν μπορούν να αυξηθούν, όταν αυξάνεται η παροχή του γκαζιού.</li> <li>• Ο κινητήρας θα σταματήσει 20 δευτερόλεπτα αφού αρχίσει ο περιορισμός των στροφών του.</li> </ul>	<p>Η θυρίδα εισαγωγής νερού ψύξης είναι φραγμένη.</p> <p>Τα μπουζί δεν έχουν σωστό εύρος θερμοκρασιών.</p>	<p>Καθαρίστε τη θυρίδα εισαγωγής του νερού ψύξης.</p> <p>Αντικαταστήστε τα μπουζί (βλ. σελίδα 113).</p>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ελαττωματική αντλία νερού.</li> <li>• Φραγμένος θερμοστάτης.</li> <li>• Ελαττωματικός θερμοστάτης.</li> <li>• Φραγμένη διαδρομή νερού ψύξης.</li> <li>• Εισέρχονται καυσαέρια στο σύστημα ψύξης.</li> </ul>	<p>Συμβουλευθείτε ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο εξωλέμβιων κινητήρων Honda.</p>
<p>Ενεργοποίηση προειδοποιητικού συστήματος πίεσης λαδιού:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Δεν ανάβει η ενδεικτική λυχνία πίεσης λαδιού.</li> <li>• Ενεργοποιείται ο προειδοποιητικός βομβητής πίεσης λαδιού.</li> <li>• Μειώνονται οι στροφές του κινητήρα.</li> <li>• Οι στροφές του κινητήρα δεν μπορούν να αυξηθούν, όταν αυξάνεται η παροχή του γκαζιού.</li> </ul>	<p>Ανεπαρκής ποσότητα λαδιού κινητήρα.</p>	<p>Προσθέστε λάδι κινητήρα μέχρι την ενδεικνυόμενη στάθμη (βλ. σελίδα 51).</p>
	<p>Χρησιμοποιείται ακατάλληλο λάδι κινητήρα.</p>	<p>Αλλάξτε το λάδι κινητήρα (δείτε σελίδα 111).</p>
<p>Ενεργοποίηση προειδοποιητικού συστήματος PGM-FI:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ανάβει η ενδεικτική λυχνία PGM-FI.</li> <li>• Ο προειδοποιητικός βομβητής PGM-FI ηχεί διακεκομμένα.</li> </ul>	<p>Το προειδοποιητικό σύστημα PGM-FI είναι ελαττωματικό.</p>	<p>Συμβουλευθείτε ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο εξωλέμβιων κινητήρων Honda.</p>
	<p>Ενεργοποίηση προειδοποιητικού συστήματος ACG:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ανάβει η ενδεικτική λυχνία ACG.</li> <li>• Ο προειδοποιητικός βομβητής ACG ηχεί διακεκομμένα.</li> </ul>	<p>Η τάση της μπαταρίας είναι πολύ μεγάλη ή πολύ μικρή.</p> <p>Ελαττωματικό ACG.</p>

## 15. ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

MONTELO		BF40D		
Κωδικός περιγραφής		SHU	LHU LHD	LHTW LHTD
Τύπος		H		HT
Συνολικό μήκος	S	794 mm (31,3 ίντσες)		——
	L	794 mm (31,3 ίντσες)		
Συνολικό πλάτος	S	372 mm (14,6 ίντσες)		——
	L	372 mm (14,6 ίντσες)		
Συνολικό ύψος	S	1.258 mm (49,5 ίντσες)		——
	L	1.364 mm (53,7 ίντσες)		
Ύψος ποδιού (όταν η γωνία κινητήρα είναι 12°)	S	416 mm (16,4 ίντσες)		——
	L	521 mm (20,5 ίντσες)		
Ξηρό (χωρίς υγρά) *	S	98,5 kg (217,2 lbs)		——
	L	100 kg (220 lbs)	102 kg (225 lbs)	
Ονομαστική ισχύς		29,4 kW (40 PS)/5.500 min <sup>-1</sup> (rpm)		
Εύρος πλήρους ισχύος		5.000-6.000 min <sup>-1</sup> (rpm)		
Τύπος κινητήρα		4-χρονος, OHV με διάταξη 3 κυλίνδρων σε σειρά		
Κυβισμός		808cm <sup>3</sup> (49,3cu-in)		
Διάκενο μπουζί		0,6-0,7 mm (0,024-0,028 ίντσες)		

\* Χωρίς καλώδιο μπαταρίας, με την προπέλα  
Η ονομαστική ισχύς των εξωλέμβιων κινητήρων Honda συμμορφώνεται με το πρότυπο ISO8665 (έξοδος άξονα προπέλας).

Σύστημα εκκίνησης	Ηλεκτρική μίζα
Σύστημα ανάφλεξης	Μπαταρία πλήρους ενίσχυσης
Σύστημα λίπανσης	Λίπανση υπό πίεση τροχοειδούς αντλίας
Συνιστώμενο λάδι	Κινητήρας: API (SG, SH, SJ) SAE 5W-30 Κάρτερ: API (GL-4) SAE 90 λάδι κιβωτίου ταχυτήτων εξωλέμβιου κινητήρα
Χωρητικότητα λαδιού	Κινητήρας: Χωρίς αντικατάσταση του φίλτρου λαδιού 2,0 ℓ (2,1 USqt, 1,8 Imp qt) Με αντικατάσταση του φίλτρου λαδιού 2,1 ℓ ( 2,2 USqt, 1,8 Imp qt) Κάρτερ: 0,41 ι (0,43 USqt, 0,36 Impqt)
Έξοδος συνεχούς ρεύματος	12V-17A
Σύστημα ψύξης	Υδρόψυκτος κινητήρας με θερμοστάτη
Σύστημα εξάτμισης	Μέσα από την προπέλα
Μπουζί	DR7EB(NGK) , X22ESR-UB (DENSO)
Αντλία καυσίμων	Πλευρά χαμηλής πίεσης μηχανικός τύπος Πλευρά υψηλής πίεσης: ηλεκτρικός τύπος
Καύσιμα	Αμόλυβδη βενζίνη (αριθμός οκτανίων εργαστηρίου 91, αριθμός οκτανίων αγοράς 86 ή μεγαλύτερος)
Χωρητικότητα δεξαμενής	25 ι (6,6 US gal, 5.5 Imp gal)
Αλλαγή ταχυτήτων	Με γρανάτζια: Πρόσω —Νεκρά —Οπισθεν
Γωνία διεύθυνσης	35° δεξιά και αριστερά
Γωνία πλεύσης	-4° έως 12° (με γωνία κινητήρα 12°)
Γωνία κλίσης προς τα επάνω	63° (με γωνία κινητήρα 12°)
Γωνία κινητήρα	8°, 12°, 16°, 20°, 24°
Σύστημα διεύθυνσης με χειριστήριο	——

## ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

ΜΟΝΤΕΛΟ		BF40D	
Κωδικός περιγραφής	SRTW SRTD	LRTU LRTW LRTL LRTD	
Τύπος	RT		
Συνολικό μήκος	694 mm (27,3 ίντσες)		
Συνολικό πλάτος	372 mm (14,6 ίντσες)		
Συνολικό ύψος	S	1.258 mm (49,5 ίντσες)	
	L	1.364 mm (53,7 ίντσες)	
Ύψος ποδιού (όταν η γωνία κινητήρα είναι 12°)	S	416 mm (16,4 ίντσες)	
	L	521 mm (20,5 ίντσες)	
Ξηρό (χωρίς υγρά) *	S	96 kg (212 lbs)	
	L	98 kg (216 lbs)	
Ονομαστική ισχύς	29,4 kW (40 PS)/5.500 min <sup>-1</sup> (rpm)		
Εύρος πλήρους ισχύος	5.000-6.000 min <sup>-1</sup> (rpm)		
Τύπος κινητήρα	4-χρονος, OHC με διάταξη 3 κυλίνδρων σε σειρά		
Κυβισμός	808cm <sup>3</sup> (49,3cu-in)		
Διάκενο μπουζί	0,6-0,7 mm (0,024-0,028 ίντσες)		

\* Χωρίς καλώδιο μπαταρίας, με την προπέλα

Η ονομαστική ισχύς των εξωλέμβιων κινητήρων Honda συμμορφώνεται με το πρότυπο ISO8665 (έξοδος άξονα προπέλας).

Σύστημα εκκίνησης	Ηλεκτρική μίζα
Σύστημα ανάφλεξης	Μπαταρία πλήρους ενίσχυσης
Σύστημα λίπανσης	Λίπανση υπό πίεση τροχοειδούς αντλίας
Ενιστώμενο λάδι	Κινητήρας: API (SG, SH, SJ) SAE 5W-30 Κάρτερ:API (GL-4/5) SAE 90 λάδι κιβωτίου ταχυτήτων εξωλέμβιου κινητήρα
Χωρητικότητα λαδιού	Κινητήρας: Χωρίς αντικατάσταση του φίλτρου λαδιού: 2,0 ℓ (2,1 USqt, 1.8 Imp qt) Με αντικατάσταση του φίλτρου λαδιού 2,1 ℓ (2,2 USqt, 1.8 Imp qt) Κάρτερ:0,41 ℓ (0,43 USqt, 0.36 Impqt)
Έξοδος συνεχούς ρεύματος	12V-17A
Σύστημα ψύξης	Υδρόψυκτος με θερμοστάτη
Σύστημα εξάτμισης	Μέσα από την προπέλα
Μπουζί	DR7EB(NGK) , X22ESR-UB (DENSO)
Αντλία καυσίμων	Πλευρά χαμηλής πίεσης μηχανικός τύπος Πλευρά υψηλής πίεσης: ηλεκτρικός τύπος
Καύσιμα	Αμόλυβδη βενζίνη (αριθμός οκτανίων 91, αριθμός οκτανίων αγοράς 86 ή μεγαλύτερος)
Χωρητικότητα δεξαμενής	25 ℓ (6.6 US gal, 5.5 Imp gal)
Αλλαγή ταχυτήτων	Με γρανάζια: Πρόσω —Νεκρά —Οπισθεν
Γωνία διεύθυνσης	35° δεξιά και αριστερά
Γωνία πλεύσης	-4° έως 12° (με γωνία κινητήρα 12°)
Γωνία κλίσης προς τα επάνω	63° (με γωνία κινητήρα 12°)
Γωνία κινητήρα	8°, 12°, 16°, 20°, 24°
Σύστημα διεύθυνσης με χειριστήριο	πάνω στον κινητήρα



MONTELO		BF50D	
Κωδικός περιγραφής		LHU LHD	LHTW LHTU LHTD
Τύπος		H	HT
Συνολικό μήκος	L	794 mm (31,3 ίντσες)	
Συνολικό πλάτος	L	372 mm (14,6 ίντσες)	
Συνολικό ύψος	L	1.364 mm (53,7 ίντσες)	
Ύψος ποδιού (όταν η γωνία κινητήρα είναι 12°)	L	521 mm (20,5 ίντσες)	
Ξηρό (χωρίς υγρά) *	L	100 kg (220 lbs)	102 kg (225 lbs)
Ονομαστική ισχύς	36,8 kW (50 PS)/5.750 min <sup>-1</sup> (rpm)		
Εύρος πλήρους ισχύος	5.000-6000 mirr1 (rpm)		
Τύπος κινητήρα	4-χρονος, OHc με διάταξη 3 κυλίνδρων σε σειρά		
Κυβισμός	808cm <sup>3</sup> (49,3cu-in)		
Διάκενο μπουζί	0,6-0,7 mm (0,024-0,028 ίντσες)		

\* Χωρίς καλώδιο μπαταρίας, με την προπέλα

Η ονομαστική ισχύς των εξωλέμβιων κινητήρων Honda συμμορφώνεται με το πρότυπο ISO8665 (έξοδος άξονα προπέλας).

Σύστημα εκκίνησης	Ηλεκτρική μίζα
Σύστημα ανάφλεξης	Μπαταρία πλήρους ενίσχυσης
Σύστημα λίπανσης	Λίπανση υπό πίεση τροχοειδούς αντλίας
Συνιστώμενο λάδι	Κινητήρας: API (SG, SH, SJ) SAE 5W-30 Κάρτερ: API (GL-4/5) SAE 90 λάδι κιβωτίου ταχυτήτων εξωλέμβιου κινητήρα
Χωρητικότητα λαδιού	Κινητήρας: Χωρίς αντικατάσταση του φίλτρου λαδιού: 2,0 ℓ (2,1 USqt, 1.8 Imp qt) Με αντικατάσταση του φίλτρου λαδιού 2,1 ℓ (2,2 USqt, 1.8 Imp qt) Κάρτερ: 0,41 ℓ (0,43 USqt, 0.36 Impqt)
Έξοδος συνεχούς ρεύματος	12V-17A
Σύστημα ψύξης	Υδροψυκτος κινητήρας με θερμοστάτη
Σύστημα εξάτμισης	Μέσα από την προπέλα
Μπουζί	DR7EB(NGK) , X22ESR-UB (DENSO)
Αντλία καυσίμων	Πλευρά χαμηλής πίεσης: μηχανικός τύπος Πλευρά υψηλής πίεσης: ηλεκτρικός τύπος
Καύσιμα	Αμόλυβδη βενζίνη (αριθμός οκτανίων εργαστηρίου 91, αριθμός οκτανίων αγοράς 86 ή μεγαλύτερος)
Χωρητικότητα δεξαμενής	25 ℓ (6.6 US gal, 5.5 Imp gal)
Αλλαγή ταχυτήτων	Με γρανάζια: Πρόσω — Κράτει — Ανάποδη
Γωνία διεύθυνσης	35° δεξιά και αριστερά
Γωνία πλεύσης	-4° έως 12° (με γωνία κινητήρα 12°)
Γωνία κλίσης προς τα επάνω	63° (με γωνία κινητήρα 12°)
Γωνία κινητήρα	8°, 12°, 16°, 20°, 24°
Σύστημα διεύθυνσης με χειριστήριο	—

# ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

ΜΟΝΤΕΛΟ		BF50D	
Κωδικός περιγραφής	SRTU	LRD	LRTU
	SRTW		LRFW
	SRTD		LRTW
			LRTD
			LRTL
Τύπος		R	RT
Συνολικό μήκος	S	694 mm (27,3 ίντσες)	
	L	694 mm (27,3 ίντσες)	
Συνολικό πλάτος	S	372 mm (14,6 ίντσες)	-
	L	372 mm (14,6 ίντσες)	
Συνολικό ύψος	S	1.258 mm (49,5 ίντσες)	-
	L	1.364 mm (53,7 ίντσες)	
Ύψος ποδιού (όταν η γωνία κινητήρα είναι 12°)	S	416 mm (16,4 ίντσες)	-
	L	521 mm (20,5 ίντσες)	
Ξηρό (χωρίς υγρά) *	S	96 kg (212 lbs)	-
	L	96 kg (212 lbs)	98 kg (216 lbs)
Ονομαστική ισχύς	36,8 kW (50 PS)/5.750 min <sup>-1</sup> (rpm)		
Εύρος πλήρους ισχύος	5.000-6000 mirr1 (rpm)		
Τύπος κινητήρα	4-χρονος, OHC με διάταξη 3 κυλίνδρων σε σειρά		
Κυβισμός	808cm <sup>3</sup> (49,3cu-in)		
Διάκενο μπουζί	0,6-0,7 mm (0,024-0,028 ίντσες)		

\* Χωρίς καλώδιο μπαταρίας, με την προπέλα  
 Η ονομαστική ισχύς των εξωλέμβιων κινητήρων Honda συμμορφώνεται με το πρότυπο ISO8665 (έξοδος άξονα προπέλας).

Σύστημα εκκίνησης	Ηλεκτρική μίζα
Σύστημα ανάφλεξης	Μπαταρία πλήρους ενίσχυσης
Σύστημα λίπανσης	Λίπανση υπό πίεση τροχοειδούς αντλίας
Συνιστώμενο λάδι	Κινητήρας: API (SG, SH, SJ) SAE 5W-30 Κάρτερ:API (GL-4/5) SAE 90 λάδι κιβωτίου ταχυτήτων εξωλέμβιου κινητήρα
Χωρητικότητα λαδιού	Κινητήρας: Χωρίς αντικατάσταση του φίλτρου λαδιού: 2,0 ℓ (2.1 USqt, 1.8 Imp qt) Με αντικατάσταση φίλτρου λαδιού 2,1 ℓ (2.2 USqt, 1.8 Imp qt) Κάρτερ:0,41 ί (0.43 USqt, 0.36 Impqt)
Έξοδος συνεχούς ρεύματος	12V-17A
Σύστημα ψύξης	Υδροψυκτος κινητήρας με θερμοστάτη
Σύστημα εξάτμισης	Μέσα από την προπέλα
Μπουζί	DR7EB(NGK) , X22ESR-UB (DENSO)
Αντλία καυσίμων	Πλευρά χαμηλής πίεσης: μηχανικός τύπος Πλευρά υψηλής πίεσης: ηλεκτρικός τύπος
Καύσιμα	Αμόλυβδη βενζίνη (αριθμός οκτανίων εργαστηρίου 91, αριθμός οκτανίων αγοράς 86 ή μεγαλύτερος)
Χωρητικότητα δεξαμενής	25 ί (6.6 US gal, 5.5 Imp gal)
Αλλαγή ταχυτήτων	Με γρανάζια: Πρόσω —Νεκρά —Όπισθεν
Γωνία διεύθυνσης	35° δεξιά και αριστερά
Γωνία πλευσης	-4° έως 12° (με γωνία κινητήρα 12°)
Γωνία κλίσης προς τα επάνω	63° (με γωνία κινητήρα 12°)
Γωνία κινητήρα	8°, 12°, 16°, 20°, 24°
Σύστημα διεύθυνσης με χειριστήριο	πάνω στον κινητήρα

ΜΟΝΤΕΛΟ		BF50D				
Κωδικός περιγραφής	YHD	XHD	YHTD	YRTD	XRTD	XRTL
Τύπος	H		HT	RT		
Συνολικό μήκος	Y	794 mm (31,3 ίντσες)		694 mm (27,3 ίντσες)		
	X	794 mm (31,3 ίντσες)		694 mm (27,3 ίντσες)		
Συνολικό πλάτος	Y	372 mm (14,6 ίντσες)				
	X	372 mm (14,6 ίντσες)	-	372 mm (14,6 ίντσες)		
Συνολικό ύψος	Y	1.399 mm (55,1 ίντσες)				
	X	1.465 mm (57,7 ίντσες)	-	1.465 mm (57,7 ίντσες)		
Ύψος ποδιού (όταν η γωνία κινητήρα είναι 12°)	Y	556 mm (21,9 ίντσες)				
	X	622 mm (24,5 ίντσες)		622 mm (24,5 ίντσες)		
Ξηρό (χωρίς υγρά) *	Y	101 kg (223 lbs)	103 kg (227 lbs)	99 kg (218 lbs)		
	X	104 kg (229 lbs)		102 kg (225 lbs)		
Ονομαστική ισχύς	36,8 kW (50 PS)/5.750 min <sup>-1</sup> (rpm)					
Εύρος πλήρους ισχύος	5.000-6000 mirr1 (rpm)					
Τύπος κινητήρα	4-χρονος, OHC με διάταξη 3 κυλίνδρων σε σειρά					
Κυβισμός	808cm <sup>3</sup> (49,3cu-in)					
Διάκενο μπουζί	0,6-0,7 mm (0,024-0,028 ίντσες)					

\* Χωρίς καλώδιο μπαταρίας, με την προπέλα

Η ονομαστική ισχύς των εξωλέμβιων κινητήρων Honda συμμορφώνεται με το πρότυπο IS08665 (έξοδος άξονα προπέλας).

Σύστημα εκκίνησης	Ηλεκτρική μίζα
Σύστημα ανάφλεξης	Μπαταρία πλήρους ενίσχυσης
Σύστημα λίπανσης	Λίπανση υπό πίεση τροχοειδούς αντλίας
Συνιστώμενο λάδι	Κινητήρας: API (SG, SH, SJ) SAE 5W-30 Κάρτερ: API (GL-4/5) SAE 90 λάδι κιβωτίου ταχυτήτων εξωλέμβιου κινητήρα
Χωρητικότητα λαδιού	Κινητήρας: Χωρίς αντικατάσταση του φίλτρου λαδιού: 2,0 ℓ (2,1 USqt, 1.8 Imp qt) Με αντικατάσταση φίλτρου λαδιού 2,1 ℓ (2,2 USqt, 1.8 Imp qt) Κάρτερ: 0,41 ℓ (0,43 USqt, 0.36 Impqt)
Έξοδος συνεχούς ρεύματος	12V-17A
Σύστημα ψύξης	Υδροψυκτος κινητήρας με θερμοστάτη
Σύστημα εξάτμισης	Μέσα από την προπέλα
Μπουζί	DR7EB(NGK) , X22ESR-UB (DENSO)
Αντλία καυσίμων	Πλευρά χαμηλής πίεσης: μηχανικός τύπος Πλευρά υψηλής πίεσης: ηλεκτρικός τύπος
Καύσιμα	Αμόλυβδη βενζίνη (αριθμός οκτανίων εργαστηρίου 91, αριθμός οκτανίων αγοράς 86 ή μεγαλύτερος)
Χωρητικότητα δεξαμενής	25 ι (6.6 US gal, 5.5 Imp gal)
Αλλαγή ταχυτήτων	Με γρανάζια: Πρόσω —Νεκρά —Όπισθεν
Γωνία διεύθυνσης	35° δεξιά και αριστερά
Γωνία πλεύσης	-4° έως 12° (με γωνία κινητήρα 12°)
Γωνία κλίσης προς τα επάνω	63° (με γωνία κινητήρα 12°)
Γωνία κινητήρα	8°, 12°, 16°, 20°, 24°
Σύστημα πλοήγησης με χειριστήριο	πάνω στον κινητήρα

# ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

---

## Θόρυβος και κραδασμοί

ΜΟΝΤΕΛΑ	BF40D		BF50D	
	H	R	H	R
Στάθμη πίεσης θορύβου στο αυτί του χειριστή (98/37/EC, ICOMIA 39-94)	85 dB	78 dB	86 dB	80 dB
Στάθμη ηχητικής ισχύος (Ανατρέξτε στο πρότυπο ISO3744)	—	—	98 dB	—
Κραδασμοί (98/37/EC, ICOMIA 38-94)	3,3 (m/s <sup>2</sup> ) rms	Δεν υπερβαίνει την τιμή 2,5 (m/s <sup>2</sup> ) rms	3,8 (m/s <sup>2</sup> ) rms	Δεν υπερβαίνει την τιμή 2,5 (m/s <sup>2</sup> ) rms

Ανατρέξτε στο Πρότυπο ICOMIA: που καθορίζει τις συνθήκες λειτουργίας και τις συνθήκες μετρήσεων του κινητήρα.

# 16. ΔΙΕΥΘΥΝΣΕΙΣ ΤΩΝ ΚΥΡΙΩΝ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΙΩΝ ΤΗΣ Honda ΣΤΗΝ ΕΥΡΩΠΗ

Για περισσότερες πληροφορίες, απευθυνθείτε σε κάποιο Κέντρο Εξυπηρέτησης Πελατών της Honda στις παρακάτω διευθύνσεις ή αριθμούς επικοινωνίας:

## ΑΥΣΤΡΙΑ

**Honda Austria Gesellschaft Mbh.**

Hondastraße 1  
2351 Wiener Neudorf  
Τηλ. : +43 (0)2236 690 0  
Fax: +43 (0)2236 690 480  
<http://www.honda.at>

## ΒΕΛΓΙΟ

**Honda Motor Europe (North)**

Doornveld 180-184  
1731 Zellik  
Τηλ. : +32 2620 10 00  
Fax: +32 2620 10 01  
<http://www.honda.be>  
✉ [BH\\_PE@HONDA-EU.COM](mailto:BH_PE@HONDA-EU.COM)

## ΒΟΥΛΓΑΡΙΑ

**Kirov Ltd.**

49Tsaritza Yoana Blvd  
1324 Sofia  
Τηλ: +359 2 93 30 892  
Fax: + 359 2 93 30 814  
<http://www.kirov.net>  
✉ [honda@kirov.net](mailto:honda@kirov.net)

## ΚΑΝΑΡΙΑ ΝΗΣΙΑ

**Automocion Canarias, S.A.**

Carretera General del Sur, KM. 8,8  
38107 Santa Cruz de Tenerife  
Τηλ. : +34 (922) 620 617  
Fax: +34 (922) 618 042  
<http://www.aucasa.com>  
✉ [ventas@aucasa.com](mailto:ventas@aucasa.com)  
✉ [taller@aucasa.com](mailto:taller@aucasa.com)

## ΚΡΟΑΤΙΑ

**Fred Bobek d.o.o.**

Honda-Marine Croatia - Trg. - Ind.  
zona bb  
22211 Vodice  
Τηλ. : +385 22 44 33 00/33 10  
Fax: +385 22 44 05 00 <http://www.honda-marine.hr>

## ΚΥΠΡΟΣ

**Αλέξανδρος Δημητρίου & Υιοί ΕΠΕ**

Λεωφ. Γιάννου Κρανιδιώτη  
162  
T.K. 2235 Λατσιά, Λευκωσία  
Τηλ. : + 357 22 715 300  
Fax: + 357 22 715 400  
<http://www.dimitriou.com>

## ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΤΣΕΧΙΑΣ

**BG Technik cs, a.s**

U Zavodiste 251/8  
15900 Prague 5 - Velka Chuchle  
Τηλ. : + 420 2 838 70 850  
Fax: + 420 2 667 111 45  
<http://www.hondamarine.cz>

## ΔΑΝΙΑ

**Tima Products A/S**

Ternfalkevej 16 - Postboks 511  
2650 Hvidovre  
Τηλ: +45 36 34 25 50  
Fax: +45 36 77 16 30  
<http://www.tima.dk>

## ΦΙΛΑΝΔΙΑ

**OY Brandt AB.**

Tuupakantie7B  
01740 Vantaa  
Τηλ. : +358 207757200  
Fax: +358 (0)9 878 5276  
<http://www.brandt.fi>

## ΓΑΛΛΙΑ

**Honda Relations Clientθle**

TSA 80627  
45146 St Jean de la Ruelle cedex  
Τηλ. : 02 38 81 33 90  
Fax: 02 38 81 33 91  
<http://www.honda.fr>  
v relationsclientele.produits-  
[equipement@honda-eu.com](mailto:equipement@honda-eu.com)

## ΓΕΡΜΑΝΙΑ

**Honda Motor Europe (North) GmbH**

Sprendlinger Landstraße 166 63069 Offenbach am  
Main  
Τηλ: +49(0)69 8300 60  
Fax : + 49 (0)69 8300 65100  
<http://www.honda.de>  
✉ [info@post.honda.de](mailto:info@post.honda.de)

## ΕΛΛΑΣ

**Γενική Αυτοκινήτων ΑΕΒΕ**

Λεωφόρος Αθηνών 71  
TK 10173 Αθήνα Τηλ. : +30 210 3483582  
Fax : +30 210 3418092  
<http://www.honda.gr>  
✉ [info@saracakis.gr](mailto:info@saracakis.gr)

# ΔΙΕΥΘΥΝΣΕΙΣ ΤΩΝ ΚΥΡΙΩΝ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΩΝ ΤΗΣ Honda ΣΤΗΝ ΕΥΡΩΠΗ

Για περισσότερες πληροφορίες, απευθυνθείτε σε κάποιο Κέντρο Εξυπηρέτησης Πελατών της Honda στις παρακάτω διευθύνσεις ή αριθμούς επικοινωνίας:

## ΟΥΓΓΑΡΙΑ

**Mo.Tor.Pedo Co., Ltd.**

Kamaraerdei út 3

2040 Budaörs

Τηλ. : +36 23 444 971

Fax: +36 23 444 972

<http://www.hondamarine.hu>

✉ [info@hondamarine.hu](mailto:info@hondamarine.hu)

## ΙΡΛΑΝΔΙΑ

**Two Wheels Ltd.**

Crosslands Business Park-

Ballymount Rd

Dublin 12

Τηλ. : +353 (0)1 460 2111

Fax: +353 (0)1 456 6539

<http://www.hondaireland.ie>

## ΙΤΑΛΙΑ

**Honda Italia Industriale S.p.A.**

Via della Cecchignola, 5/7

00143 Roma

Τηλ. : +848 846 632

Fax: +39 065 4928 400

<http://www.hondaitalia.com>

✉ [info.marine@honda-eu.com](mailto:info.marine@honda-eu.com)

## ΛΙΘΟΥΑΝΙΑ

**JP Motors Ltd**

Kubiliausstr. 6

08234 Vilnius

Τηλ. : +370 5 2765259

Fax: +370 5 2765250

<http://www.hondamarine.lt>

## MALTA

**Associated Motors Company Ltd.**

New Street in San Gwakklin Road -

Mriehel Bypass

Mriehel QRM17 Tel. : +35621.498.561

Fax: +356 21 480 150

## ΟΛΜΑΝΔΙΑ

**Honda Nederland Bv**

Capronilaan 1

1119 NN Schiphol-Rijk

Τηλ. : +31 (0)20 7070000

Fax: +31 (0)20 7070001

<http://www.honda.nl>

## ΝΟΡΒΗΓΙΑ

**AS Kellox**

Boks 170 - Nygerdsveien 67

1401 Ski

Τηλ: +47 64 97 61 00

Fax: +47 64 97 61 92

<http://www.kellox.no>

## ΠΟΛΩΝΙΑ

**Aries Power Equipment Ltd.**

25AWroclawska Str.

01-493 Warsaw

Τηλ. : +48 (22) 685 17 06

Fax: +48 (22) 685 16 03

<http://www.ariespower.com.pl>

## ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ

**Honda Portugal S.A.**

Abrunheira

2714-506 Sintra

Τηλ. : +351 21 915 53 33

Fax: +351 21 915 23 54

<http://www.honda.pt>

✉ [honda.produtos@honda-eu.com](mailto:honda.produtos@honda-eu.com)

## ΛΕΥΚΟΡΩΣΙΑ

**Scanlink Ltd.**

Kozlova Drive, 9

220037 Minsk

Τηλ. : +375 172 999090

Fax: +375 172 999900

## ΡΩΣΙΑ

**Honda Motor Rus LLC**

17/2, Krylatskaya Str.

Moscow 121614

Τηλ. : +7 (0 95) 745 20 80

Fax: +7 (0 95) 745 20 81

<http://www.honda.co.ru>

## ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΣΛΟΒΑΚΙΑΣ

**(ΣΛΟΒΑΚΙΑ)**

**Honda Slovakia, s.r.o.**

Prievozska 6 - 821 09 Bratislava

Δημοκρατία της Σλοβακίας

Τηλ. : +421 2 32131112

Fax: +421 232131111

<http://www.honda.sk>

## 16. ΔΙΕΥΘΥΝΣΕΙΣ ΤΩΝ ΚΥΡΙΩΝ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΙΩΝ ΤΗΣ Honda ΣΤΗΝ ΕΥΡΩΠΗ

---

Για περισσότερες πληροφορίες, απευθυνθείτε σε κάποιο Κέντρο Εξυπηρέτησης Πελατών της Honda στις παρακάτω διευθύνσεις ή αριθμούς επικοινωνίας:

### **ΙΣΠΑΝΙΑ**

#### **Greens Power Products S.L**

Poligono Industrial Congost-  
Avda. Ramon Ciuirans n°2

08530 La Garriga (Barcelona)

Tel. : +34 (93) 860 50 25 Fax : +34 (93) 871 81 80

<http://www.hondaencasa.com>

### **ΣΟΥΗΔΙΑ**

#### **Honda Power Equipment Sweden AB**

Box 50583-Vöstkustvägen 17  
20215 Malmö

Τηλ. : +46 (0)40 600 23 07

Fax: +46 (0)40 600 23 19

<http://www.hondapower.se>

### **ΕΛΒΕΤΙΑ**

#### **Honda (Suisse) S.A.**

10 Route des Moulières  
1214 Vernier-Genève

Τηλ. : +41 (0)22 939 09 09

Fax: +41 (0)22 939 09 97

<http://www.honda.ch>

### **ΟΥΚΡΑΝΙΑ**

#### **Honda Ukraine LLC**

101 Volodymyrska Str. - Build. 2  
Kiev 01033

Τηλ. : +380 44 390 14 14

Fax: +380 44 390 14 10

<http://www.honda.ua>

### **ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ**

#### **Honda (UK) Power Equipment**

470 London Road

Slough - Berkshire, SL3 8QY

Τηλ. : + 44 (0)845 200 8000

Fax: + 44 (0)1 753 590 732

<http://www.honda.co.uk>

✉ [customer.servicepe@](mailto:customer.servicepe@honda-eu.com)

[honda-eu.com](http://honda-eu.com)

# ΕΥΡΕΤΗΡΙΟ

## A

Αναγνώριση εξαρτημάτων .....	14
Ανόδιο	
Λειτουργία .....	36
Εγχειρίδιο .....	95
Αποθήκευση.....	129
Αποστράγγιση διαχωριστή	
ατμών.....	130
Ασφάλεια .....	124
Ασφάλεια	
Δηλητηρίαση από Μονοξειδίο	
του Άνθρακα	
Κίνδυνος.....	10
Πληροφορίες .....	8
Θέσεις ετικετών .....	11
Ευθύνη χειριστή .....	8

## B

ΒΑΣΙΚΟΙ ΔΙΑΝΟΜΕΙΣ Honda	
Βενζίνη που περιέχει αλκοόλη ....	53

## Γ

Γωνία κινητήρα	
Έλεγχος.....	44

## Δ

Διάγραμμα συνδεσμολογίας .....	147
Εσωτερική όψη του πίσω εξώφυλλου	
Διαδικασία ρονταρίσματος κινητήρα	
(«στρώσιμο»).....	74
Διακόπτης	
Τύπος H .....	20
Τύπος R .....	25
Διάταξη περιορισμού για την	
υπερβολική αύξηση των	
στροφών του κινητήρα .....	95
Διευθύνσεις.....	140

## E

Εγκατάσταση	
Εξωλέμβιος κινητήρας .....	43
Ύψος.....	42
Θέση .....	41
Εγχειρίδιο.....	74
Εκκίνηση του κινητήρα	
Εκκίνηση έκτακτης	
ανάγκης.....	68
Τύπος H .....	61
Τύπος R1 .....	65
Έλεγχος πριν τη λειτουργία.....	50

Μπαταρία .....	57
Λάδι κινητήρα .....	51
Καύσιμα.....	52
Λοιποί έλεγχοι .....	58
Προπέλα και κοπίλια	
Έλεγχος.....	54
Ενδεικτική λυχνία ACG /	
Βομβητής	
Λειτουργία.....	34
Εγχειρίδιο .....	90
Ενδεικτική λυχνία PGM-FI /	
Βομβητής	
Λειτουργία.....	35
Εγχειρίδιο .....	90
Ενδεικτική λυχνία πίεσης λαδιού/	
Βομβητής	
Λειτουργία.....	33
Εγχειρίδιο .....	90
Ενδεικτική λυχνία υπερθέρμανσης/	
Βομβητής	
Λειτουργία.....	34
Εγχειρίδιο .....	90
Εξωλέμβιος κινητήρας	
Εγκατάσταση .....	43
Θέση αποθήκευσης.....	133



Επίλυση προβλημάτων  
 Προειδοποιητικό σύστημα  
 Ενεργοποίηση ..... 134  
 Εργαλειοθήκη και  
 ανταλλακτικά..... 58, 108  
 Εφεδρικό κλιπ, διακόπτης παύσης  
 έκτακτης ανάγκης..... 27, 28

**Η**

Ηλεκτρικός διακόπτης ρύθμισης  
 γωνίας πλεύσης/ κλίσης  
 Λειτουργία..... 29  
 Ηλεκτρικός διακόπτης ρύθμισης  
 κλίσης  
 Λειτουργία..... 30  
 Εγχειρίδιο ..... 88

**Κ**

Καθαρισμός και πλύσιμο ..... 104  
 Καύσιμα  
 Τάπα πλήρωσης ..... 38  
 Φίλτρο Έλεγχος ..... 119  
 Αντικατάσταση ..... 120  
 Γραμμή Συνδέσεις ..... 59  
 Σύνδεσμος ..... 39  
 Αποσύνδεση..... 100  
 Έγχυση ..... 60

Καθαρισμός δεξαμενής..... 122  
 Φίλτρο δεξαμενής..... 122  
 Κινητήρας  
 Κάλυμμα Μοχλός  
 σταθεροποίησης..... 38  
 Αφαίρεση/ Τοποθέτηση .... 50

**Λ**

Λαβή Γκαζιού  
 Επιλογέας σταθεροποίησης.. 21  
 Λαβή γκαζιού ..... 21  
 Λαβή πηδαλίου ..... 15  
 Λάδι  
 Αλλαγή ..... 111  
 Έλεγχος στάθμης..... 51  
 Επαναπλήρωση..... 51  
 Λειτουργία σε ρηχά νερά ..... 96  
 Λίπανση ..... 118

**Μ**

Μεταφορά ..... 101  
 Μετρητής γωνίας πλεύσης  
 Λειτουργία..... 30  
 Εγχειρίδιο ..... 84  
 Μοχλός αποδέσμευσης της θέσης

Κράτει..... 25  
 Μοχλός ασφάλισης της ρύθμισης  
 κλίσης ..... 33  
 Μοχλός επιλογής..... 20  
 Μοχλός χειριστηρίου Τριβή..... 56  
 Μπαταρία  
 Καθαρισμός ..... 116  
 Συνδέσεις..... 46  
 Έλεγχος στάθμης υγρού ..... 116  
 Έλεγχος..... 57  
 Αποθήκευση ..... 132  
 Μπουζί ..... 113

**Ν**

Νερό ψύξης  
 Οπή ελέγχου ..... 37  
 Θυρίδα εισαγωγής ..... 37

**Π**

Παύση έκτακτης ανάγκης  
 Διακόπτης..... 22, 26  
 Κορδόνι/ Κλιπ διακόπτη. 22, 27  
 Εφεδρικό κλιπ διακόπτη ..... 28  
 Παύση έκτακτης λειτουργίας  
 κινητήρα ..... 97

Κανονική παύση λειτουργίας	
Τύπος H.....	98
Τύπος R.....	99
Πλεύση.....	77
Τύπος H.....	77
Τύπος R.....	82
Προδιαγραφές.....	136
Προπέλα	
Έλεγχος.....	54
Αντικατάσταση.....	125
Επιλογή.....	49
Πρόσδεση.....	87
Πτερύγιο γωνίας πλεύσης	
Λειτουργία.....	36
Ρύθμιση.....	89
<b>P</b>	
Ρύθμιση γωνίας πλεύσης του	
κινητήρα.....	79
Ρύθμιση κλίσης του κινητήρα.....	85
Ρύθμιση ύψους/γωνίας λαβής	
πηδαλίου	
Ρύθμιση.....	55
Ρυμούλκηση.....	103

<b>Σ</b>	
Σειριακός αριθμός πλαισίου.....	2
Σειριακός Αριθμός.....	2
Στροφόμετρο.....	39
Συντήρηση κινητήρα που έχει	
βυθιστεί.....	127
Συντήρηση.....	107
Σύστημα ελέγχου εκπομπών.....	123
Σύστημα προστασίας κινητήρα..	90
Προειδοποιητικό	
σύστημα ACG.....	90
Ανόδια.....	95
Προειδοποιητικό Σύστημα	
Πίεσης Λαδιού.....	90
Προειδοποιητικό σύστημα	
υπερθέρμανσης.....	90
Διάταξη περιορισμού για	
την υπερβολική αύξηση των	
στροφών του κινητήρα.....	95
Προειδοποίηση PGM-FI.....	90
<b>T</b>	
Ταχύτητα	
Αλλαγή ταχυτήτων.....	75, 81
Τριβή λαβής του συστήματος	

διεύθυνσης.....	56
Λειτουργία.....	23
Εγχειρίδιο.....	76
<b>Y</b>	
Υψηλό ρελαντί	
Μανέτα.....	26
Ύψος ποδιού.....	41
<b>X</b>	
Χειριστήρια και χαρακτηριστικά	20
Χειριστήριο	
Κουτί Αναγνώριση.....	17
Θέση εγκατάστασης.....	48
Μήκος ντίζας.....	49
Εγκατάσταση.....	48
Μανέτα Λειτουργία.....	24
Ρύθμιση τριβής.....	56
Χειροκίνητη Βαλβίδα εκτόνωσης	
Λειτουργία.....	31
Εγχειρίδιο.....	88
Χρονοδιάγραμμα συντήρησης..	109
Ψηφιακό στροφόμετρο.....	40
Ψηφιακό ταχύμετρο.....	40

# ΔΙΑΓΡΑΜΜΑ ΣΥΝΔΕΣΜΟΛΟΓΙΑΣ

## ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

ΤΥΠΟΣ ΛΑΒΗΣ ΠΗΔΑΛΙΟΥ (Για αναλογικό μετρητή).....	W1
ΤΥΠΟΣ ΠΛΑΪΝΟΥ ΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟΥ (Για αναλογικό μετρητή).....	W2
ΤΥΠΟΣ ΠΛΑΪΝΟΥ ΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟΥ (Για ψηφιακό μετρητή) .....	W3
ΤΥΠΟΣ ΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟΥ ΣΤΕΡΕΩΜΕΝΟ ΣΤΟ ΠΛΑΪΣΙΟ/ ΠΑΝΩ ΜΕΡΟΣ	
(Για αναλογικό μετρητή).....	W4
ΤΥΠΟΣ ΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟΥ ΣΤΕΡΕΩΜΕΝΟ ΣΤΟ ΠΛΑΪΣΙΟ/ ΠΑΝΩ ΜΕΡΟΣ	
(Για ψηφιακό μετρητή) .....	W5

## ΣΥΝΤΟΜΟΓΡΑΦΙΕΣ

Σύμβολο	Όνομα εξαρτήματος
ALT	ΕΝΑΛΛΑΚΤΗΡΑΣ
BAT	ΜΠΑΤΑΡΙΑ (12V)
BiMaT	ΣΩΛΗΝΑΣ ΜΑΥΡΩΝ ΕΝΔΕΙΞΕΩΝ
Bz	BOMBΗΤΗΣ
ComC	ΖΕΥΚΤΗΡΑΣ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΣ
CKPSe	ΑΙΣΘΗΤΗΡΑΣ ΣΤΡΟΦΑΛΟΥ
CoPaAs	ΔΙΑΤΑΞΗ ΠΙΝΑΚΑ ΕΛΕΓΧΟΥ
DLC	ΣΥΝΔΕΣΜΟΣ ΣΥΝΔΕΣΗΣ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ
ECTSe	ΑΙΣΘΗΤΗΡΑΣ ECT
EBTSe	ΑΙΣΘΗΤΗΡΑΣ

	ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ ΜΠΛΟΚ ΚΙΝΗΤΗΡΑ
EmSw	ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΠΑΥΣΗΣ ΕΚΤΑΚΤΗΣ ΑΝΑΓΚΗΣ
EOPSw	ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΠΙΕΣΗΣ ΛΑΔΙΟΥ ΚΙΝΗΤΗΡΑ
F In 1	ΕΓΧΥΤΗΡΑΣ ΚΑΥΣΙΜΟΥ No.1
F In 2	ΕΓΧΥΤΗΡΑΣ ΚΑΥΣΙΜΟΥ No.2
F In 3	ΕΓΧΥΤΗΡΑΣ ΚΑΥΣΙΜΟΥ No.3 ΑΝΤΛΙΑ ΚΑΥΣΙΜΟΥ
FReSW	ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΚΑΥΣΙΜΩΝ
SENSOR Fu	ΑΣΦΑΛΕΙΑ
FuBx	ΑΣΦΑΛΕΙΟΘΗΚΗ
Fus	ΑΣΦΑΛΕΙΕΣ
GND	ΓΕΙΩΣΗ
HO2Se	ΘΕΡΜΑΙΝΟΜΕΝΟΣ ΑΙΣΘΗΤΗΡΑΣ ΟΞΥΓΟΝΟΥ ΩΡΟΜΕΤΡΗΤΗΣ
HRMe	ΒΑΛΒΙΔΑ ΙΑC
IACVa	ΑΙΣΘΗΤΗΡΑΣ ΙΑΤ
IATSe	ΠΗΝΙΟ ΑΝΑΦΛΕΞΗΣ No.1
IgC 1	ΠΗΝΙΟ ΑΝΑΦΛΕΞΗΣ No.2
IgC 2	ΠΗΝΙΟ ΑΝΑΦΛΕΞΗΣ No.3
IgC 3	ΚΕΝΤΡΙΚΟΣ ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ
IgSw	ΚΥΡΙΟ ΡΕΛΕ
MaRL	ΑΙΣΘΗΤΗΡΑΣ MAP
MAPSe	ΠΛΕΞΟΥΔΑ ΚΑΛΩΔΙΩΣΗΣ
MeHrnA	ΜΕΤΡΗΤΩΝ Α

MeHrnB	ΠΛΕΞΟΥΔΑ ΚΑΛΩΔΙΩΣΗΣ ΜΕΤΡΗΤΩΝ Β
NSw	ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΘΕΣΗΣ ΚΡΑΤΕΙ
OP ή Eq	ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΟ ΄Η ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ
PL	ΕΝΔΕΙΚΤΙΚΗ ΛΥΧΝΙΑ (M/A/Ov/OP) (ΥΠΕΡΘΕΡΜΑΝΣΗ, ΕΝΑΛΛΑΚΤΗΣ, ΥΠΕΡΘΕΡΜΑΝΣΗ, ΠΙΕΣΗ ΛΑΔΙΟΥ)
(PT/TTO)	(ΜΟΝΟ ΓΙΑ ΤΥΠΟ ΗΛΕΚΤΡΙΚΗΣ ΡΥΘΜΙΣΗΣ ΓΩΝΙΑΣ ΠΛΕΥΣΗΣ/ ΚΛΙΣΗΣ)
PT/Tmo	ΚΙΝΗΤΗΡΑΣ ΗΛΕΚΤΡΙΚΗΣ ΡΥΘΜΙΣΗΣ ΓΩΝΙΑΣ ΠΛΕΥΣΗΣ/ΚΛΙΣΗΣ
PT/TRL	ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΡΥΘΜΙΣΗ ΓΩΝΙΑΣ ΠΛΕΥΣΗΣ/ ΚΛΙΣΗΣ
PELE	PT/TSw ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΣ ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΡΥΘΜΙΣΗΣ ΓΩΝΙΑΣ ΠΛΕΥΣΗΣ/ΚΛΙΣΗΣ
PTiSw	ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΣ ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΡΥΘΜΙΣΗΣ ΚΛΙΣΗΣ
PuC	ΠΗΝΙΟ ΠΑΛΜΟΓΡΑΦΟΥ
PuRo	ΡΟΤΟΡΑΣ ΠΑΛΜΟΓΡΑΦΟΥ
ReCoBxAs	ΔΙΑΤΑΞΗ ΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟΥ

# ΔΙΑΓΡΑΜΜΑ ΣΥΝΔΕΣΜΟΛΟΓΙΑΣ

Re/Re	ΡΥΘΜΙΣΤΗΣ/ ΘΩΡΑΚΙΣΜΕΝΟ
ANOPΘΩΤΗΣ SD	ΚΑΛΩΔΙΟ
SpMe	ΤΑΧΥΜΕΤΡΟ
StMo	ΜΟΤΕΡ ΜΙΖΑΣ
StSolSw	ΣΩΛΗΝΟΕΙΔΕΣ ΜΙΖΑΣ
ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΤΗΑ	ΔΙΑΤΑΞΗ ΛΑΒΗΣ ΠΗΔΑΛΙΟΥ (ΛΑΓΟΥΔΕΡΑ) ΣΤΡΟΦΟΜΕΤΡΟ
TMe	ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ
ToLtSw	ΦΩΤΙΣΜΟΥ
ToSPMe	ΓΙΑ ΤΑΧΥΜΕΤΡΟ
TPSe	ΔΙΣΘΗΤΗΡΑΣ ΘΕΣΗΣ ΓΚΑΖΙΟΥ
TrASe	ΔΙΣΘΗΤΗΡΑΣ ΓΩΝΙΑΣ ΠΛΕΥΣΗΣ
TRMe	ΜΕΤΡΗΣΗΣ ΓΩΝΙΑΣ ΠΛΕΥΣΗΣ
VMε	ΒΟΛΤΟΜΕΤΡΟ

## ΚΩΔΙΚΟΣ ΧΡΩΜΑΤΟΣ ΚΑΛΩΔΙΩΝ

Bl	ΜΑΥΡΟ
Br	ΚΑΦΕ
Bu	ΜΠΛΕ
G	ΠΡΑΣΙΝΟ
Gr	ΓΚΡΙ
Lb	ΓΑΛΛΑΖΙΟ
Lg	ΑΝΟΙΧΤΟ ΠΡΑΣΙΝΟ
Na	ΛΕΥΚΟ
O	ΠΟΡΤΟΚΑΛΙ
P	ΡΟΖ
A	ΚΟΚΚΙΝΟ
Π	ΚΟΚΚΙΝΟ (+)
Y	ΚΙΤΡΙΝΟ

## ΣΥΝΔΕΣΜΟΛΟΓΙΑ ΔΙΑΚΟΠΤΩΝ ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΑΝΑΦΛΕΞΗΣ

	E	IG	BAT	ΦΟΡΤΩΣΗ	ST
ΧΡΩΜΑ	Bl	Bl/R	W/Bl	Bl/Y	Bl/W
Ανενεργή	○—○				
[ON] (Ενεργή)			○—○		
ΕΚΚΙΝΗΣΗ			○—○	○—○	○

## ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΣ ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΡΥΘΜΙΣΗΣ ΓΩΝΙΑΣ ΠΛΕΥΣΗΣ/ΚΛΙΣΗΣ

	Lg	W/Bl	Lb
ΠΑΝΩ	○—○	○	
ΚΑΝΟΝΙΚΑ			
ΚΑΤΩ		○—○	○

## ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΠΑΥΣΗΣ ΕΚΤΑΚΤΗΣ ΑΝΑΓΚΗΣ

	Bl/R	Bl
ΠΙΕΣΗ Ή ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΟΥ ΚΛΙΠ ΤΟΥ ΔΙΑΚΟΠΤΗ	○—○	○
ΡΥΘΜΙΣΗ ΚΛΙΠ ΔΙΑΚΟΠΤΗ		

## ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΘΕΣΗΣ ΚΡΑΤΕΙ

	Bl/Bu	Bl
ΝΕΚΡΑ ΤΑΧΥΤΗΤΑ	○—○	○
ΘΕΣΗ ΤΑΧΥΤΗΤΑΣ		

## ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΣ ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΡΥΘΜΙΣΗΣ ΚΛΙΣΗΣ

	Lg	W/Bl	Lb
ΠΑΝΩ	○—○	○	
ΚΑΝΟΝΙΚΑ			
ΚΑΤΩ		○—○	○